

Garrett Sales & Service  
~~824 4-134~~ 871-9657

866-8874

Howard Los Angeles <sup>615</sup> 213-245-5563

**torni  
paralleli**



**Graziano**

**Tortona (Italia)**

**via Bertarino, 8**

**Telefoni 81.267 - 83.561 - 83.562**

**ISTRUZIONI PER LA MESSA IN OPERA,  
L'USO E LA MANUTENZIONE DEL**

## **TORNIO "SAG 12,"**

**Instructions for the installation, use  
and maintenance of the**

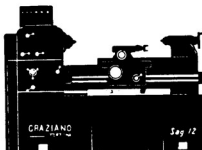
## **"SAG 12," LATHE**

**Instructions pour la mise en route,  
installation et manutention du**

## **TOUR "SAG 12,"**

**Anleitungen fuer installation betrib und  
instandhaltung der**

## **DREHBANK „SAG 12,,**





## IL TORNIO «SAG 12»

...ad arricchire la serie dei suoi torni paralleli, che ha ottenuto consensi ampiamente favorevoli sul mercato Nazionale e Internazionale, la Soc. GRAZIANO ha costruito il nuovo «SAG 12» che ha i requisiti necessari per soddisfare l'esigenza delle industrie e soprattutto delle **scuole professionali previste nel nuovo ordinamento scolastico**. Infatti il SAG 12 soddisfa le necessità tipiche della scuola in quanto sono state apportate alcune innovazioni ai comandi tali da semplificare le manovre, nel contempo conservando e migliorando le possibilità universali di lavoro della macchina.

IL BASAMENTO forma con la testa e la scatola avanzamento un gruppo monolitico progettato al fine di ottenere, durante la fase di lavorazione, lo smorzamento delle vibrazioni generate dall'utensile.

IL BANCALE fissato al basamento, fuso in ghisa Meehanite mantiene le stesse caratteristiche dei torni SAG che costituiscono una delle più notevoli innovazioni dei torni monopuleggia e cioè: guide abbassate rispetto al piano di appoggio della contropunta e protette da due lastre di acciaio, largo e profondo incavo naturale generato dall'arresto della contropunta a una certa distanza dalla testa.

IL MANDRINO in acciaio speciale, è temperato e montato su cuscinetti a rulli conici di alta precisione. Nella parte anteriore viene applicato uno speciale tipo a doppia pista di rulli contrapposti con anello esterno in unico pezzo e gabbie interne regolabili per la ripresa del gioco. Nella parte posteriore l'anello esterno è precaricato da una serie di molle per compensare gli allungamenti dovuti al riscaldamento. Con questo montaggio si garantiscono metà delle tolleranze normali Schlesinger ed una eccezionale precisione di lavoro. La lubrificazione dei cuscinetti è assicurata da una pompa apposita. Un filtro facilmente smontabile dall'esterno per la pulitura, impedisce l'entrata di qualsiasi parte metallica nei cuscinetti. Per l'inserimento dell'autocentrante sul mandrino è stato usato l'attacco CAM-LOCK tipo D1-4". Questo assicura la intercambiabilità su tutti i torni senza flangie speciali e garantisce anche la migliore rapidità e sicurezza nel montaggio e smontaggio degli autocentranti. Inoltre una notevole innovazione riguardante questa parte della macchina, è costituita da **un unico selettore posto sull'anticarrello, col quale si ottengono e l'inversione del senso di rotazione del mandrino e il comando delle velocità dello stesso mediante l'inserimento nel cambio di frizioni elettromagnetiche**.

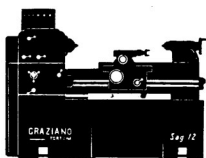
Nella testa è pure montato il gruppo per la inversione degli avanzamenti.

LA SCATOLA AVANZAMENTI è di tipo completamente chiusa. Un volantino comanda una camma che consente dieci posizioni. Con altre due leve si ottengono 30 passi Whitworth ed altrettanti Metrici senza sostituzione di ingranaggi. Tutti gli ingranaggi sono in acciaio trattato, ruotano in bagno d'olio e scorrono su alberi temperati con profilo scanalato rettificato.

L'ANTICARRELLO è di forma scatolare con livello d'olio per bagno costante degli ingranaggi, la lubrificazione di tutti gli organi è assicurata per sbattimento. Un dispositivo a frizione disinnesta tutti gli avanzamenti in caso di sforzo eccessivo.

LA CONTROPUNTA, ben dimensionata, è dotata di un canotto temperato preciso e con bloccaggio veloce a leva. Ha una forte sporgenza per poter lavorare pezzi corti senza un eccessivo sbalzo del canotto.

Può essere registrata trasversalmente per la lavorazione di pezzi leggermente conici. E' applicato un anello graduato per la misurazione della profondità.



# THE «SAG 12» LATHE

...With a view to completing the range of their center lathes, which have met with considerable success on both the home and international markets, the SOC. GRAZIANO have designed the new «SAG 12» model featuring all the requisites necessary to comply with the requirements of industry and, particularly, of **the vocational schools are anticipated in the new school regulations**. Actually the «SAG 12» model meets the typical requirements of such schools owing to the changes made to the controls in order to simplify handling of the machine, whilst at the same time maintaining and increasing the universal efficiency of the lathe.

THE BASAMENT forms, with the headstock and feedbox, a monolithic unit designed to obtain damping of vibrations caused by the tools during operations.

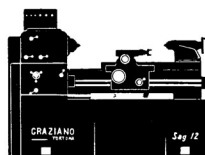
THE BED, in Meehanite cast-iron and secured to the basement, maintains the same features as the SAG Lathes that constitute one of the most important innovations of all-g geared lathes, i.e. guides lowered in respect of the tailstock base and protected by two steel plates, a wide deep natural gap made by the stop of the tailstock at some distance from the head.

SPINDLE: The special steel spindle is hardened and fitted on high precision tapered roller bearings. In the front part a special type bearing is fitted with a double row of opposed rollers, a single piece outer ring inner cages adjustable for take -up of slack. In the rear part the outer ring is preloaded by a set of springs to compensate elongation due to heating. By this arrangement we can guarantee half of the usual Schlessingen tolerances and exceptional precision of work. Lubrication of the bearings is performed by an appropriate pump. The filter is easily disassembled from the outside for cleaning purposes and it prevents the entry of any swarf in the bearings. To insert the self-centering chuck into the spindle a CAM-LOCK D1-4' coupling has been applied. This ensures interchangeability on all lathes without special flanges and the utmost rapidity and safety in assembling and disassembling the self-centering chucks. Furthermore, a remarkable innovation concerning this part of the machine is represented by a **single selector located on the apron, by which reverse spindle rotation and speed control is obtained by inserting it into the electromagnetic friction change.**

The feed reverse unit is also fitted in the headstock.

THE FEED BOX is entirely enclosed. A handwheel controls a cam that affords ten positions. With two more levers 30 Whitworth and 30 Metric pitches are obtained without having to change any of the gears. All the gears are of treated steel and they rotate in oil bath. They run on tempered shafts with splined and ground profiles.

THE APRON is box shaped and has an oil level providing a constant bath for the gears; all the components are splash lubricated. A clutch device disengages all feeds should excessive stress occur.



THE TAILSTOCK is well dimensioned and provided with an accurate hardened sleeve and quick lever locking. It protrudes considerably to enable the matching of short workpieces without excessive projecting of the sleeve.

It can be adjusted transversally for the machining of slightly tapered workpieces. A graduated ring is applied for depth gauging.

## LE TOUR « SAG 12 »

...Afin d'enrichir la série de ses tours parallèles qui ont été accueillis très favorablement sur le marché national et international, la Société GRZIANO vient de construire le nouveau «SAG 12» possédant les qualités exigées par les industries et surtout **par les écoles professionnelles prévues par le nouveau règlement scolaire.** En effet le SAG 12 satisfait les nécessités typiques, car les modifications qui ont été portées à ses commandes simplifient les manoeuvres tout en gardant et en améliorant les possibilités universelles de travail de la machine.

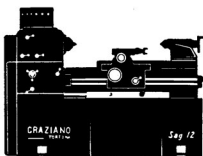
LA BASE forme avec la tête et la boîte des avances un seul groupe projeté afin d'obtenir pendant la phase d'usinage l'amortissement des vibrations causées par l'outil.

LE BANC, fixé à la base, est coulé en fonte Meehanite et garde les mêmes caractéristiques des tours SAG qui constituent une des plus remarquables nouveautés des tours à une seule poulie, à savoir: glissières baissées par rapport au plan d'appui de la contre-pointe et protégées par deux plaques en acier, et une large et profonde mortaise naturelle engendrée par l'arrêt de la contre-pointe à une certaine distance de la poulée.

LA BROCHE en acier spécial est trempée et montée sur des coussinets à rouleaux coniques de haute précision. Dans la partie antérieure est appliqué un type spécial à double piste de rouleaux opposés avec une bague extérieure d'une seule pièce et des cages intérieures réglables pour le rattrapage du jeu. Dans la partie arrière la bague extérieure est pré-chargée par une série de ressorts afin de compenser les allongements causés par le chauffage. Ce montage permet de garantir la moitié des tolérances normales Schlesinger et une exceptionnelle précision d'usinage. La lubrification des coussinets est assurée par une pompe spéciale. Un filtre, facilement démontable de l'extérieur pour le nettoyage, empêche l'entrée de toute partie métallique dans les coussinets. Pour l'insertion sur la broche du dispositif de serrage à centrage automatique on s'est servi de l'attache CAM-LOCK type D1-4. Celui-ci assure l'interchangeabilité sur tous les tours sans brides spéciales et garantit la plus grande rapidité et sûreté de montage et de démontage des dispositifs de serrage à centrage automatique. De plus, une remarquable nouveauté concernant cette partie de la machine est représentée par un **seul sélecteur placé sur l'avant-chariot, par lequel on obtient aussi bien l'inversion du sens de rotation de la broche ainsi que la commande des vitesses de la broche elle-même au moyen de l'insertion dans la boîte des frictions électromagnétiques.**

Dans la poupée est également monté le groupe pour l'inversion des avances.

LA BOITE DES AVANCES est du type complètement fermé. Un volant commande une came permettant dix positions. Au moyen de deux autres leviers on obtient 30 pas Whitworth et un nombre égal de pas Métriques sans remplacer les engrenages. Tous les engrenages sont en acier traité et tournent en bain d'huile, glissant sur des arbres trempés au profil rainuré rectifié.



L'AVANT CHARIOT à forme de boîte possède un niveau d'huile pour le bain constant des engrenages. La lubrification de tous les organes s'effectue par battement. Un dispositif à friction débraye toutes les avances en cas d'effort excessif.

LA CONTRE-POINTE, bien dimensionnée, est équipée d'un fourreau précis et avec un rapide blocage à levier. Elle présente une saillie fortement marquée pour pouvoir usiner des pièces courtes sans un saut excessif du fourreau.

Elle peut être réglée dans le sens transversal pour l'usinage de pièces légèrement coniques. Elle est équipée d'une bague graduée pour mesurer la profondeur.

# DIE DREHBANK «SAG 12»

... in dem Bestreben ihre Reihe von Langdrehbänken, die auf dem in- und ausländischen Markt sehr günstige Aufnahme fanden, zu erweitern, konstruierte die Gesellschaft GRAZIANO eine neue «SAG12», die alle Eigenschaften aufweist um den Ansprüchen der Industrie, und vor allem auch den in der neuen Ausbildungsordnung vorgesehenen Fachschulen, zu genügen.

Die SAG 12 entspricht den typischen Anforderungen in Schulen, denn es wurden einige Neuerungen an den Steuervorrichtungen entwickelt, welche die Bedienung vereinfachen bei gleichzeitiger Erhaltung und noch Verbesserung der allgemeinen Arbeitsmöglichkeiten der Maschine.

DER UNTERSATZ bildet mit dem Kopf und dem Vorschubgehäuse eine monolithische Gruppe, die so ausgeführt ist, dass während des Arbeitsganges eine allgemeine Vibrationsdämpfung des Werkzeugs erzielt wird.

DER TISCH, der auf dem Untersatz festsetzt, ist aus Busseisen Meehanite, und hat die Eigentümlichkeiten der SAG Drehbänke behalten, die eine der wesentlichsten Neuheiten der Einscheiben-Drehbänke darstellen, und zwar: tiefer gelegte Führungen in Bezug auf die Aufstützfläche der Gegenspitze mit zwei Schutzstahlplatten, breite und tiefe natürliche Vertiefung, hervorgerufen durch den Anschlag der Gegenspitze in einer gewissen Entfernung vom Kopf.

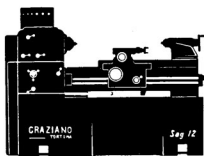
DIE SPINDEL aus Spezialstahl ist gehärtet und liegt auf Kegelrollenlagern höchster Präzision. Im Vorderteil befindet sich eine zweibahnige Spezialtype von Gegenrollen mit Ausserring in einem Stück und nachstellbaren Innenkäfigen für die Aufnahme des Spieles. Im rückwärtigen Teil ist der Auserring durch eine Federreihe überbalastet für den Ausgleich der Wärmeausdehnungen. Dieser Aufbau gewährleistet die Hälfte der normalen Toleranzen nach Schlesinger und eine ausserordentliche Arbeitspräzision. Die Schmierung der Rollenlager wird durch eine besondere Pumpe gesichert. Ein von aussen her zur Reinigung leicht abnehmbares Filter verhindert den Eintritt von Metallteilchen in die Rollenlager. Der Selbstzentrierer ist mittels eines CAMLOCK-Anschlusses, Type D1-4", in die Spindel eingesetzt. Dadurch ist die Anwendung auf allen Drehbänken, die keine Spezialflanschen haben, ermöglicht und rascher und sicherer Ein- und Ausbau der Selbstzentrierer gewährleistet. Ferner besteht eine bemerkenswerte Neuheit dieses Maschinenteils darin, dass sie nur einen Wähler hat, der auf dem Gegenschlitten ist, mit welchem die Drehrichtung der Spindel umgekehrt und ihre Geschwindigkeit eingestellt wird, und zwar durch Einführung in das elektromagnetische Kupplungsgetriebe. Im Kopf ist auch die Umkehrgruppe für die Vorschübe eingebaut.

DAS VORSCHUB-GEHÄUSE ist vollkommen geschlossen.

Mit einem Handrad wird ein Nocken gesteuert, der 10 Positionen ermöglicht. Mit weiteren zwei Hebeln erhält man 30 Whitworth -Steigungen und ebensoviel metrische ohne Auswechslung der Zahnräder. Alle Getriebe sind aus blankem Stahl, kreisen im Ölbad und gleiten auf gehärteten Wellen mit geschliffenen, genuteten Profilen.

DER GEGENWAGEN ist in Schachtelform mit Oelspiegel für Dauerbad der Getriebe; die Schmierung aller Organe ist durch Abstossen gesichert. Eine Kupplungsvorrichtung schaltet im Falle zu hoher Beanspruchung alle Vorschübe aus.

DIE GEGENSPITZE ist sinnvoll bemessen und mit einer präzisen, gehärteten Hülse versehen, und kann mittels eines Hebels rasch festgespannt werden. Sie hat eine starke Ausladung, so dass kurze Stücke verarbeitet werden können ohne dass es zu einer übertriebenen Schwankung der Hülse kommt. Sie kann quer eingestellt werden für die Verarbeitung von leicht konischen Werkstücken. Ein Massring ist für die Tiefenmessung angebracht.





# ISTRUZIONI DI SERVIZIO

## Pulizia

Togliere accuratamente con stracci puliti imbevuti di petrolio lo strato protettivo di grasso antiruggine da tutte le parti lavorate esterne, e, in particolare modo, dalle guide di scorrimento.

## Piazzamento

Il rendimento di lavoro e il grado di precisione conseguibile sui pezzi da tornire, dipendono in modo particolare dall'esatto piazzamento della macchina.

E' perciò necessario piazzare la stessa su una fondazione in muratura della profondità di circa 45 cm., della lunghezza e larghezza di 20 cm. superiore alla superficie di appoggio della macchina.

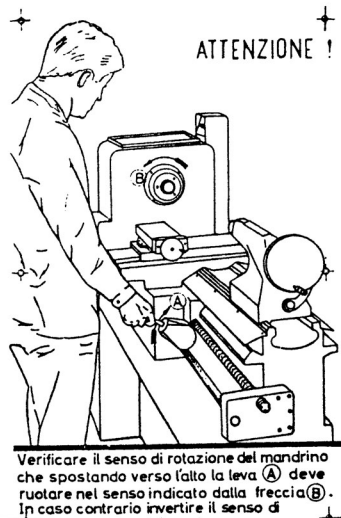
Sul luogo di piazzamento si provvede a livellare la macchina con l'ausilio della livella a bolla d'aria che dev'essere collocata sui piani di lavoro alternativamente in senso longitudinale e trasversale.

Per la messa a punto occorre servirsi dei bulloni di regolazione piazzati nella cavità dello zoccolo della macchina sotto ai quali dovrà essere sistemata una piastra d'acciaio del diametro di 120 mm. per lo spessore di 10 cm, così da ottenere un perfetto piano orizzontale.

Dopo aver effettuata la colata, si lasci solidificare la massa di cemento per la durata minima di 48 ore. Trascorso detto periodo di tempo si provveda a stringere i dadi dei bulloni di ancoraggio, avendo cura di seguire la livella collocata (o collocandola) nell'uno e nell'altro verso della tavola.

## Messa in moto e senso di rotazione

Per la messa in moto della macchina, dopo aver fatto l'allacciamento dei cavi alla rete di alimentazione, controllare la posizione della leva selettore di velocità e inversione del senso di rotazione mandrino, nel senso indicato dalla freccia nella figura sotto riportata fax-simile della targa della parte posteriore della macchina, e, conseguentemente, il senso di rotazione del mandrino.



Nel caso che tale senso di rotazione non sincronizzasse con la posizione della leva, invertire il senso di rotazione del motore.

## Lubrificanti e lubrificazione

Ingrassare periodicamente i cuscinetti del motore e della elettropompa.

Poichè la lubrificazione di tutti gli organi interni della testa, del cambio, della scatola avanzamenti e della scatola grembiale, è a bagno d'olio, è necessario seguire le prescrizioni indicate sulla targa nella parte posteriore della macchina circa i tipi di lubrificanti.

Quattro spie di livello permettono di controllare la regolarità della lubrificazione.

Controllare in special modo la spia livello olio cambio di velocità (situata sul cambio nell'interno del basamento). Nel caso il livello del lubrificante venisse a trovarsi al di sotto di quello normale, un micro switch interrompe il circuito elettrico provocando l'arresto della macchina.

Il supporto barre d'estremità deve essere lubrificato per mezzo dell'immissione di olio nel serbatoio ricavato nel supporto stesso.

Porre maggiore attenzione alle guide di scorrimento, le quali sono soggette a maggiori pressioni od a scorrimenti, particolari causati dagli spostamenti meccanici.

In diversi punti della macchina sono situati appositi oliatori che l'operatore addetto alla stessa deve tenere in considerazione e di cui deve ricordare l'ubicazione (Vedi tav. lubrificazione).

## Impianto di refrigerazione

La circolazione del liquido refrigerante è assicurata da una elettropompa montata sul piede destro del tornio. L'elettropompa viene messa in movimento dallo apposito pulsante (n. 10) situato sul fronte del tornio ed aspira il refrigerante dal serbatoio ricavato nell'interno del basamento, per spingerlo nella condotta di mandata, sulla quale è inserito il rubinetto di scarico, indirizzandola sull'utensile e sul pezzo di lavoro.

Da questo cade nella vasca ricuperi e, attraverso un filtro e serbatoio di decantazione, ritorna nel serbatoio principale del basamento.

## Pulizia dei filtri

Per provvedere alla pulizia dei filtri che sono posti rispettivamente uno sulla parte anteriore della testata, l'altro sulla scatola velocità, è sufficiente svitare la flangia porta filtro.

## Registrazione assiale della vite madre

Le sollecitazioni assiali della vite madre vengono sopportate da anelli in acciaio temperato che, col lungo uso, si logorano.

A tale inconveniente si rimedia regolando le due chiere che fanno spallamento al supporto delle barre.

# INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

## Cleaning

Remove all traces of the protective layer of anti-rust grease from all external machine-finisher parts with clean rags soaked in petroleum, paying particular attention to the slideways.

## Positioning

Accurate positioning of the lathe is especially important to subsequent operational efficiency and to the degree of accuracy obtainable on turned parts.

It is therefore essential that the lathe be positioned on a masonry foundation approx. 17" thick and 8" longer and wider than the lathe support area.

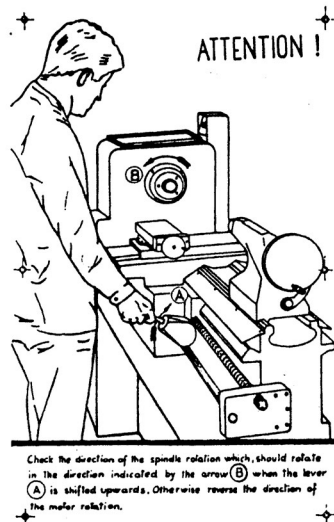
After location, level the lathe by placing a spirit level alternatively along and across the working surfaces.

For final setting, make adjustments to the jacking screws located in the hollows of the lathe base until a perfectly horizontal plane is achieved. Insert steel plates  $\frac{1}{2}$ " thick and 5" in diameter under the jacking screws before making final settings.

Carry out the grouting operation and leave the cement to stand for at least 48 hrs. After this period, tighten the jacking screw lock-nuts taking care to observe the spirit level which should again be placed along and across the table.

## Starting up and Direction of rotation

In order to start up the lathe, connect the wiring to the main supply and check the position of the speed selector and chuck reverse rotation lever as indicated by the arrow in the figure reproduced below, this being a fac-simile of the data plate situated at the back of the lathe. In this manner,



check the direction of chuck rotation and should it not correspond to the lever position, reverse the direction of motor rotation.

## Lubricants and lubrication

Grease the motor and electro-pump bearings periodically. Lubrication of all internal components of the headstock, feed box, gear box and apron box is by oil bath and relative instructions are given on a plate affixed to the rear of the lathe concerning the types of lubricant recommended.

Four visual level indicators are provided for checking lubrication efficiency.

Special attention should be given to the oil level indicator of speed change gear box unit (situated on the gear box into the base casting). Should the oil level fall below normal, a microswitch breaks the electrical circuit and stops the lathe.

Lubricate the end bar support by filling the pump reservoir with oil. The reservoir is situated in the support itself.

Careful attention should be given to the slideways, which are subjected to greater pressures and sliding motions due to mechanical traverse.

Appropriate oiling-up points are located in various parts of the lathe and the operator should take care to memorize their positions. (See lubrication chart).

## Refrigeration plant

Circulation of the cooling liquid is effected by an electro-pump mounted on the right-hand pedestal of the lathe. The electropump, actuated by a switch (n. 10) at front of lathe, draws cooling liquid from a reservoir situated inside the base casting and pumps it into the delivery tube in which a discharge cock is incorporated and on to the cutting tool and workpiece.

The cooling liquid then returns by gravity to a recovery tank and, after filtering and decanting, to the main reservoir in the base casting.

## Cleaning of the filters

In order to clean the filters, one of which is found at front of the headstock and the other in the gear box, unscrew the filter holder flange.

## Axial adjustment of the lead screw

Axial stresses on the lead screw are offset by hardened steel rings which become worn after long usage.

This defects is remedied by adjusting the two ring nuts which shoulder the support of the bars.



# INSTRUCTIONS DE SERVICE

## Nettoyage

Enlever soigneusement à l'aide de chiffons propres imbibés de pétrole la couche protectrice de gras anti-rouille de toutes les parties traitées extérieurement et en particulier des conduits d'écoulement.

## Placement

Le rendement de travail ainsi que le degré de précision réalisable sur des pièces à tourner, dépendent de façon particulière de l'exact placement de la machine.

Il est donc nécessaire de la place sur une fondation en maçonnerie ayant une profondeur de 45 cm. environ et une longueur et largeur de 20 cm. supérieure à la surface d'appui de la machine.

Sur le lieu de placement on aura soin de niveler la machine à l'aide du niveau à bulle d'air qui doit être placé sur les plans de travail alternativement en sens longitudinal et trasversal.

Pour la mise en place il est nécessaire de se servir des boulons de réglage placés dans la cavité du socle de la machine et au dessous desquels on devra poser une plaque d'acier d'un diamètre de 120 mm. et d'une épaisseur de 10 mm., de manière à obtenir un plan parfaitement horizontal.

Après avoir effectué la coulée, on laisser solidifier la masse de ciment pour une durée minimum de 48 heures. Une fois que cette période de temps s'est écoulée, on doit alors avoir soin de serrer les écrous des boulons d'ancrage, en ayant soin de suivre le niveau placé (ou en le plaçant) dans l'un ou l'autre sens de la table.

## Mise en mouvement et sens de rotation

Pour la mise en mouvement de la machine, après avoir fait le laçage des câbles au réseau d'alimentation, contrôler la position du levier sélecteur de vitesse et inversion du sens de rotation de la broche, dans le sens indiqué par la flèche ci-bas reportée fax-simili de la plaque dans la partie postérieure de

la machine et par conséquent, dans le sens de rotation de la broche. Dans le cas où un tel sens de rotation ne synchronisait pas avec la position du levier, renverser le sens de rotation du moteur.

## Lubrifiants et graissage

Graisser périodiquement les coussinets du moteur et de l'électropompe.

Vu que le graissage de tous les organes internes de la poupée, du changement, de la boîte des avances ainsi que le la boîte tablier est à bain d'huile, il est nécessaire de suivre les prescriptions indiquées sur la plaque située dans la partie postérieure de la machine pour ce qui concerne les types de lubrifiants. Quatre voyants pour contrôle du niveau permettent de contrôler la régularité du graissage. Vérifier de manière particulière le voyant pour contrôle du niveau d'huile changement de vitesse (situé sur le changement à l'intérieur du carter). Dans le cas où le niveau du lubrifiant venait à se trouver au dessous de celui normal, un microswitch arrête le circuit électrique en provoquant ainsi l'arrêt de la machine.

Le support barres d'extrémités doit être graissé au moyen de l'introduction d'huile dans le réservoir encaissé dans le support même.

Avoir une plus grande attention pour les conduits d'écoulement qui sont sujets à de plus fortes pressions ou à des roulements particuliers causés par les déplacements mécaniques.

En divers points de la machine sont placés des huileurs spéciaux que l'opérateur en charge de cette machine doit prendre en considération et dont il doit se rappeler l'endroit.

## Installation de réfrigération

La circulation du liquide réfrigérant est assurée par une électropompe montée sur le pied droit du tour. L'électropompe est mise en mouvement par le bouton poussoir spécial (n. 10) placé à l'avant du tour et aspire le réfrigérant du réservoir encaissé à l'intérieur du carter, afin de le pousser dans le conduit d'envoi, sur lequel est introduit le robinet de vidage, en le dirigeant sur l'outil et sur la pièce de travail. De là, il tombe dans la cuve de récupération et à travers un filtre de décantation, revient dans le réservoir principal du carter.

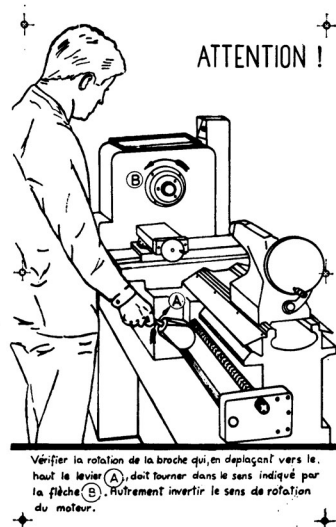
## Nettoyage des filtres

Pour procéder au nettoyage des filtres qui sont placés respectivement, l'un sur la partie antérieure de la poupée, et l'autre sur la boîte des vitesses il est suffisant de dévisser la bride porte filtre.

## Contrôle axial de la vis mère

Les sollicitations axiales de la vis mère sont supportées par des anneaux en acier trempé qui s'usent au cours d'un long emploi.

On remédie à cet inconvénient en réglant les deux chapes qui épaulent le support des barres.



# BETRIEBSANWEISUNGEN

## Reinigung

Mit petroleum-getraenkten Putzfasern oder Lap-pen sorgfaeltig die Fett- und Rostschutz-Schichte von allen an den Aussenflaechen bearbeiteten Teilen entfernen, speziell von den Fueh - rungsflaechen.

## Aufstellung

Der Wirkungsgrad und die Genauigkeit die an den Werkstuecken erzielt werden koennen, haengen vor allem von der einwandfreien Aufstellung der Ma-schine ab.

Es ist deshalb notweindig( dass die Drehbank auf ein gemauertes Fundament aufgesetzt wird, welches zirka 45 cm. tief ist und dessen Laenge und Breite jederseits wenigsten um 20 cm groesser sind als die Grundplatte der Maschine.

Auf dem Aufstellungsplatz muss die Maschine genau waagrecht mittels Wasserwaage ausgerichtet werden, die abwechselnd in Laengs- und Quer-Richtung auf die Fuehrungsflaechen gelegt wird. Das genaue ausrichten erfolgt dann durch die in den Aussparungen des Maschinensockels vorgese-henen Regulierschrauben. Unter jede derselben muss eine Stahplatte von 120 mm Durchmesser und 10 mm Staerke gelegt werden, um so eine vollkommen genaue horizontale Auflageflaechen zu erhalten.

Nach dem Ausgiessen laesst man die Zementmasse waehrend 48 Stunden abbinden. Wenn diese Zeit verflossen ist, koennen die Muttern der Fundamen-tankerschrauben angezogen werden.

Dabei ist darauf zu achten, dass die auf den Fuehrungsflaechen abwechslungsweise in Laengs und Quer-Richtung aufliegende Wasserwaage ständig beobachtet werden muss.

## Inbetriebsetzung und Drehsinn

Fuer die Inbetriebsetzung der Drehbank muessen zuerst die elektrischen Verbindungskabel an des Kraftnetz angeschlossen werden. Darauf muss die Stellung des Hebels des Drehzahlwaehlers und Drehsinnschalters der Leitspindel im Sinne des in der untenstehenden Abbildung eingezeichneten Pfeiles kontrolliert werden. Die Abbildung ist die getreue Wiedergabe des an der Rueckseite der Ma-schine angebrachten Schildes and, demzufolge, des Umdrehungssinnes der Leitspindel. Im Falle, dass

dieser Umdrehungssinn nicht mit der Stellung des Hebels uebereinstimmen sollte; muss der Drehsinn des Elektromotors umgeaendert werden. (durch Vertauschen zweier Fasen).

## Schmiermittel und Schmierung

Die lager des Elektromotors und der Elektro-pumpe muessen innerhalb festen Zeitabstaenden geschmiert werden. Da die Schmierung aller Inne-norgane des Kopfes, des Spinlosskastens durch das Olbad erfolgt in dem sie laufen, ist es notwendig die Anweisungen zu befolgen, die in Bezug auf die Schmiermitteltypen auf dem, sich auf der Rueckseite der Maschine befindlichen Schild, angegeben sind. Vier Oelstands-Schauglaeser erlauben es den regel-rechten Schmiervorgang zu kontrollieren.

Besondere Aufmerksamkeit muss dem Oelstands-zeiger des Geschwindigkeitsschalters gewidmet wer-den, der sich auf dem Wendegetriebe im Innern des Maschinensockels befindet. Im Falle, dass der Oelstand unter den Normalstand sinken sollte, un-terbricht ein Miniaturausschalter den elektrischen Stromkreis, wodurch die Drehbank stillgesetzt wird. Der Lagerbock der Zugspindel wird durch das Oel geschmiert, mit dem der im Lagerbock dazu vor-gesehene Oelbehaelter gefuellt wird.

Auch den Fuehrungsflaechen soll man eine einge-hende Aufmerksamkeit zuwenden, da dieselben groesseren Druicken und speziellen Gleitreibungs-beanspruchungen ausgesetzt sind, die durch die mechanischen Verschiebungen bewirkt werden.

An bestimmten Stellen der Maschine sind beson-dere Oelvorrichtungen (Schmiernippel) vorgesehen, die der Zustaendige Maschinenwarter stets vor Au-gen haben muss und deren Lager stets in Erin-nerung haben muss. (siehe Schmiertafel).

## Kuehlanlage

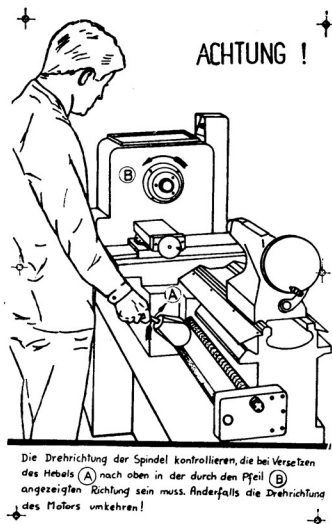
Der Umlauf des Kuehlmittels wird durch eine Elektropumpe gesichert, die im rechten Teil des Ma-schinensockels angebracht ist. Die Pumpe wird durch eine Druckknopf betaetigt, (n. 10) der an der Stirnseite der Drehbank angebracht ist. Sie saugt das Kuehlmittel aus dem im Innern des Maschinensockels ausgesparten Behaelter, presst es in die Druckleitung, in die der Ablasshahn eingebaut ist, und richtet den Strahl auf das Werkzeug und das Werkstueck. Von dort aus Fliesst das Kuehlmittel in die Rueckgewinnungswanne hinunter und kehrt durch einen Filter und ein Absetzbecken wieder zum Hauptbehaelter im Maschinensochel zurueck.

## Reinigung der Filter

Zur Reinigung der Filter, von denen einer an der Vorderseite des Spindelstockes und der andere am Geschwindigkeitsaen derungsgetriebegehause an-gebracht ist, genuegt es die Traegerflansche abzu-nehmen.

## Achsalregulierung der Leitspindel

Die auf die Leitspindel ausgeuebten Seitendruেকে werden von aus gehaertetem Stahy gefertigten Druc-kringen aufgenommen, die sich jedoch durch den langen Gebrauch abnutzen koennen. Das dadurch entstehende Seitenspiel kann durch Nachstellung der zwei Passringe die Widerlager des Lagerbockes der Zugspindel stuetzen beseitigt werden.







## CARATTERISTICHE GENERALI

Altezza punte sul banco	mm 153
Distanza fra le punte	mm 800
Diametro ammesso sul carrello	mm 166
Diametro ammesso sull'incavo naturale	mm 440

## BANCO

Larghezza del banco	mm 245
---------------------	--------

## TESTA

Foro del mandrino	mm 41
Cono della punta	Morse n. 5
Naso del mandrino	tipo D1-4" CAM-LOCK

## VELOCITA'

Numero delle vocità	n. 8
Valori	giri/1' da 80 a 2000

## AVANZAMENTI E FILETTATURE

60 avanzamenti longitudinali	mm da 0.06 a 0.48
60 avanzamenti trasversali	mm da 0.03 a 0.24
30 passi Whitworth	Fil/" da 46 a 6
30 passi metrici	mm da 0.75 a 5.75
30 passi Pitch	Pitch da 92 a 12
30 passi modulari	Mod. 0.375 a 2.875
Passo della vite madre	Fil/" 4

## SLITTA TRASVERSALE

Lunghezza	mm 440
Larghezza	mm 150
Corsa massima totale	mm 160

## SLITTA PORTAUTENSILI

Lunghezza	mm 244
Larghezza	mm 100
Corsa massima totale	mm 110
Angolo di rotazione	360°
Sezione massima dell'utensile	mm 20x20

## CONTROTESTA

Diametro del canotto	mm 45
Lunghezza del canotto	mm 223
Corsa massima del canotto	mm 145
Cono da punta	Morse n. 3
Lunghezza di appoggio sul banco	mm 220

## MOTORE

CV 3

## PESO netto approssimativo

Kg. 1000

## GENERAL FEATURES

Height of centers over bed	6"	mm 153
Distance between centers	32"	mm 800
Swing over carriage	6 1/2"	mm 166
Swing over natural gap	17 5/16"	mm 440

## B E D

Width of bed	9 5/8"	mm 245
--------------	--------	--------

## HEADSTOCK

Spindle bore	1 5/8"	mm 41
Cone Morse	N. 5	N. 5
Spindle nose	CAM-LOCK D1-4"	CAM-LOCK D1-4"

## SPEED

Number of speeds	8	8
Range r.p.m. from	80 to 2000	80 to 2000

## FEEDS AND THREADS

60 longitudinal feeds	.0023 to .025	mm 0,06 to 0,64
60 traverse feeds	.0011 to .012	mm 0,03 to 0,32
30 Whitworth pitches	46 to 6 thread/inch.	46 to 6 thread/inch.
30 Metric pitches	0,75 to 5,75 mm	mm 0,75 to 5,75
30 Modular pitches	0,375 to 2,875 mm	mm 0,375 to 2,875
30 Pitch	93 to 12	93 to 12
Lead screw pitch	4 thread/inch.	4 thread/inch.

## CROSS CARRIAGE

Length	17 5/16"	mm 440
Width	5 7/8"	mm 150
Maximum travel	6 5/16"	mm 160

## TOOL POST SADDLE

Length	9 5/8"	mm 244
Width	3 15/16"	mm 100
Maximum total travel	4 5/16"	mm 110
Rotation angle	360°	360°
Maximum tool section	3/4"	mm 20x20

## TAILSTOCK

Sleeve bore	1.177	mm 45
Length of sleeve	8 3/4"	mm 223
Maximum sleeve travel	5 11/16"	mm 145
Cone Morse	N. 3	N. 3
Support length on bed	8 5/8"	mm 220

## MOTOR

3 HP

3 HP

## Approximate net weight

2208 lbs

Kilos 1000



**CARACTERISTIQUES GENERALES**

Hauteur de pointes	mm 153
Distance entre - pointes	mm 800
Diamètre toléré sur le chariot	mm 166
Diamètre toléré sur la mortaise naturelle	mm 440

**BANC**

Largeur du banc	mm 245
-----------------	--------

**POUPEE**

Trou de la broche	mm 41
Cône de la pointe	Morse n. 5
Nez de la broche	CAM-LOCK type D1-4"

**VITESSE**

Nombre des vitesses	n. 8
Valeurs	tours/1' de 80 à 2000

**AVANCES ET FILETAGES**

60 avances longitudinales	mm de 0,06 à 0,48
60 avances transversales	mm de 0,03 à 0,24
30 pas Whitworth	Fil/'' de 46 à 6
30 pas métriques	mm de 0,75 à 5,75
30 pas Pitch	Pitch de 92 à 12
30 pas modulaire	Mod. de 0,375 à 2,875
Pas de la vis mère	Fil/'' 4

**CHARIOT TRANSVERSAL**

Longueur	mm 440
Largeur	mm 150
Course maxima	mm 160

**CHARIOT PORTE-OUTILS**

Longueur	mm 244
Largeur	mm 100
Course max. Totale	mm 110
Angle de rotation	360°
Section max. de l'outil	mm 20x20

**CONTRE - POINTE**

Diamètre du fourreau	mm 45
Longueur du fourreau	mm 223
Course max. du fourreau	mm 145
Cône pour pointe	Morse n. 3
Longueur d'appui sur le socle	mm 220

**MOTEUR**

CV 3

**POIDS net approximatif**

Kg. 1000

**ALLGEMAIN MERKMALE**

Spitzenhöhe am Tisch	153 mm
Spitzenabstand	800 mm
Zulässiger Durchmesser am Wagen	166 mm
Zulässiger Durchmesser der natürlichen Vertiefung	440 mm

**TISCH**

Tischbreite	245 mm
-------------	--------

**SPINDELSTOCK**

Spindelbohrung	41 mm
Spitzenkegel	Morse Nr. 5
Spindelnase	CAM-LOCK Type D1-4"

**GESCHWINDIGKEITEN**

Anzahl der Geschwindigkeiten	8
Werte	80 bis 2000 Umdr/1'

**VORSCHÜBE UND GEWINDE**

60 Längsvorschübe	von 0,06 bis 0,48 mm
60 Quervorschübe	von 0,03 bis 0,24 mm
30 Whitworth Steigungen	von 46 bis 6 Gew./''
30 Metrische Steigungen	von 0,75 bis 5,75 mm
30 Pitch Steigungen	von 92 bis 12 Pitch
30 Modul System Steigungen	von 0,375 b. 2,875 Mod.
Steigung der Schraubenmutter	4 Gew./''

**QUERWAGEN**

Länge	440 mm
Breite	150 mm
Maximal-Weg	160 mm

**WERZEUG - SUPPORT**

Länge	244 mm
Breite	100 mm
Maximaler Gesamtweg	110 mm
Drehwinkel	360°
Höchste Werkzeugsektion	20x20 mm

**GEGENSPITZE**

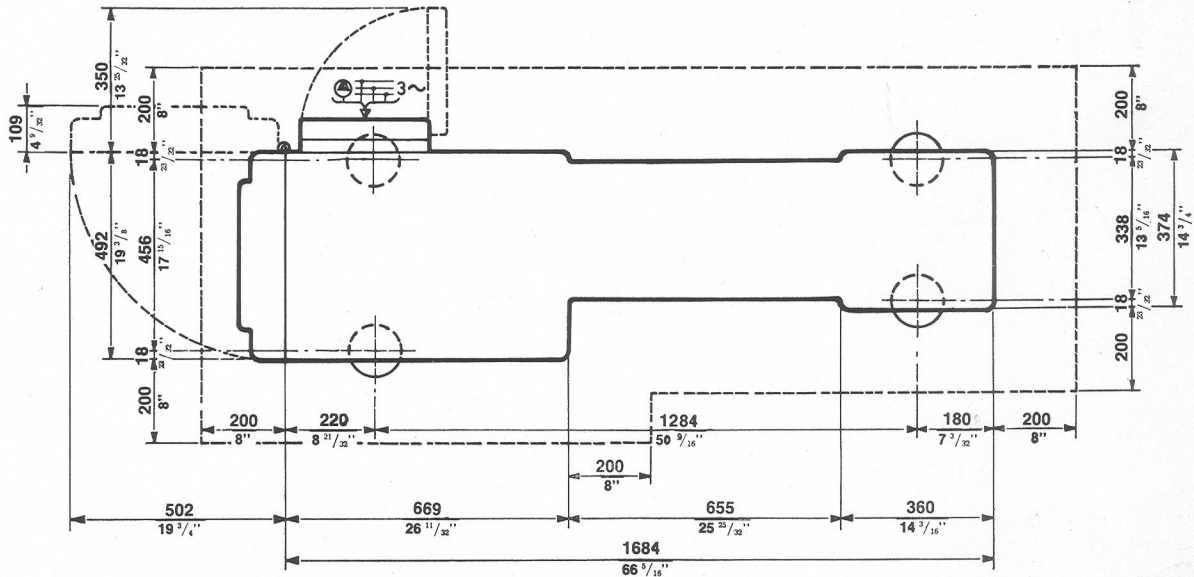
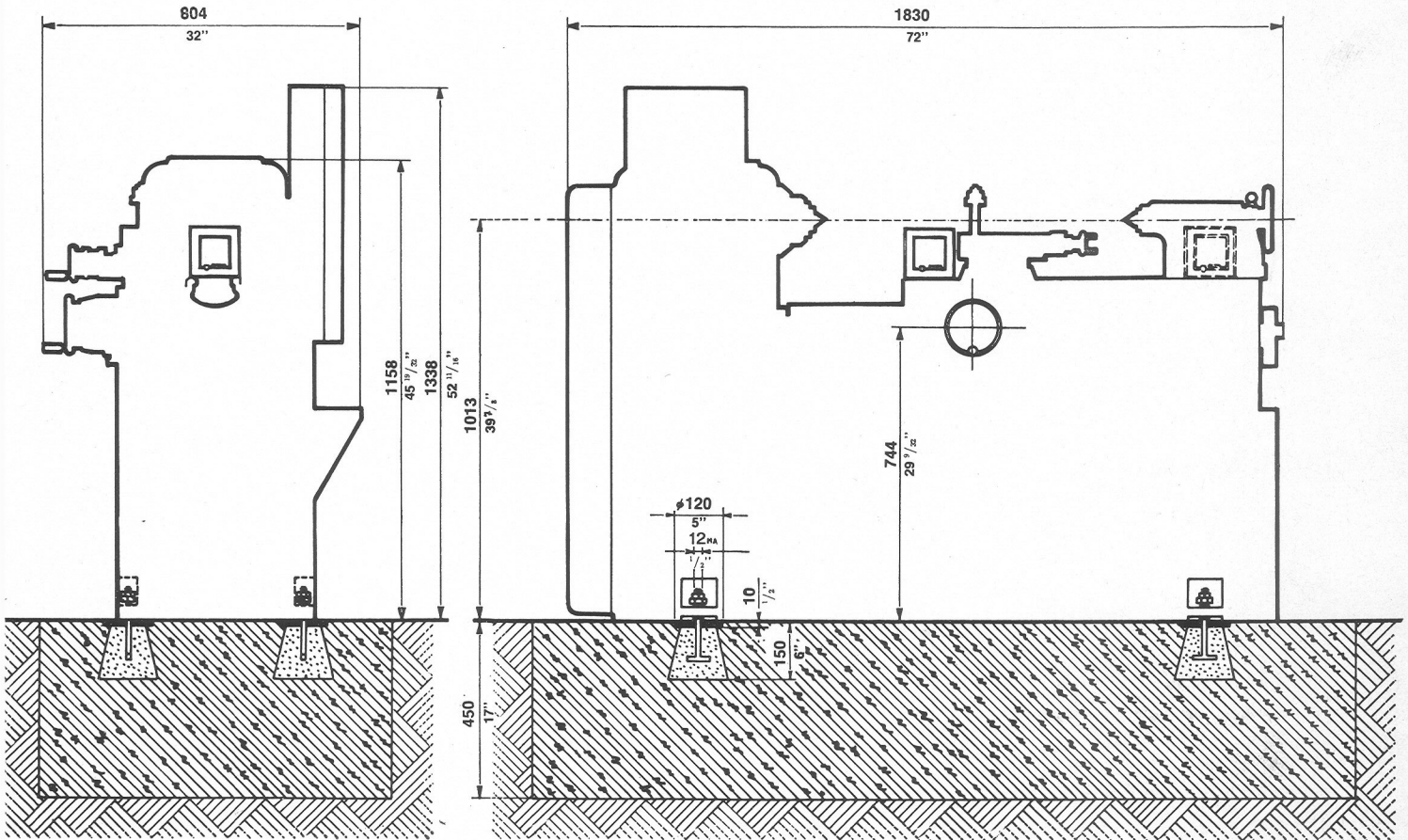
Durchmesser der Hülse	45 mm
Länge der Hülse	223 mm
Maximalweg der Hülse	145 mm
Spitzenkegel	Morse Nr. 3
Aufstützlänge am Tisch	220 mm

**MOTORLEISTUNG**

3 HP

**GEWICHT beiläufig netto**

1000 Kg.





**torni  
paralleli**

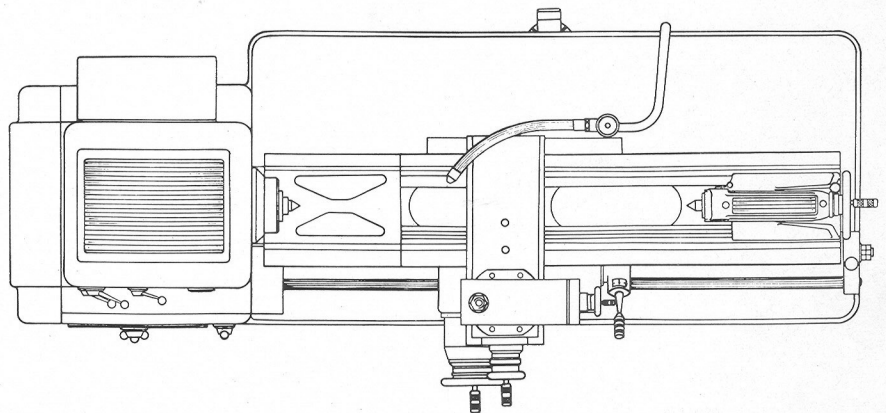
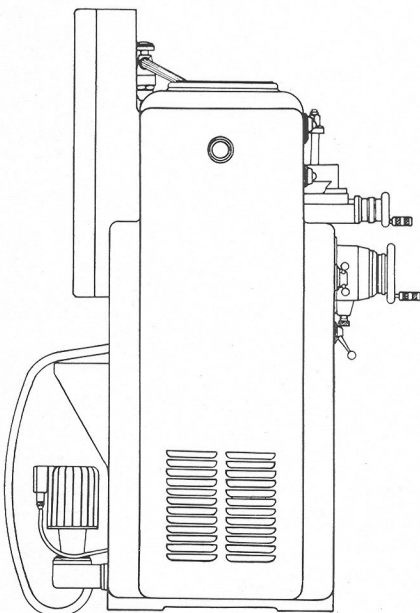
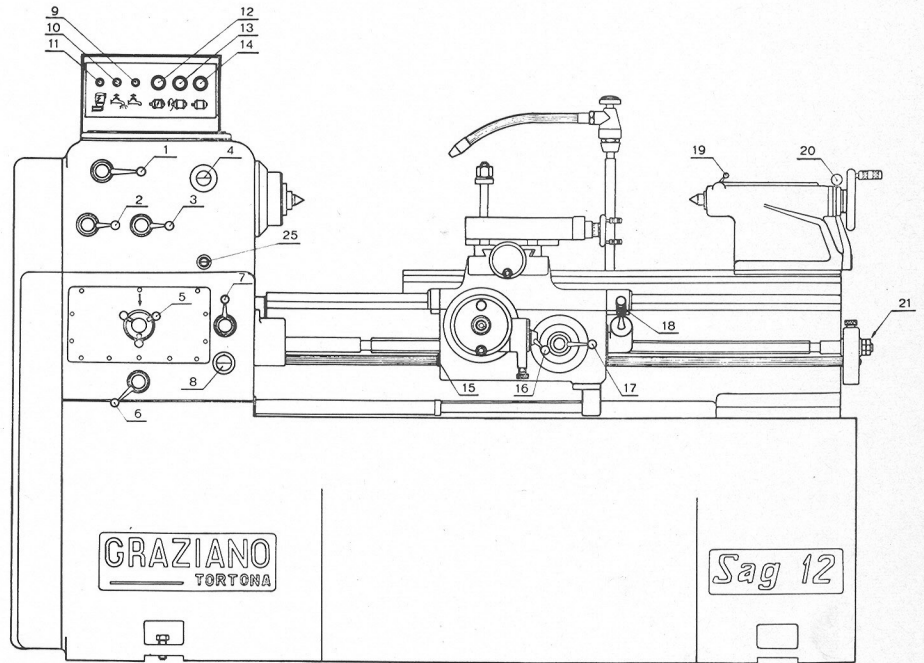
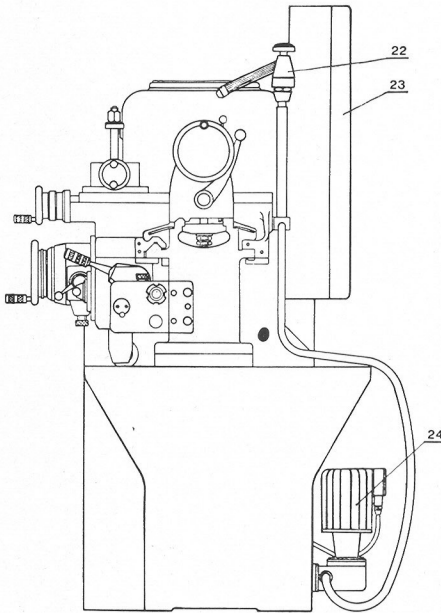


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

ORGANI DI COMANDO  
DRIVING UNITS  
ORGANES DE COMMANDE  
BEDIENUNGSORGANE





**ORGANI DI COMANDO**

- 1) Volata-Ritardo
- 2) Inversione del senso di rotazione della barra e vite madre
- 3) Selezione rapporti avanzamenti e passi
- 4) Spia di funzionamento lubrificazione gruppo testa e filtro
- 5) Selezione avanzamenti e passi
- 6) Selezioni passi Metrici-Whitworth
- 7) Innesto barra-vite
- 8) Spia livello olio scatola avanzamenti
- 9) Arresto pompa di refrigerazione
- 10) Avviamento pompa di refrigerazione
- 11) Lampada spia di funzionamento pompa
- 12) Lampada spia di funzionamento motore
- 13) Avviamento motore
- 14) Arresto motore
- 15) Spia livello scatola grembiale
- 16) Selettore degli avanzamenti automatici longitudinali e trasversali
- 17) Leva innesto della vite madre
- 18) Leva selettore della velocità e inversione del senso di rotazione mandrino
- 19) Bloccaggio del canotto della contropunta
- 20) Bloccaggio della contropunta al banco
- 21) Ghiera di registro vite madre
- 22) Rubinetto per liquido refrigerante
- 23) Coperchio ispezione impianto elettrico
- 24) Elettropompa per mandata liquido refrigerante
- 25) Spia livello olio testa

**DRIVING UNITS**

- 1) Quick- slow action
- 2) Lead screw and bar rotation reverse
- 3) Feed and pitch ratio selection
- 4) Headstock and filter group lubrication efficiency indicator
- 5) Feed and pitch selection
- 6) Metric-Whitworth pitch selection
- 7) Bar-screw engagement
- 8) Feed box oil level window
- 9) Coolant pump stop
- 10) Coolant pump starter
- 11) Pilot light for pump
- 12) Pilot light for motor
- 13) Motor starting
- 14) Motor stopping
- 15) Apron box oil level window
- 16) Automatic longitudinal and traverse feed selector
- 17) Lead screw engagement lever
- 18) Speed selector and chuck reverse rotation lever
- 19) Tailstock sleeve clamping
- 20) Tailstock to bed clamping
- 21) Lead screw adjustment ring nuts
- 22) Coolant cock
- 23) Electric plant inspection lid
- 24) Electropump for coolant
- 25) Headstock oil level window

**ORGANES DE COMMANDE**

- 1) Course rapide-Retard
- 2) Inversion du sens de rotation de la barre et de la vis mère
- 3) Sélection des rapports des avances et des pas
- 4) Voyant pour contrôle du fonctionnement graissage groupe poupée
- 5) Sélection des avances et des pas
- 6) Sélection des pas Métriques- Whitworth
- 7) Embrayage barre-vis
- 8) Niveau d'huile du boîte des avances
- 9) Arrêt de la pompe de refroidissement
- 10) Mise en marche de la pompe de refroidissement
- 11) Indicateur lumineux du fonctionnement de la pompe
- 12) Indicateur lumineux du fonctionnement du moteur
- 13) Démarrage du moteur
- 14) Arrêt du moteur
- 15) Niveau d'huile du tablier
- 16) Sélecteur des avances automatiques longitudinales et transversales
- 17) Levier d'embrayage de la vis mère
- 18) Levier sélecteur des vitesses et inversion du sens de rotation de la broche
- 19) Blocage du fourreau de la contre-pointe
- 20) Blocage de la contre-pointe au banc
- 21) Réglage de jeu lateral de la vis mère
- 22) Robinet du liquide réfrigérant
- 23) Couvercle d'inspection de l'appareillage électrique
- 24) Electropompe de réfrigération
- 25) Niveau d'huile de la tête

**BEDIENUNGSORGANE**

- 1) Durchgang- Vehpätung
- 2) Drehrichtungswechsel der Schiene und der Schraubenmutter
- 3) Eistellung des Vorschub-Steigung Verhältnisses
- 4) Schauloch zur Beobachtung des richtigen Schmiervorganges an der Spindelstock-und-Filter-Gruppe
- 5) Einstellung Vorschübe und Steigungen
- 6) Einstellung der metrischen und Whitworth Steigungen
- 7) Einschaltung Scheine-Schraube
- 8) Ölstandsanzeiger für Vorschubgetriebe
- 9) Abstellung der Kühlpumpe
- 10) Antrieb der Kühlpumpe
- 11) Kontroll-Lampe für die Pumpe
- 12) Kontroll-Lampe für der motors
- 13) Motor-Antrieb
- 14) Motor-Abstellung
- 15) Ölstandsanzeiger für Schlosskasten
- 16) Wähler für die automatischen Längs und Quervorschübe
- 17) Hebel zur Einkupplung der Schraubenmutter
- 18) Hebel des Geschwindigkeits-und Spindelstockdrehinn Umkehrtriebwaehlers
- 19) Festspannung der Gegenspitzenhulse
- 20) Festspannung der Gegenspitze am Tisch
- 21) Reguliermuttern für Leitspindel
- 22) Hahn für Kühlmittel
- 23) Schutzdeckel für elektr. Ausrüstung
- 24) Kühlmittelpumpe
- 25) Ölstandsanzeiger für Spindelstock



**torni  
paralleli**

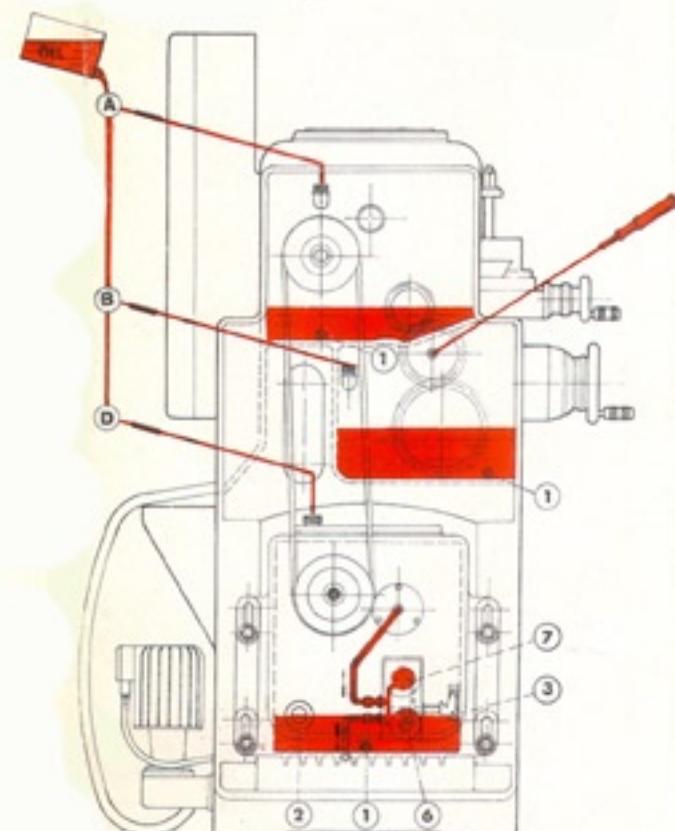
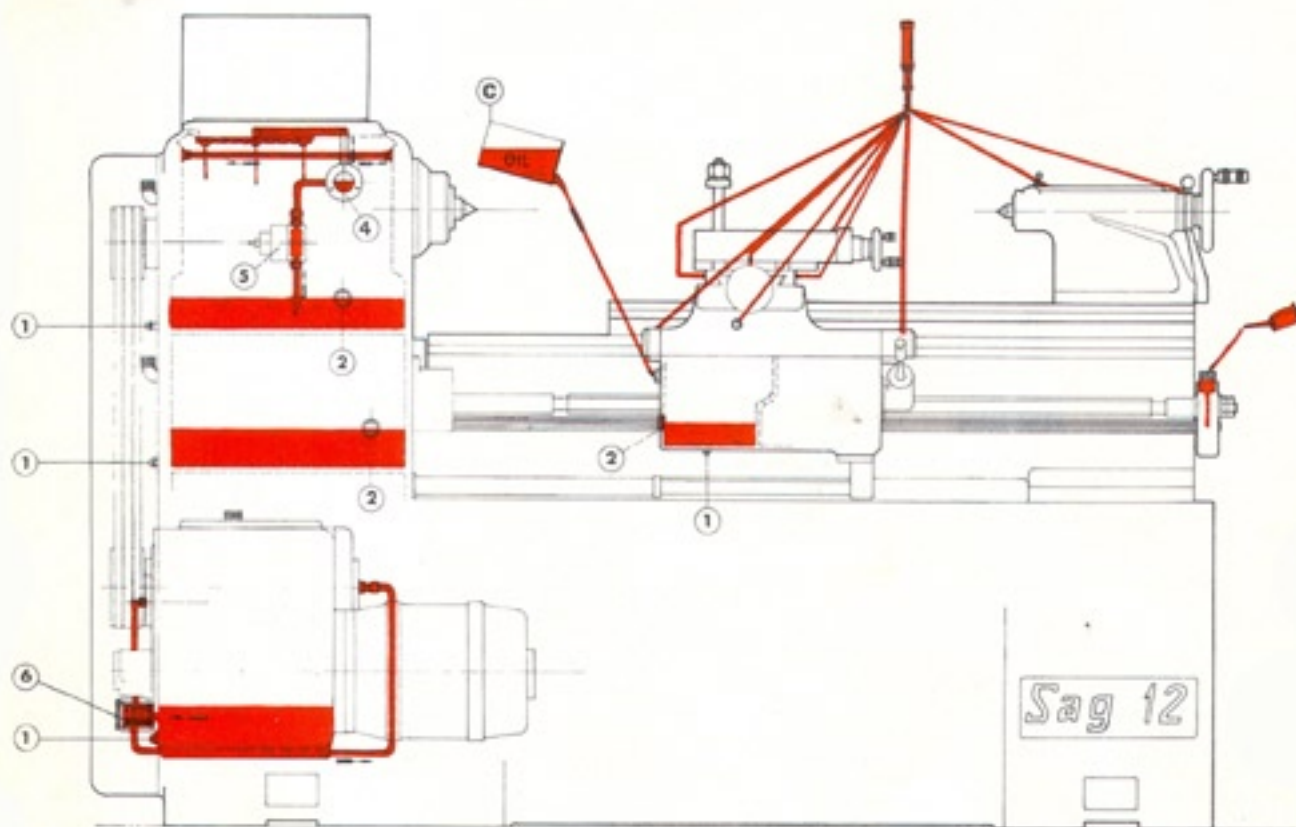


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

LUBRIFICAZIONE  
LUBRICATION  
LUBRIFICATION  
SCHMIERUNG



- 1 Tappo scarico olio
- 2 Spia livello olio
- 3 Valvola comando Micro switch pressione olio pompa cambio
- 4 Spia funzionamento pompa e filtro testa
- 5 Pompa olio testa
- 6 Filtro olio scatola cambio
- 7 Pompa scatola cambio

- A Testa
- B Scatola avanzamenti
- C Grembiale
- D Scatola cambio

Ripristinare il livello una volta al mese

- 1 Bouchon de déchargement huile
- 2 Indicateur niveau huile
- 3 Soupape commande Micro switch pression huile pompe changement
- 4 Voyant fonctionnement pompe et filtre tête
- 5 Pompe huile tête
- 6 Filtre huile boîte changement
- 7 Pompe boîte changement

- A Poupée
- B Boîte des avances
- C Tablier
- D Boîte changement

Rétablir le niveau une fois par mois

- 1 Oil drain plug
- 2 Oil level indicator
- 3 Valve control of gear-box oil pump pressure micro-switch
- 4 Pump and head filter operational warning light
- 5 Head oil pump
- 6 Gear-Box oil filter
- 7 Gear-box pump

- A Headstock
- B Feed box
- C Apron
- D Gear box

Refil once a month

- 1 Ölblech Zapfen
- 2 Ölniveau schauloch
- 3 Steuerungsventil der Mikroschaltung des Öldruckes der Gangwechselfumpe
- 4 Arbeitsschlangas der Pumpe mit Kopffilter
- 5 Kopf-Ölpumpe
- 6 Ölfilter des Gangwechselgehäuses
- 7 Pumpe des Gangwechselgehäuses

- A Spindelstock
- B Vorschub kasten
- C Mutterplatte
- D Geschwindigkaste.

Einmal im Monat Niveau  
Wiederherstellen

Lubrificare una volta al giorno  
Lubricate once a day  
Lubrifier une fois par jour  
Einmal täglich schmieren



Per il perfetto funzionamento usare:

<b>TESTA</b>	(Kg. 4.7 - Sostituire ogni 800 ore di lavoro)	
<b>SCAT. AVANZ.</b>	(Kg. 4.8 - Sostituire ogni 1200 ore di lavoro)	<b>TERESSO 47</b>
<b>GREMBIALE</b>	(Kg. 0.5 - Sostituire ogni 1200 ore di lavoro)	
<b>SCAT. CAMBIO</b>	(Kg. 5 - Sostituire ogni 400 ore di lavoro)	<b>TERESSO 43</b>

della: **ESSO STANDARD ITALIANA**

For perfect operation use:

<b>HEADSTOCK</b>	(lbs. 9.03 - Renew every 800 working hrs.)	} Mobil D.T.E. medium
<b>FEED BOX</b>	(lbs. 10.65 - Renew every 1200 working hrs.)	
<b>APRON</b>	(lbs. 1.10 - Renew every 1200 working hrs.)	} Mobil D.T.E. light
<b>GEAR BOX</b>	(lbs. 11.03 - Renew every 400 working hrs.)	

of: **ESSO STANDARD ITALIANA**

Pour un fonctionnement parfait employer:

<b>TETE</b>	(4.7 Kgs - Remplacer toutes les 800 heures de travail)	
<b>BOITER AVANCEM.</b>	(4.8 Kgs - Remplacer toutes les 1200 heures de travail)	<b>TERESSO 47</b>
<b>TABLIER</b>	(0.5 Kgs - Remplacer toutes les 1200 heures de travail)	
<b>BOITE CHANGEMENT</b>	(5 Kgs - Remplacer toutes les 400 heures de travail)	<b>TERESSO 43</b>

de: **ESSO STANDARD ITALIANA**

Zum einwandfreien funktionieren verwenden sie:

<b>KOPF</b>	(4.7 Kg. - Nach je 800 Arbeitsstunden zu ersetzen)	
<b>VORSCHUBGEHAUSE</b>	(4.8 Kg. - Nach je 1200 Arbeitsstunden zu ersetzen)	<b>TERESSO 47</b>
<b>MUTTERPATTE</b>	(0.5 Kg. - Nach je 1200 Arbeitsstunden zu ersetzen)	
<b>SCHALGETRIEBE- GEHAUSE</b>	(5 Kg. - Nach je 400 Arbeitsstunden zu ersetzen)	<b>TERESSO 43</b>

von: **ESSO STANDARD ITALIANA**

torni  
paralleli

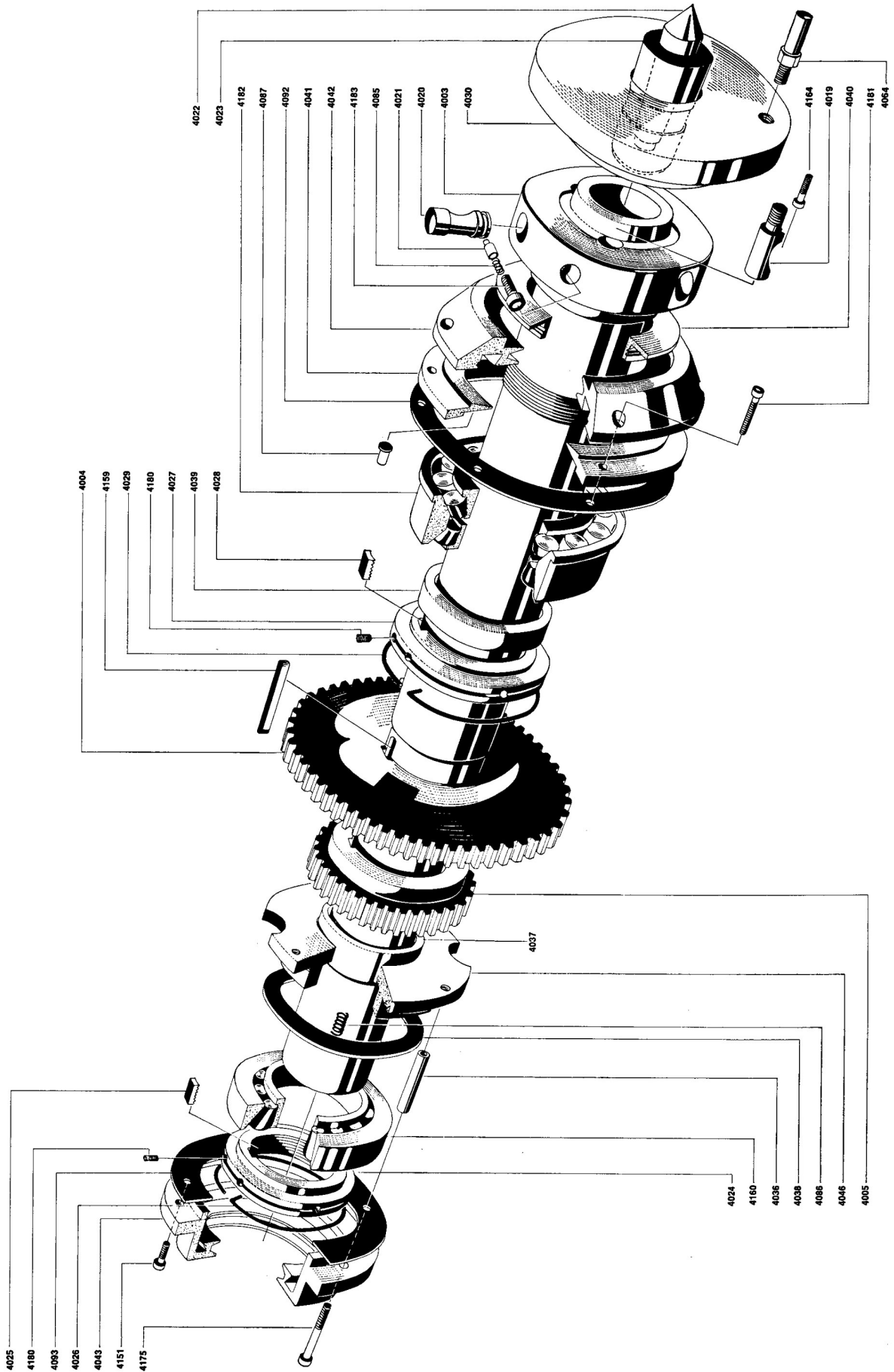


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

MANDRINO  
SPINDLE  
BROCHE  
SPINDEL





**MANDRINO  
SPINDLE  
BROCHE  
SPINDEL**

4003	Mandrino	Spindle	Broche	Spindel
4004	Ingranaggio Z 90	Gear Z 90	Engrenage Z 90	Getriebe Z 90
4005	Ingranaggio Z 48	Gear Z 48	Engrenage Z 48	Getriebe Z 48
4019	Perno	Pin	Pivot	Stift
4020	Perno	Pin	Pivot	Stift
4021	Pontalino	Pushbutton rod	Butée à resort	Druckstück
4022	Punta, cono Morse N. 3	Center taper Morse 3	Pointe, cône Morse N. 3	Spitze Morsekonus 3
4023	Boccola	Bush	Douille	Buchse
4024	Ghiera	Ring nut	Frette	Ring
4025	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
4026	Anello di sicurezza	Locking ring	Bague de sûreté	Sicherheitsring
4027	Ghiera	Ring nut	Frette	Ring
4028	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
4029	Anello di sicurezza	Locking ring	Bague de sûreté	Sicherheitsring
4030	Flangia	Flange	Collet	Flansch
4036	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
4037	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
4038	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
4039	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
4040	Para polvere	Dust guard	Pare-poussière	Staubschutz
4041	Flangia	Flange	Collet	Flansch
4042	Flangia	Flange	Collet	Flansch
4043	Flangia	Flange	Collet	Flansch
4046	Flangia	Flange	Collet	Flansch
4064	Perno menabrida	Lathe carrier pin	Pivot plateau pousse-toc	Mitnehmerscheibestift
4085	Molla	Spring	Ressort	Feder
4086	Molla	Spring	Ressort	Feder
4087	Perno	Pin	Pivot	Stift
4092	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
4093	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
4151	Vite 6MAx20 UNI 2383	Screw 6MAx20 UNI 2383	Vis 6MAx20 UNI 2383	Schraube 6MAx20 UNI 2383
4159	Linguetta 10x8x50 UNI 92	Key 10x8x50 UNI 92	Languette 10x8x50 UNI 92	Zungenfeder 10x8x50 UNI 92
4160	Cuscinetto rulli conici GAMET 110055-110100	Gamet taper roller bearing 110055-110100	Roulement à rouleaux coniques GAMET 110055-110100	Rollenlager mit Konischen Rollen Gamet 110055-110100
4164	Vite 6MAx15 UNI 2383	Screw 6MAx15 UNI 2383	Vis 6MAx15 UNI 2383	Schraube 6MAx15 UNI 2383
4175	Vite 6MAx55 UNI 2383	Screw 6MAx55 UNI 2383	Vis 6MAx55 UNI 2383	Schraube 6MAx55 UNI 2383
4180	Vite A 8MAx6 UNI 2384	Screw A 8MAx6 UNI 2384	Vis A 8MAx6 UNI 2384	Schraube A 8MAx6 UNI 2384
4181	Vite 5MAx25 UNI 2383	Screw 5MAx25 UNI 2383	Vis 5MAx25 UNI 2383	Schraube 5MAx25 UNI 2383
4182	Cuscinetto a rulli conici GAMET 130069X-130120H	Gamet taper roller bearing 130069X-130120H	Roulement à rouleaux coniques GAMET 130069X-130120H	Rollenlager mit Konischen Rollen Gamet 130069X-130120H
4183	Vite 8MAx18 UNI 2383	Screw 8MAx18 UNI 2383	Vis 8MAx18 UNI 2383	Schraube 8MAx18 UNI 2383

torni  
paralleli

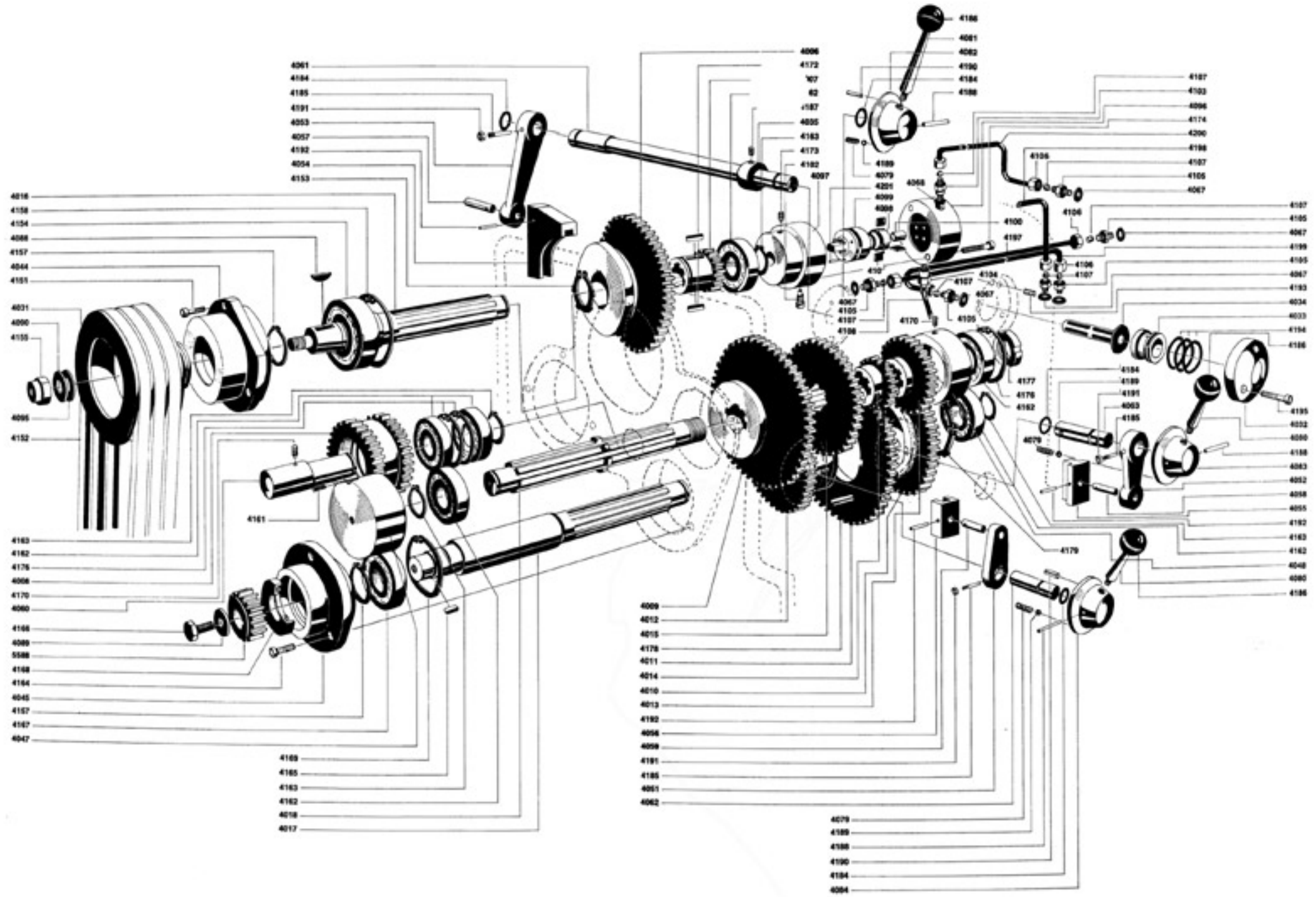


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

COMANDI TESTA  
HEADSTOCK DRIVES  
COMMANDES DE LA POUPÉE  
STEUERUNG DES SPINDELSTOKES



**COMANDI TESTA**  
**HEADSTOCK DRIVES**  
**COMMANDES DE LA POUPÉE**  
**STEUERUNG DES SPINDELSTOKES**

4006	Ingranaggio Z 59	Gear Z 59	Engrenage Z 59	Getriebe Z 59
4007	Ingranaggio Z. 17	Gear Z. 17	Engrenage Z. 17	Getriebe Z. 17
4008	Ingranaggio Z 32	Gear Z 32	Engrenage Z 32	Getriebe Z 32
4009	Ingranaggio Z. 60	Gear Z. 60	Engrenage Z. 60	Getriebe Z. 60
4010	Ingranaggio Z. 40	Gear Z. 40	Engrenage Z. 40	Getriebe Z. 40
4011	Ingranaggio Z 64	Gear Z 64	Engrenage Z 64	Getriebe Z 64
4012	Ingranaggio Z 36	Gear Z 36	Engrenage Z 36	Getriebe Z 36
4013	Ingranaggio Z 25	Gear Z 25	Engrenage Z 25	Getriebe Z 25
4014	Ingranaggio Z. 20	Gear Z. 20	Engrenage Z. 20	Getriebe Z. 20
4015	Ingranaggio Z 45	Gear Z 45	Engrenage Z 45	Getriebe Z 45
4016	Albero scanalato	Splined shaft	Arbre rainuré	Welle mit nute
4017	Albero scanalato	Splined shaft	Arbre rainuré	Welle mit nute
4018	Albero scanalato	Splined shaft	Arbre rainuré	Welle mit nute
4031	Puleggia	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
4032	Flangia	Flange	Collet	Flansch
4033	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
4034	Filtro	Filter	Filtre	Filter
4035	Anello	Ring	Bague	Ring
4044	Flangia	Flange	Collet	Flansch
4045	Flangia	Flange	Collet	Flansch
4047	Bussola	Bush	Douille	Buchse
4048	Bussola	Bush	Douille	Buchse
4051	Leva	Lever	Levier	Hebel
4052	Leva	Lever	Levier	Hebel
4053	Leva	Lever	Levier	Hebel
4054	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
4055	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
4056	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
4057	Perno	Pin	Pivot	Stift
4058	Perno	Pin	Pivot	Stift
4059	Perno	Pin	Pivot	Stift
4060	Perno	Pin	Pivot	Stift
4061	Perno	Pin	Pivot	Stift
4062	Perno	Pin	Pivot	Stift
4063	Perno	Pin	Pivot	Stift
4067	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
4068	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
4079	Molla	Spring	Ressort	Feder
4080	Leva	Lever	Levier	Hebel
4081	Leva	Lever	Levier	Hebel
4082	Mozzo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
4083	Mozzo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
4084	Mozzo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
4088	Linguetta	Key	Languette	Zungenfeder
4089	Rosetta	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
4090	Rosetta	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
4095	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
4096	Pompa	Pump	Pompe	Pumpe
4097	Supporto pompa	Pump support	Support de la pompe	Pumpenlager
4098	Alberino pompa	Pump shaft	Arbre pompe	Pumpen Welle
4099	Eccentrico	Eccentric	Excentrique	Exzenter
4100	Rullo	Roller	Rouleau	Rolle
4101	Palette pompa	Pump blades	Palettes pompe	Pumpenschaufeln
4102	Fermo per eccentrico	Eccentric retainer	Arrêt d'excentrique	Exzenterhalter
4103	Raccordo	Union	Raccord	Übergangsstück
4104	Raccordo	Union	Raccord	Übergangsstück
4105	Raccordo	Union	Raccord	Übergangsstück
4106	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
4107	Bicono	Double cone	Double-cône	Doppelkonus.
4108	Tubetto	Small pipe	Petit tuyau	Rohrchen
4151	Vite 6MAx20 UNI 2383	Screw 6MAx20 UNI 2383	Vis 6MAx20 UNI 2383	Schraube 6MAx20 UNI 2383
4152	Cinghie Pirelli A 57 - 1473	Pirelli belts A57-1473	Courroies Pirelli A 57 1473	Pirelli Riemen A57-1473
4153	Anello Seeger EL 32	Seeger ring EL 32	Anneau Seeger EL 32	Seeger Ring EL 32
4154	Cuscinetto a sfere RIV 6 BB	Ball bearing RIV 6 BB	Roulement à billes RIV 6 BB	Kugellager RIV 6 BB
4155	Dado URAMA 12MA N	URAMA nut 12MA N	Ecrou URAMA 12MA N	URAMA Mutter 12MA N
4157	Anello Seeger E25	Seeger ring E25	Anneau Seeger E25	Seeger Ring E25
4158	Anello Seeger I62	Seeger ring I62	Anneau Seeger I62	Seeger ring I62
4161	Vite A 6MAx8 UNI 2384	Screw A 6MAx8 UNI 2384	Vis A 6MAx8 UNI 2384	Schraube A 6MAx8 UNI 2384
4162	Cuscinetto a sfere RIV 1A20	Ball bearing RIV 1A20	Roulement à billes RIV 1A20	Kugellager RIV 1A20
4163	Anello Seeger E20	Seeger ring E20	Anneau Seeger E20	Seeger ring E20

<b>4164</b>	Vite 6MAx15 UNI 2383	Screw 6MAx15 UNI 2383	Vis 6MAx15 UNI 2383	Schraube 6MAx15 UNI 2383
<b>4165</b>	Linguetta 5x5x12 UNI 92	Key 5x5x12 UNI 92	Langnette 5x5x12 UNI 92	Zungenfeder 5x5x12 UNI 92
<b>4166</b>	Vite 8MAx20 UNI 187	Screw 8MAx20 UNI 187	Vis 8MAx20 UNI 187	Schraube 8MAx20 UNI 187
<b>4167</b>	Cuscinetto a sfere RIV 2A25	Ball bearing RIV 2A25	Roulement à billes RIV 2A25	Kugellager RIV 2A25
<b>4168</b>	Anello di tenuta 25x47x8	Locking ring 25x47x8	Bague de tenue 25x47x8	Dichtungsring 25x47x8
<b>4169</b>	Anello Seeger I52	Seeger ring I52	Anneau Seeger I52	Seeger ring I52
<b>4170</b>	Vite C 8MAx15 UNI 2384	Screw C 8MAx15 UNI 2384	Vis C 8MAx15 UNI 2384	Schraube C 8MAx15 UNI 2384
<b>4172</b>	Linguetta 5x5x25 UNI 92	Key 5x5x25 UNI 92	Langnette 5x5x25 UNI 92	Zungenfeder 5x5x25 UNI 92
<b>4173</b>	Vite C 8MAx18 UNI 2384	Screw C 8MAx18 UNI 2384	Vis C 8MAx18 UNI 2384	Schraube C 8MAx18 UNI 2384
<b>4174</b>	Vite 6MAx35 UNI 2383	Screw 6MAx35 UNI 2383	Vis 6MAx35 UNI 2383	Schraube 6MAx35 UNI 2383
<b>4176</b>	Anello Seeger I 47	Seeger ring I 47	Anneau Seeger I 47	Seeger ring I 47
<b>4177</b>	Ghiera URAMA-GUK 20MC	URAMA ring nut 20MC	Frette URAMA-GUK 20MC	Ring URAMA-GUK 20MC
<b>4178</b>	Linguetta 8x7x20 UNI 92	Key 8x7x20 UNI 92	Langnette 8x7x20 UNI 92	Zungen Feder 8x7x20 UNI 92
<b>4179</b>	Anello Seeger EL 50	Seeger ring EL 50	Anneau Seeger EL 50	Seeger Ring EL 50
<b>4184</b>	Guarnizione GACO OR 113	GACO Gasket OR 113	Garniture GACO OR 113	Dichtung GACO OR 113
<b>4185</b>	Spina 5x40 UNI 130	Locking pin 5x40 UNI 130	Cheville 5x40 UNI 130	Stift 5x40 UNI 130
<b>4186</b>	Impugnatura ELESA art. S.253	ELESA Grip S.253	Poignée ELESA art. S.253	Handgriff S.253
<b>4187</b>	Vite C 8MAx10 UNI 2384	Screw C 8MAx10 UNI 2384	Vis C 8MAx10 UNI 2384	Schraube C 8MAx10 UNI 2384
<b>4188</b>	Spina 5x40 UNI 129	Locking pin 5x40 UNI 129	Cheville 5x40 UNI 129	Stift 5x40 UNI 129
<b>4189</b>	Sfera 5/16"	Ball 5/16"	Bille 5/16"	Kugel 5/16"
<b>4190</b>	Spina elastica 6x14	Spring locking pin 6x14	Cheville elastique 6x14	Federnder Stift 6x14
<b>4191</b>	Dado 4MA UNI 207	Nut 4MA UNI 207	Ecrou 4MA UNI 207	Mutter 4MA UNI 207
<b>4192</b>	Spina elastica 3x18	Spring pin 3x18	Cheville élastique 3x18	Federnder Stift 3x18
<b>4193</b>	Vite 8MAx8 taglio cacciavite	Screw for screw-drover 8MAx8	Vis 8MAx8 tête pour tournevis	Schrauge 8MAx8
<b>4194</b>	Guarnizione GACO OR 134	Gasket GACO OR 134	Garniture GACO OR 134	Dichtung GACO OR 134
<b>4195</b>	Vite 5MAx15 UNI 2383	Screw 5MAx15 UNI 2383	Vis 5MAx15 UNI 2383	Schraube 5MAx15 UNI 2383
<b>4197</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>4198</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>4199</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>4200</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>4201</b>	Spina elastica da 2x10	Spring Locking pin 2x10	Cheville élastique 2x10	Federnder Stift 2x10



**torni  
paralleli**

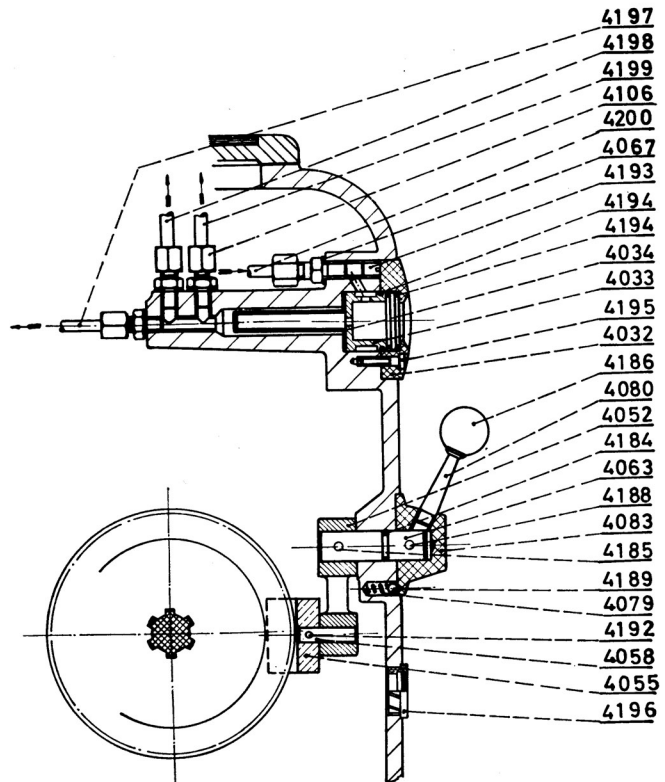
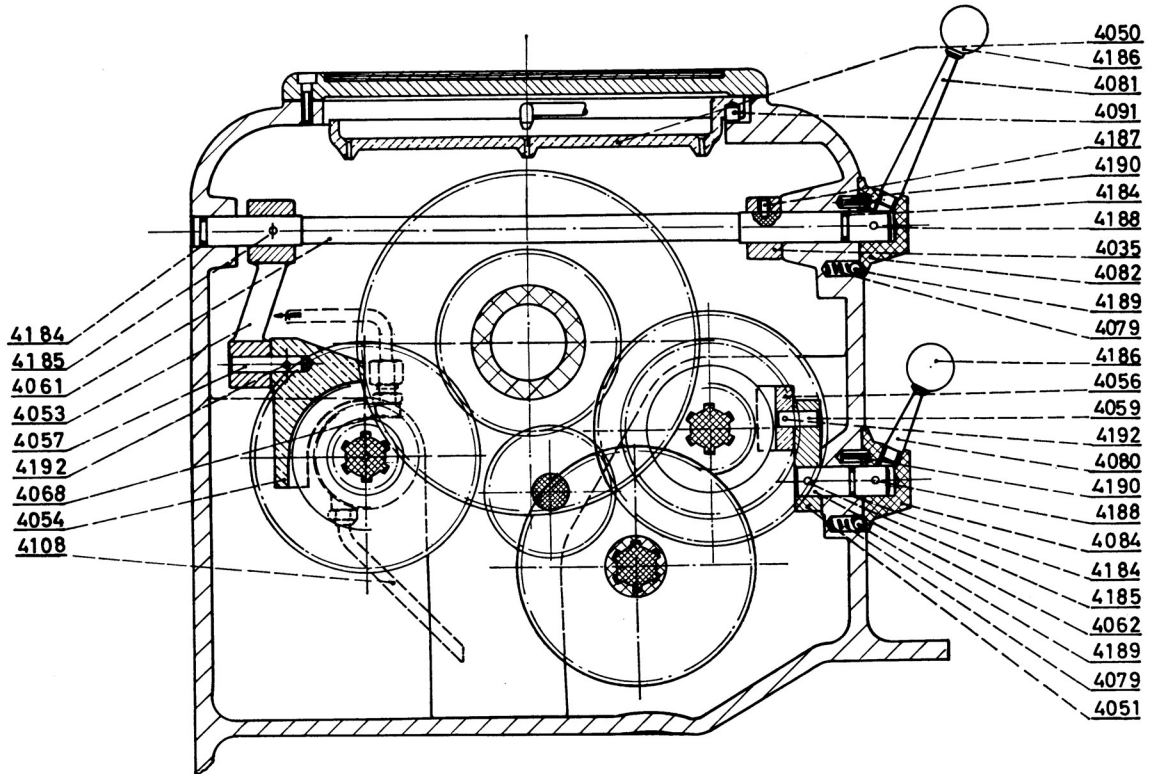


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

**COMANDI TESTA  
HEADSTOCK DRIVES  
COMMANDES DE LA POUPEE  
STEUERUNG DES SPINDELSTOKES**



torni  
paralleli

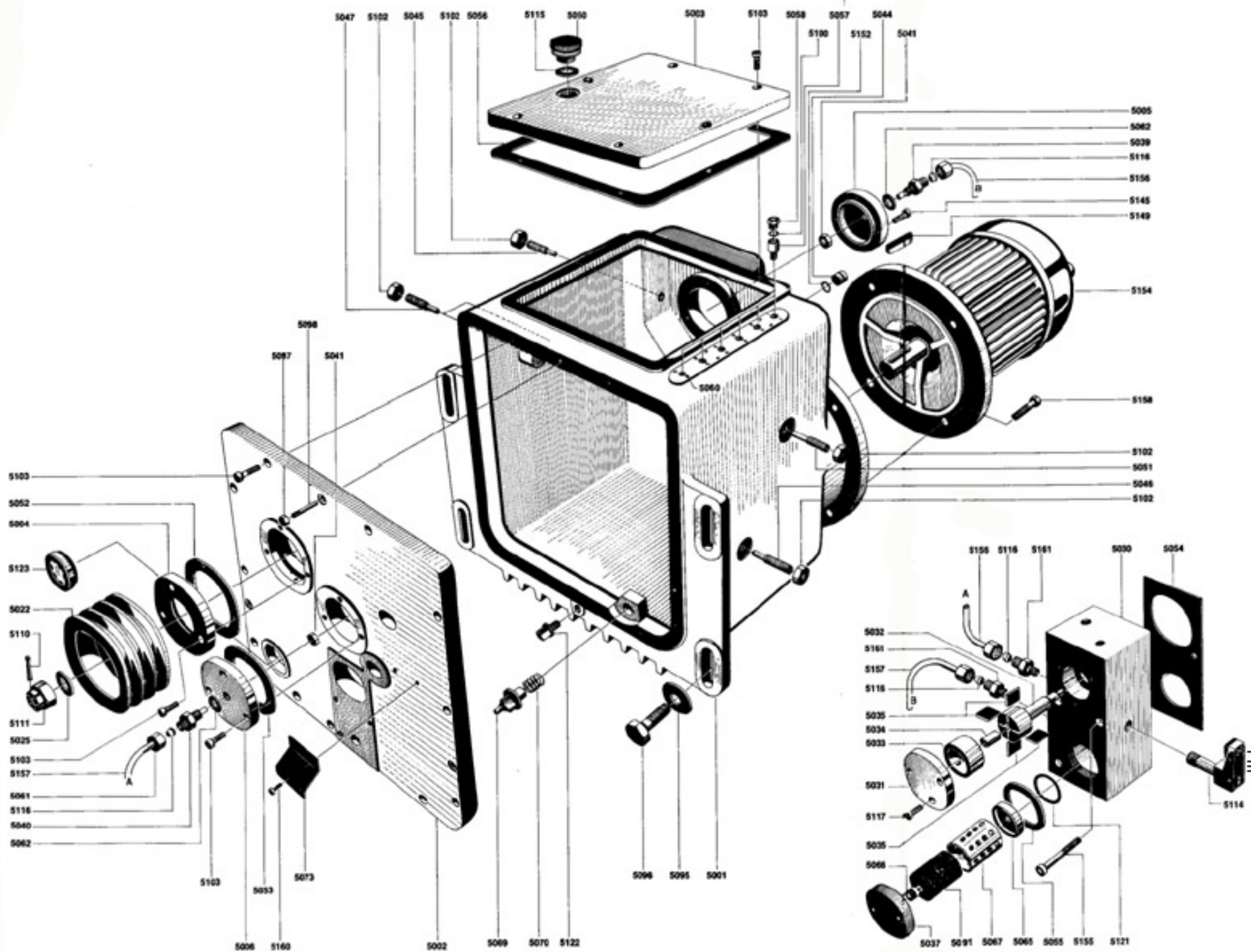


SOC.

GRAZIANO & C.

TORTONA - ITALIA

SCATOLA CAMBIO  
GEAR BOX  
BOÎTE DE VITESSES  
SCHALTGETRIEBE



**SCATOLA CAMBIO**  
**GEAR BOX**  
**BOÎTE DE VITESSES**  
**SCHALTGETRIEBE**

<b>5001</b>	Scatola cambio	Gear box	Boîter changement de vitesse	Schaltgetriebe
<b>5002</b>	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
<b>5003</b>	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
<b>5004</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>5005</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>5006</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>5022</b>	Puleggia	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
<b>5025</b>	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
<b>5030</b>	Pompa	Pump	Pompe	Pumpe
<b>5031</b>	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
<b>5032</b>	Alberino	Shaft	Arbre	Kleine Welle
<b>5033</b>	Bronzina	Bearing	Coussinet	Bronzebuchse
<b>5034</b>	Rullo	Roller	Rouleau	Rolle
<b>5035</b>	Paletta	Blade	Palette	Schaufel
<b>5037</b>	Tappo	Plug	Cheville	Pfropfen
<b>6039</b>	Raccordo	Union	Raccord	Übergangsstück
<b>5040</b>	Raccordo	Union	Raccord	Übergangsstück
<b>5041</b>	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
<b>5044</b>	Tappo	Plug	Cheville	Pfropfen
<b>5045</b>	Grano	Dowel	Grain	Anschlag
<b>5046</b>	Grano	Dowel	Grain	Anschlag
<b>5047</b>	Grano	Dowel	Grain	Anschlag
<b>5050</b>	Tappo	Plug	Cheville	Pfropfen
<b>5051</b>	Grano	Dowel	Grain	Anschlag
<b>5052</b>	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
<b>5053</b>	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
<b>5054</b>	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
<b>5055</b>	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
<b>5056</b>	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
<b>5057</b>	Manicotto	Sleeve	Douille	Muffe
<b>5058</b>	Vite	Screw	Vis	Schraube
<b>5060</b>	Targa	Plate	Plaquette	Firma Schild
<b>5061</b>	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
<b>5062</b>	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
<b>5065</b>	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
<b>5066</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandstück
<b>5067</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandstück
<b>5069</b>	Valvola	Valve	Soupape	Ventil
<b>5070</b>	Molla	Spring	Ressort	Feder
<b>5073</b>	Riparo	Guard	Protection	Schutz
<b>5091</b>	Filtro	Filter	Filtre	Filter
<b>5095</b>	Rondella 12,6x24x3 UNI 1734	Washer 12,6x24x3 UNI 1734	Bague 12,6x24x3 UNI 1734	Beilagscheibe 12,6x24x3 UNI 1734
<b>5096</b>	Vite 12MAx30 UNI 187	Screw 12MAx30 UNI 187	Vis 12MAx30 UNI 187	Schraube 12MAx30 UNI 187
<b>5097</b>	Dado 5MA UNI 207	Nut 5MA UNI 207	Ecrou 5MA UNI 207	Mutter 5MA UNI 207
<b>5098</b>	Spina 6x45 UNI 130	Locking pin 6x45 UNI 130	Cheville 6x45 UNI 130	Stift 6x45 UNI 130
<b>5100</b>	Guarnizione GACO OR 107	Gasket GACO OR 107	Garniture GACO OR 107	Dichtung GACO OR 107
<b>5102</b>	Dado 12MA UNI 207	Nut 12MA UNI 207	Ecrou 12MA UNI 207	Mutter 12MA UNI 207
<b>5103</b>	Vite 6MAx15 UNI 2383	Screw 6MAx15 UNI 2383	Vis 6MAx15 UNI 2383	Schraube 6MAx15 UNI 2383
<b>5111</b>	Dado 12MA URAMA	Nut 12MA URAMA	Ecrou 12MA URAMA	Mutter 12MA URAMA
<b>5114</b>	Pressostato	Pressure gauge	Pressostat	Druckregler
<b>5115</b>	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
<b>5116</b>	Bicono	Double cone	Double-cône	Doppelkonus
<b>5117</b>	Vite 5MAx15 UNI 2383	Screw 5MAx15 UNI 2383	Vis 5MAx15 UNI 2383	Schraube 5MAx15 UNI 2383
<b>5121</b>	Guarnizione GACO OR 131	Gasket GACO OR 131	Garniture GACO OR 131	Dichtung GACO OR 131
<b>5122</b>	Tappo 1/4" Gas	Gas plug 1/4"	Cheville 1/4" Gaz	Pfropfen 1/4" Gas
<b>5123</b>	Spia olio ELESA H 25	Oil window ELESA H 25	Espion d'huile ELESA H 25	Oelstandsauge ELESA H 25
<b>5145</b>	Vite 6MAx30 UNI 2383	Screw 6MAx30 UNI 2383	Vis 6MAx30 UNI 2383	Schraube 6MAx30 UNI 2383
<b>5149</b>	Linguetta	Key	Languette	Zungenfeder
<b>5152</b>	Guarnizione GACO OR 113	Gasket GACO OR 113	Garniture GACO OR 113	Dichtung GACO OR 113
<b>5154</b>	Motore HP 3	3 HP Motor	Moteur 3 CV	3 PS Motor
<b>5155</b>	Vite 6MAx60 UNI 2383	Screw 6MAx60 UNI 2383	Vis 6MAx60 UNI 2383	Schraube 6MAx60 UNI 2383
<b>5156</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>5157</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>5158</b>	Vite 10MAx30 UNI 187	Screw 10MAx30 UNI 187	Vis 10MAx30 UNI 187	Schraube 10MAx30 UNI 187
<b>5160</b>	Vite 4MAx8 UNI 240	Screw 4MAx8 UNI 240	Vis 4MAx8 UNI 240	Schraube 4MAx8 UNI 240
<b>5161</b>	Raccordo 11MB	Union 11 MB	Raccord 11 MB	Übergangsstück 11 MB



torni  
paralleli

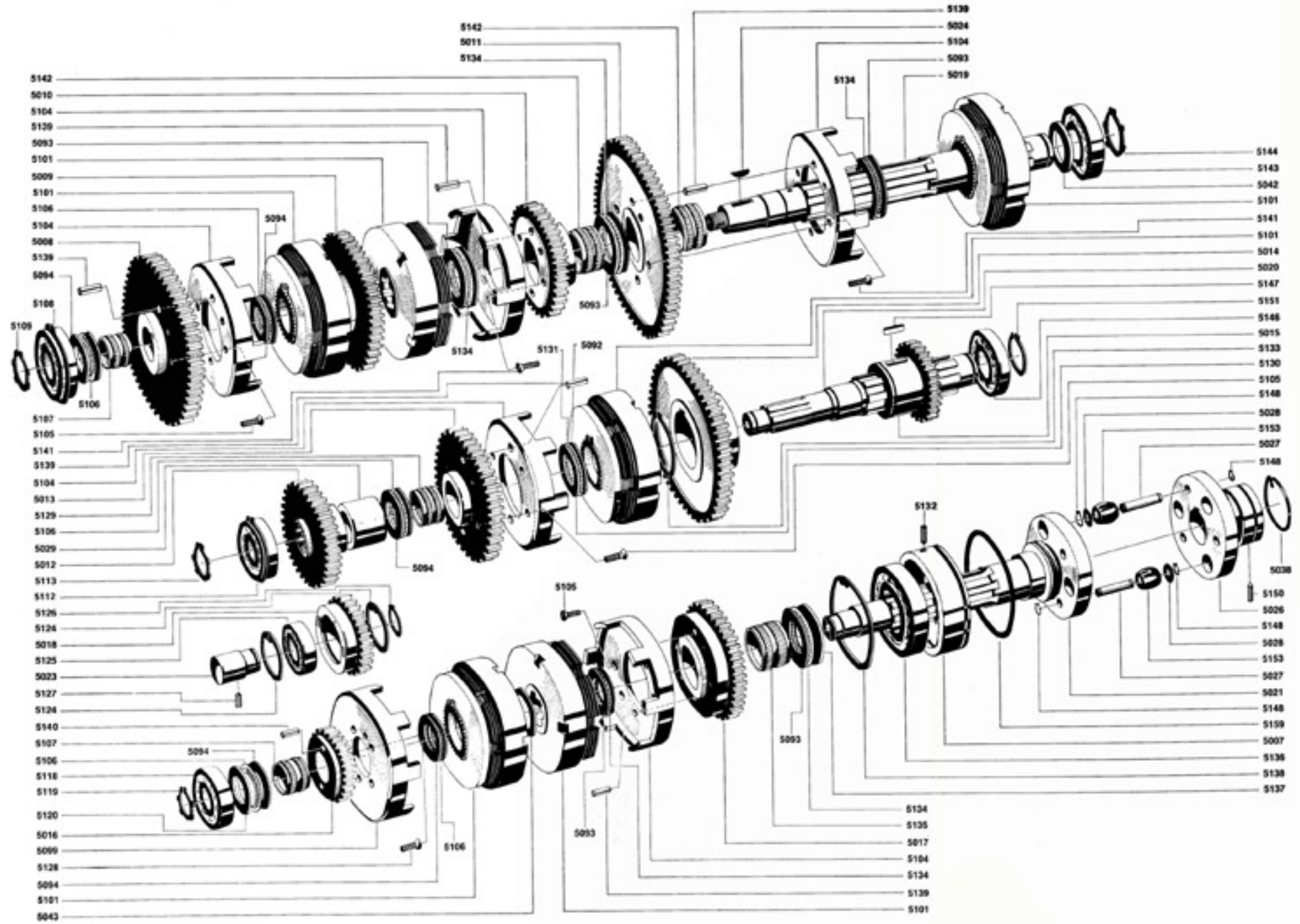


SOC.

GRAZIANO & C.

TORTONA - ITALIA

SCATOLA CAMBIO  
GEAR BOX  
BOÎTE DE VITESSES  
SCHALTGETRIEBE





**SCATOLA CAMBIO**  
**GEAR BOX**  
**BOÎTE DE VITESSES**  
**SCHALTGETRIEBE**

<b>5007</b>	Bussola	Bush	Douille	Buchse
<b>5008</b>	Ingranaggio Z 72	Gear Z 72	Engrenage Z 72	Getriebe Z 72
<b>5009</b>	Ingranaggio Z 59	Gear Z 59	Engrenage Z 59	Getriebe Z 59
<b>5010</b>	Ingranaggio Z 46	Gear Z 46	Engrenage Z 46	Getriebe Z 46
<b>5011</b>	Ingranaggio Z 84	Gear Z 84	Engrenage Z 84	Getriebe Z 84
<b>5012</b>	Ingranaggio Z 44	Gear Z 44	Engrenage Z 44	Getriebe Z 44
<b>5013</b>	Ingranaggio Z 57	Gear Z 57	Engrenage Z 57	Getriebe Z 57
<b>5014</b>	Ingranaggio Z 70	Gear Z 70	Engrenage Z 70	Getriebe Z 70
<b>5015</b>	Ingranaggio Z 32	Gear Z 32	Engrenage Z 32	Getriebe Z 32
<b>5016</b>	Ingranaggio Z 31	Gear Z 31	Engrenage Z 31	Getriebe Z 31
<b>5017</b>	Ingranaggio Z 49	Gear Z 49	Engrenage Z 49	Getriebe Z 49
<b>5018</b>	Ingranaggio Z 33	Gear Z 33	Engrenage Z 33	Getriebe Z 33
<b>5019</b>	Albero	Shaft	Arbre	Welle
<b>5020</b>	Albero	Shaft	Arbre	Welle
<b>5021</b>	Albero	Shaft	Arbre	Welle
<b>5023</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>5024</b>	Linguetta	Key	Languette	Zungenfeder
<b>5026</b>	Giunto motore	Motor Coupling	Joint moteur	Motorkupplung
<b>5027</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>5028</b>	Rondella	Washer	Bague	Beilagscheibe
<b>5029</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>5038</b>	Anello di sicurezza	Locking ring	Bague de sûreté	Sicherheitsring
<b>5042</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>5043</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>5092</b>	Distanziale INA AS 30-47	Spacer INA AS 30-47	Entretoise INA AS 30-47	Abstandsstück INA AS 30-47
<b>5093</b>	Distanziale INA AS 35-52	Spacer INA AS 35-52	Entretoise INA AS 35-52	Abstandsstück INA AS 35-52
<b>5094</b>	Distanziale INA AS 25-42	Spacer INA AS 25-42	Entretoise INA AS 25-42	Abstandsstück INA AS 25-42
<b>5099</b>	Campana frizione	Clutch cone	Cloche embrayage	Kupplungskonus
<b>5101</b>	Frizione	Clutch	Embrayage	Kupplung
<b>5104</b>	Campana frizione	Clutch cone	Cloche embrayage	Kupplungskonus
<b>5105</b>	Vite 6MAx18 UNI 4993	Screw 6MAx18 UNI 3993	Vis 6MAx18 UNI 4993	Schraube 6MAx18 UNI 4993
<b>5106</b>	Reggispinta a rullini INA AXK 25-42	Roller thrust block INA AXK 25-42	Palier de butée à rouleaux INA AXK 25-42	Achsialschub Rollenlager INA AXK 25-42
<b>5107</b>	Gabbia a rullini INA K25-30-26	INA Roller cage INA K25-30-26	Cage à rouleaux INA K25-30-26	Rollenkafig INA K25-30-26
<b>5108</b>	Cuscinetto a sfere RIV 6BDY25	Ball bearing RIV 6BDY25	Roulement à billes RIV 6BDY25	Kugellager RIV 6BDY25
<b>5109</b>	Anello Seeger EL 25	Seeger ring EL 25	Anneau Seeger EL 25	Seeger Ring EL 25
<b>5112</b>	Cuscinetto a sfere RIV 5BDY20	Ball bearing RIV 5BDY20	Roulement à billes RIV 5BDY20	Kugellager RIV 5BDY20
<b>5113</b>	Anello Seeger EL 20	Seeger ring EL 20	Anneau Seeger EL 20	Seeger Ring EL 20
<b>5118</b>	Cuscinetto RIV 5B 22	Bearing RIV 5B 22	Roulement RIV 5B 22	Lager RIV 5B 22
<b>5119</b>	Anello Seeger EL 22	Seeger ring EL 22	Anneau Seeger EL 22	Seeger Ring EL 22
<b>5120</b>	Distanziale INA GS 25-42	Spacer INA GS 25-42	Entretoise INA GS 25-42	Abstandsstück INA GS 25-42
<b>5124</b>	Anello Seeger I 47	Seeger ring I 47	Anneau Seeger I 47	Seeger Ring I 47
<b>5125</b>	Cuscinetto a sfere RIV 1AA	Ball bearing RIV 1AA	Roulement à billes RIV 1AA	Kugellager RIV 1AA
<b>5126</b>	Anello Seeger E20	Seeger ring E20	Anneau Seeger E20	Seeger-Ring E20
<b>5127</b>	Vite C 6MAx10 UNI 2384	Screw C 6MAx10 UNI 2384	Vis C 6MAx10 UNI 2384	Schraube C 6MAx10 UNI 2384
<b>5128</b>	Vite 5MAx22 UNI 4993	Screw 5MAx22 UNI 4993	Vis 5MAx22 UNI 4993	Schraube 5MAx22 UNI 4993
<b>5129</b>	Gabbia a rullini INA K 28-33-26 zw	INA Roller cape INA K 28-33-26 zw	Cage à rouleaux INA K 28-33-26 zw	Rollenkafig INA K 28-33-26 zw
<b>5130</b>	Distanziale INA GS 30-47	Spacer INA GS 30-47	Entretoise INA GS 30-47	Abstandsstück INA GS 30-47
<b>5131</b>	Reggispinta a rullini INA AXK 30-47	Roller thrust block INA AXK 30-47	Palier de butée à rouleaux INA AXK 30-47	Achsialschub Rollenlager INA AXK 30-47
<b>5132</b>	Vite C 8MAx18 UNI 2384	Screw C 8MAx18 UNI 2384	Vis C 8MAx18 UNI 2384	Schraube C 8MAx18 UNI 2384
<b>5133</b>	Anello Seeger E 46	Seeger ring E 46	Anneau Seeger E 46	Seeger Ring E 46
<b>5134</b>	Reggispinta a rullini INA AXK 35-52	INA Roller thrust block INA AXK 35-52	Palier de butée à rouleaux INA AXK 35-52	Achsialschub Rollenlager INA AXK 35-52
<b>5135</b>	Gabbia a rullini K 35-40-30 zw	Roller cage K 35-40-30 zw	Cage à rouleaux K 35-40-30	Rollenkafig K 35-40-30 zw
<b>5136</b>	Cuscinetto a sfere RIV ALN 40 - C 22	Ball bearing RIV ALN 40 - C 22	Roulement à billes RIV ALN 40 - C 22	Kugellager RIV ALN 40 - C 22
<b>5137</b>	Distanziale reggispinta	Thrust block spacer	Entretoise de la butée	Achsialschub Abstandsstück
<b>5138</b>	Anello Seeger I 80	Seeger ring I 80	Anneau Seeger I 80	Seeger Ring I 80
<b>5139</b>	Spina elastica da 8x18	Locking pin 8x18	Cheville élastique 8x18	Federnder Stift 8x18
<b>5140</b>	Spina elastica da 6x18	Locking pin 6x18	Cheville élastique 6x18	Federnder Stift 6x18
<b>5141</b>	Vite 6MAx20 UNI 4993	Screw 6MAx20 UNI 4993	Vis 6MAx20 UNI 4993	Schraube 6MAx20 UNI 4993
<b>5142</b>	Gabbia a rullini INA K 35-40-26 zw	Roller cage INA K 35-40-26 zw	Cage à rouleaux INA K 35-40-26 zw	Rollenkafig INA K 35-40-26 zw

<b>5143</b>	Cuscinetto a sfere RIV 3A 30	Ball bearing RIV 3A 30	Roulement à billes RIV 3A 30	Kugellager RIV 3A 30
<b>5144</b>	Anello Seeger EL 30	Seeger ring EL 30	Anneau Seeger EL 30	Seeger Ring EL 30
<b>5146</b>	Cuscinetto a sfere RIV 2A 28	Ball bearing RIV 2A 28	Roulement a billes RIV 2A 28	Kugellager RIV 2A 28
<b>5147</b>	Linguetta 8x7x20 UNI 92	Key 8x7x20 UNI 92	Languette 8x7x20 UNI 92	Parallele Feder 8x7x20 UNI 92
<b>5148</b>	Anello Seeger E 8	Seeger ring E 8	Anneau Seeger E 8	Seeger ring E8
<b>5150</b>	Vite C 8MAx10 UNI 2384	Screw C 8MAx10 UNI 2384	Vis C 8MAx10 UNI 2384	Schraube C 8MAx10 UNI 2384
<b>5151</b>	Anello Seeger E 28	Seeger ring E 28	Anneau Seeger E 28	Seeger Ring E 28
<b>5153</b>	Tampone	Pad	Tampon	Verschluss
<b>5159</b>	Guarnizione GACO OR 177	Gasket GACO OR 177	Garniture GACO OR 177	Gaco Dichtung OR 177

**torni  
paralleli**

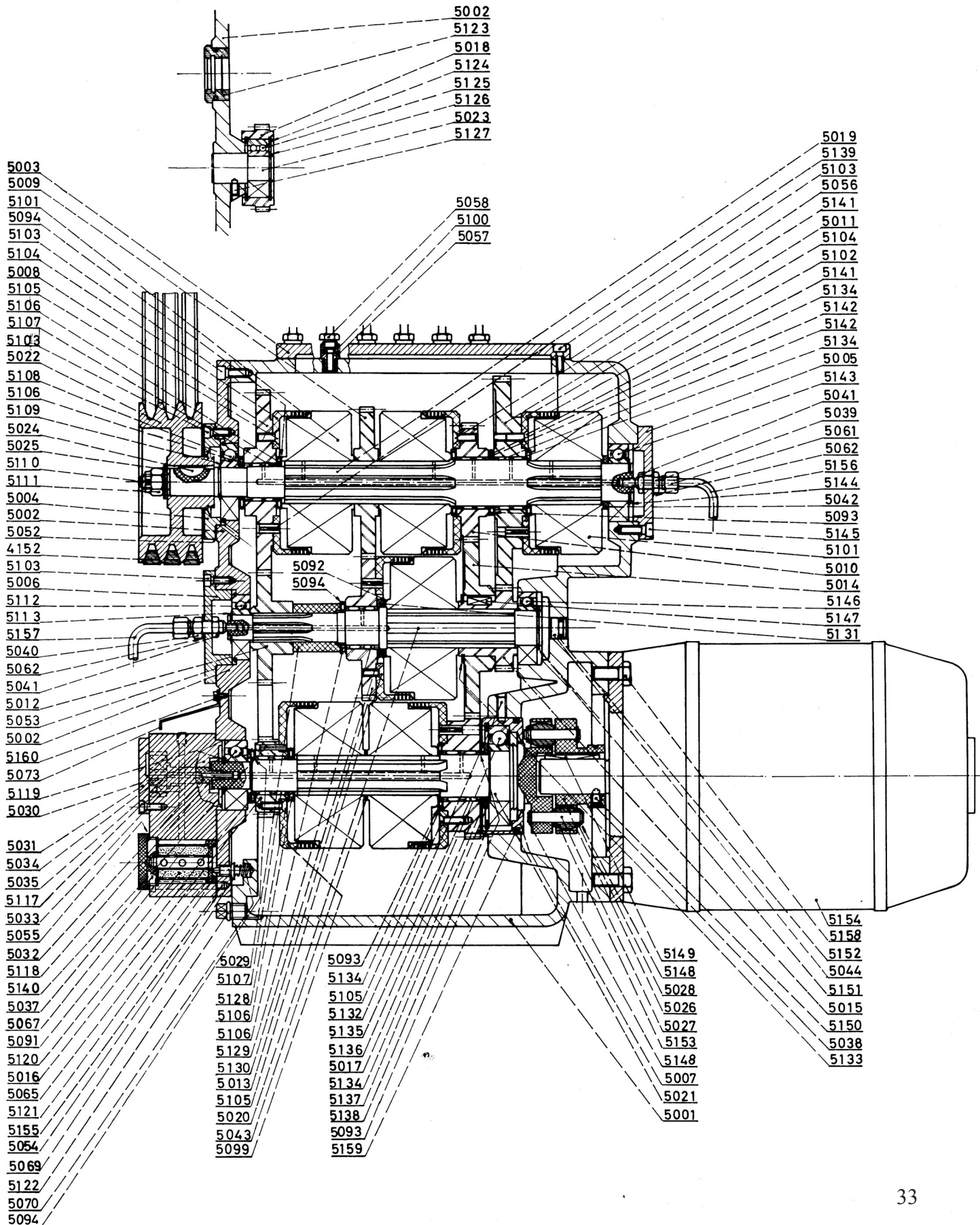


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

SCATOLA CAMBIO  
GEAR BOX  
BOÎTE DE VITESSES  
SCHALTGETRIEBE





**torni  
paralleli**

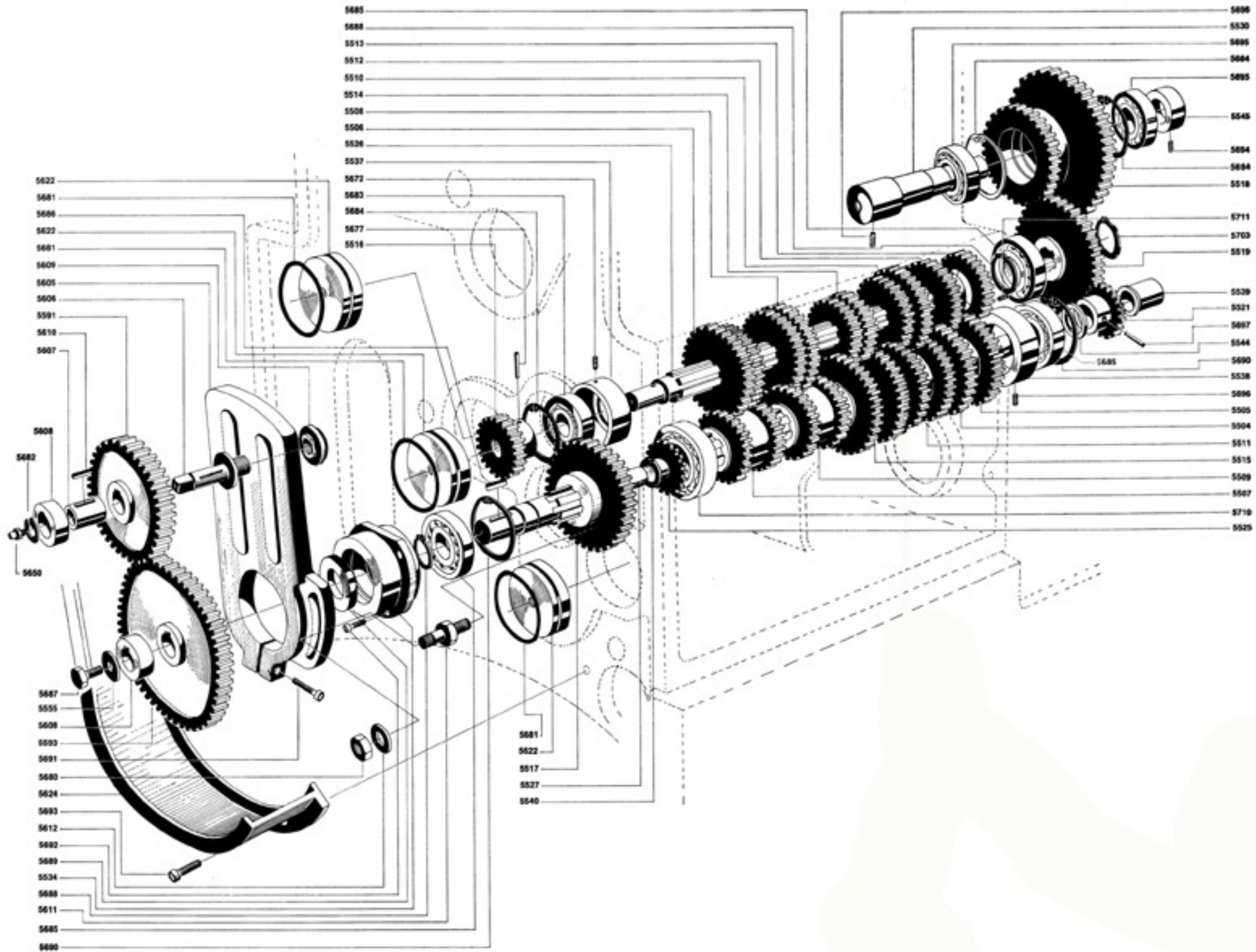


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

**SCATOLA AVANZAMENTI  
FEED BOX CONTROLS  
BOÎTE DES AVANCES  
VORSCHUBGETRIEBE**



**SCATOLA AVANZAMENTI**  
**FEED BOX**  
**BOÎTE AVANCES**  
**VORSCHUBGETRIEBE**

<b>5504</b>	Ingranaggio Z. 38	Gear Z. 38	Engrenage Z. 38	Getriebe Z. 38
<b>5505</b>	Ingranaggio Z. 40	Gear Z. 40	Engrenage Z. 40	Getriebe Z. 40
<b>5506</b>	Ingranaggio Z. 32	Gear Z. 32 -	Engrenage Z. 32	Getriebe Z. 32
<b>5507</b>	Ingranaggio Z 24; Z 26	Gear Z 24; Z 26	Engrenage Z 24; Z 26	Getriebe Z 24; Z 26
<b>5508</b>	Ingranaggio Z. 40 - Z. 32	Gear Z. 40 - Z. 32	Engrenage Z. 40 - Z. 32	Getriebe Z. 40 - Z. 32
<b>5509</b>	Ingranaggio Z. 35 - Z. 27	Gear Z. 35 - Z. 27	Engrenage Z. 35 - Z. 27	Getriebe Z. 35 - Z. 27
<b>5510</b>	Ingranaggio Z40; Z 32	Gear Z 40; Z 32	Engrenage Z 40; Z 32	Getriebe Z 40; Z 32
<b>5511</b>	Ingranaggio Z. 45 - Z. 32	Gear Z. 45 - Z. 32	Engrenage Z. 45 - Z. 32	Getriebe Z. 45 - Z. 32
<b>5512</b>	Ingranaggio Z. 32	Gear Z. 32	Engrenage Z. 32	Getriebe Z. 32
<b>5513</b>	Ingranaggio Z 32	Gear Z 32	Engrenage Z 32	Getriebe Z 32
<b>5514</b>	Ingranaggio Z. 32	Gear - Z. 32	Engrenage - Z. 32	Getriebe Z. 32
<b>5515</b>	Ingranaggio Z. 46 - Z. 44	Gear Z. 46 - Z. 44	Engrenage Z. 46 - Z. 44	Getriebe Z. 46 - Z. 44
<b>5516</b>	Ingranaggio Z 21	Gear Z 21	Engrenage Z 21	Getriebe Z 21
<b>5517</b>	Ingranaggio Z. 42	Gear Z. 42	Engrenage Z. 42	Getriebe Z. 42
<b>5518</b>	Ingranaggio Z 26; Z 79	Gear Z 26; Z 79	Engrenage Z 26; Z 79	Getriebe Z 26; Z 79
<b>5519</b>	Ingranaggio Z 34	Gear Z 34	Engrenage Z 34	Getriebe Z 34
<b>5521</b>	Ingranaggio Z. 20	Gear Z. 20	Engrenage Z. 20	Getriebe Z. 20
<b>5525</b>	Albero	Shaft	Arbre	Welle
<b>5526</b>	Albero	Shaft	Arbre	Welle
<b>5527</b>	Albero	Shaft	Arbre	Welle
<b>5530</b>	Albero	Shaft	Arbre	Welle
<b>5534</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>5537</b>	Bussola	Bush	Douille	Buchse
<b>5538</b>	Bussola	Bush	Douille	Buchse
<b>5539</b>	Bronzina	Bearing	Coussinet	Bronzebuchse
<b>5540</b>	Bronzina	Bearing	Coussinet	Bronzebuchse
<b>5544</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>5545</b>	Anello	Ring	Bague	Ring
<b>5555</b>	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
<b>5591</b>	Ingranaggio di ricambio Z 20	Spare gear Z 20	Engrenage de rechange Z 20	Ersatzgetriebe Z 20
<b>5593</b>	Ingranaggio di ricambio Z 51	Spare gear Z 51	Engrenage de rechange Z 51	Ersatzgetriebe Z 51
<b>5605</b>	Testa di cavallo	Spare gear swivel backing plate	Tête de cheval	Stelleisen
<b>5606</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>5607</b>	Bussole	Bush	Douille	Buchse
<b>5608</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>5609</b>	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
<b>5610</b>	Chiavetta	Key	Clavette	Keil
<b>5611</b>	Vite doppia	Hanger bolt	Vis double	Doppelschraube
<b>5612</b>	Rosetta	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
<b>5622</b>	Tappo	Plug	Cheville	Pfropfen
<b>5624</b>	Riparo	Guard	Protection	Schutz
<b>5650</b>	Oliatore	Oiler	Graisneur	Oeler
<b>5672</b>	Vite C 6MAx8 UNI 2384	Screw C 6MAx8 UNI 2384	Vis C 6 MAx8 UNI 2384	Schraube C 6MAx8 UNI 2384
<b>5677</b>	Spine 5x34 UNI 129	Locking Pin 5x34 UNI 129	Cheville 5x34 UNI 129	Stift 5x34 UNI 129
<b>5680</b>	Dado 12MA UNI 207	Nut 12MA UNI 207	Ecrou 12 MA UNI 207	Mutter 12MA UNI 207
<b>5681</b>	Guarnizione GACO OR 752	Gasket GACO OR 152	Garniture GACO OR 152	GACO-Dichtung OR 152
<b>5682</b>	Anello elastico	Spring ring	Bague élastique	Federnder Ring
<b>5683</b>	Cuscinetto a sfere RIV 1A 28	Ball bearing RIV 1A 28	Roulement à billes RIV 1A 28	RIV Kugellager 1A 28
<b>5684</b>	Anello Seeger I 47	Seeger ring I 47	Anneau Seeger I 47	Seeger-Ring I 47
<b>5685</b>	Cuscinetto a sfere RIV SA 25	Ball bearing RIV SA 25	Roulement à billes RIV SA 25	Kugellager RIV SA 25
<b>5686</b>	Linguetta 5x5x25 UNI 92	Key 5x5x25 UNI 92	Languette 5x5x25 UNI 92	Zungenfeder 5x5x25 UNI 92
<b>5687</b>	Vite 8 MAx20 UNI 187	Screw 8MAx20 UNI 187	Vis 8 MAx20 UNI 187	Schraube 8MAx20 UNI 187
<b>5688</b>	Anello Seeger E25	Seeger ring E25	Anneau Seeger E25	Seeger ring E25
<b>5689</b>	Anello di tenuta 25 47 8	Lock ring 25-47-8	Bague de tenue 25-47-8	Dichtungs Ring 25-47-8
<b>5690</b>	Anello Seeger I52	Seeger ring I52	Anneau Seeger I52	Seeger ring I52
<b>5691</b>	Vite 8MAx45 UNI 2383	Screw 8MAx45 UNI 2383	Vis 8MAx45 UNI 2383	Schraube 8MAx45 UNI 2383
<b>5692</b>	Vite 6MAx15 UNI 2383	Screw 6MAx15 UNI 2383	Vis 6MAx15 UNI 2383	Schraube 6MAx15 UNI 2383
<b>5693</b>	Vite 6MAx20 UNI 2383	Screw 6MAx20 UNI 2383	Vis 6MAx20 UNI 2383	Schraube 6MAx20 UNI 2383
<b>5694</b>	Vite C 6MAx6 UNI 2384	Screw C 6MAx6 UNI 2384	Vis C 6MAx6 UNI 2384	Schraube C 6MAx6 UNI 2384
<b>5695</b>	Cuscinetto a sfere RIVELL 25	Ball bearing RIVELL 25	Roulement à billes RIVELL 25	Kugellager RIVELL 25
<b>5696</b>	Vite C 6MAx10 UNI 129	Screw C 6MAx10 UNI 129	Vis C 6MAx10 UNI 129	Schraube C 6MAx10 UNI 129
<b>5697</b>	Spina 5x30 UNI 129	Locking pin 5x30 UNI 129	Cheville 5x30 UNI 129	Stift 5x30 UNI 129
<b>5703</b>	Anello Seeger EL 25	Seeger ring EL 25	Anneau Seeger EL 25	Seeger-Ring EL 25
<b>5710</b>	Cuscinetto a sfere RIV 3A30	Ball bearing RIV 3A30	Roulement à billes RIV 3A30	Kugellager RIV 3A30
<b>5711</b>	Vite A 6MAx8 UNI 2384	Screw A 6MAx8 UNI 2384	Vis A 6MAx8 UNI 2384	Schraube A 6MAx8 UNI 2384



**torni  
paralleli**

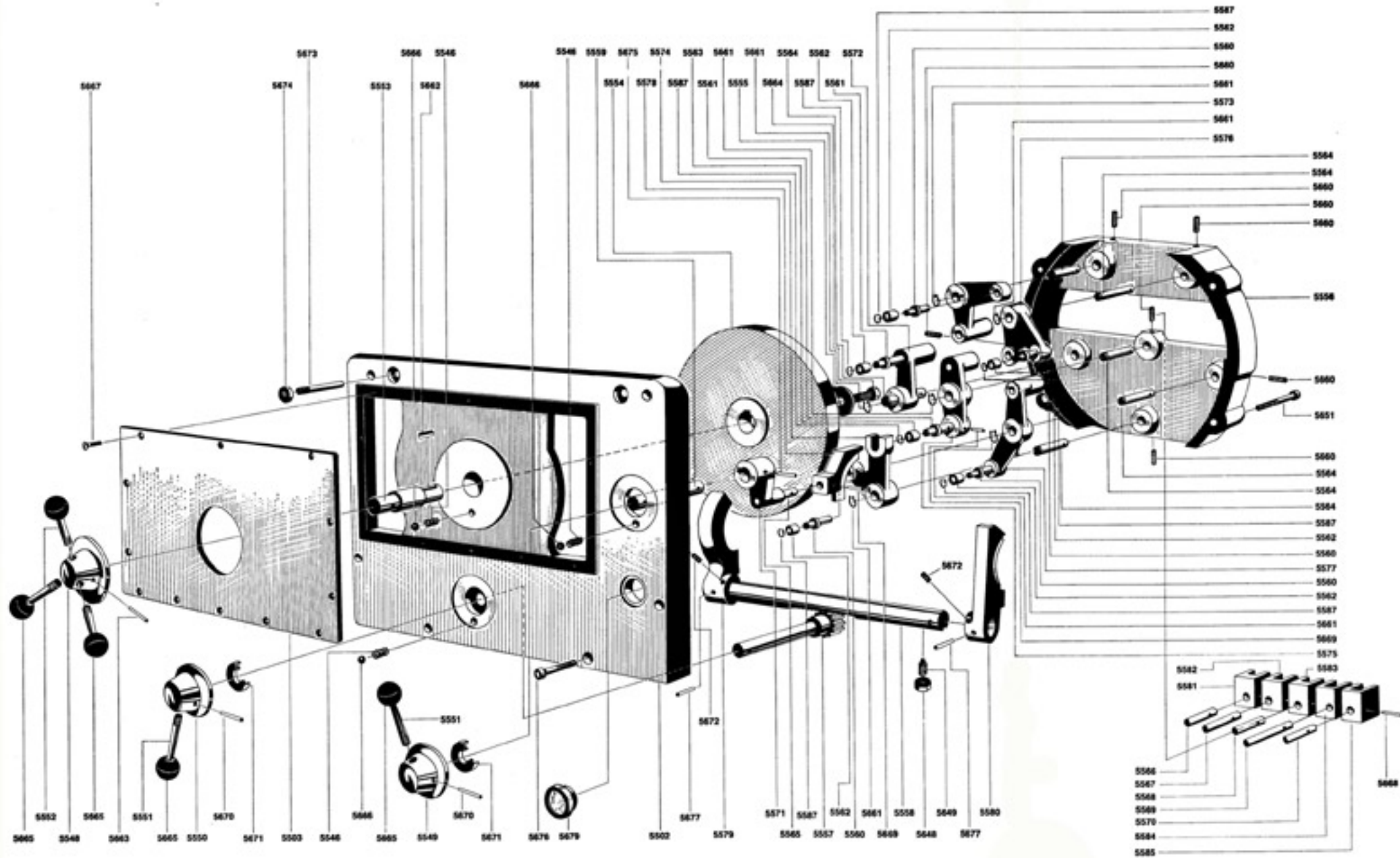


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

COMANDI  
SCATOLA AVANZAMENTI  
FEED BOX CONTROLS  
COMMANDES BOITE AVANCES  
VORSCHUBGETRIEBE STEUERUNG



**COMANDI SCATOLA AVANZAMENTI**  
**FEED BOX CONTROLS**  
**COMMANDES BOÎTE AVANCES**  
**VORSCHUBGETRIEBE STEUERUNG**

5502	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
5503	Targa	Plate	Plaquette	Firma Schild
5546	Molla	Spring	Ressort	Feder
5548	MoZZo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
5549	MoZZo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
5550	MoZZo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
5551	Leva	Lever	Levier	Hebel
5552	Leva	Lever	Levier	Hebel
5553	Alberino	Shaft	Arbre	Kleine Welle
5554	Camma	Cam	Came	Nocke
5555	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
5556	Supporto	Support	Support	Lager
5557	Pignone	Pinion	Pignon	Ritzel
5558	Albero	Shaft	Arbre	Welle
5559	Perno	Pin	Pivot	Stift
5560	Perno	Pin	Pivot	Stift
5561	Perno	Pin	Pivot	Stift
5562	Rullino	Roller	Rouleau	Rolle
5563	Rullino	Roller	Rouleau	Rolle
5564	Perno	Pin	Pivot	Stift
5565	Perno	Pin	Pivot	Stift
5566	Perno	Pin	Pivot	Stift
5567	Perno	Pin	Pivot	Stift
5568	Perno	Pin	Pivot	Stift
5569	Perno	Pin	Pivot	Stift
5570	Perno	Pin	Pivot	Stift
5571	Leva	Lever	Levier	Hebel
5572	Leva	Lever	Levier	Hebel
5573	Leva	Lever	Levier	Hebel
5574	Leva	Lever	Levier	Hebel
5575	Leva	Lever	Levier	Hebel
5576	Leva	Lever	Levier	Hebel
5577	Leva	Lever	Levier	Hebel
5578	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5579	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5580	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5581	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5582	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5583	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5584	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5585	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5587	Anello a molla	Spring ring	Bague à ressort	Federring
5648	Dado 8MA UNI 207	Nut 8MA UNI 207	Ecrou 8MA UNI 207	Mutter 8MA UNI 207
5649	Vite B 8MAx25 UNI 2384	Screw B 8MAx25 UNI 2384	Vis B 8MAx25 UNI 2384	Schraube B 8MAx25 UNI 2384
5651	Vite 6MAx55 UNI 2383	Screw 6MAx55 UNI 2383	Vis 6MAx55 UNI 2383	Schraube 6MAx55 UNI 2383
5660	Vite C 6MAx15 UNI 2384	Screw C 6MAx15 UNI 2384	Vis C 6MAx15 UNI 2384	Schraube C 6MAx15 UNI 2384
5661	Anello Seeger E10	Seeger ring E10	Anneau Seeger E10	Seeger Ring E10
5662	Linguetta 6x6x15 UNI 92	Key 6x6x15 UNI 92	Languette 6x6x15 UNI 92	Zungenfeder 6x6x15 UNI 92
5663	Spina 5x44 UNI 129	Locking pin 5x44 UNI 129	Cheville 5x44 UNI 129	Stift 5x44 UNI 129
5664	Vite 8MAx15 UNI 187	Screw 8MAx15 UNI 187	Vis 8MAx15 UNI 187	Schraube 8MAx15 UNI 187
5665	Impugnatura ELESA art. S 253	ELESA Grip S 253	Poignée ELESA art. S 253	Handgriff ELESA S 253
5666	Sfera 5/16"	Ball 5/16"	Bille 5/16"	Kugel 5/16"
5667	Vite 5MAx12 UNI 4993	Screw 5MAx12 UNI 4993	Vis 5MA x12 UNI 4993	Schraube 5MAx12 UNI 4993
5668	Spina elastica da 3x27	Spring pin 3x27	Cheville élastique 3x27	Federnder Stift 3x27
5669	Spina elastica 3x18	Spring pin 3x18	Cheville élastique 3x18	Federnder Stift 3x18
5670	Spina 5x40 UNI 129	Locking pin 5x40 UNI 129	Cheville 5x40 UNI 129	Stift 5x40 UNI 129
5671	Anello di tenuta 14x28x8	Lock ring 14x28x8	Bague de tenue 14x28x8	Dichtungsring 14x28x8
5672	Vite C 6MAx8 UNI 2384	Screw C 6MAx8 UNI 2384	Vis C 6MAx8 UNI 2384	Schraube C 6MAx8 UNI 2384
5673	Spina 6x45 UNI 130	Locking pin 6x45 UNI 130	Cheville 6x45 UNI 130	Stift 6x45 UNI 130
5674	Dado 5MA UNI 207	Nut 5MA UNI 207	Ecrou 5MA UNI 207	Mutter 5MA UNI 207
5675	Spina 5x25 UNI 129	Locking pin 5x25 UNI 129	Cheville 5x25 UNI 129	Stift 5x25 UNI 129
5676	Vite 6MAx35 UNI 2383	Screw 6MAx35 UNI 2383	Vis 6MAx35 UNI 2383	Schraube 6MAx35 UNI 2383
5677	Spina 5x34 UNI 129	Locking pin 5x34 UNI 129	Cheville 5x34 UNI 129	Stift 5x34 UNI 129
5679	Spia d'olio ELESA H 15	Oil window ELESA H 15	Espion d'huile ELESA H 15	Oelstandsauge ELESA H 15

**COMANDI SCATOLA AVANZAMENTI**  
**FEED BOX CONTROLS**  
**COMMANDES BOÎTE AVANCES**  
**VORSCHUBGETRIEBE STEUERUNG**

5502	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
5503	Targa	Plate	Plaquette	Firma Schild
5546	Molla	Spring	Ressort	Feder
5548	MoZZo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
5549	MoZZo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
5550	MoZZo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
5551	Leva	Lever	Levier	Hebel
5552	Leva	Lever	Levier	Hebel
5553	Alberino	Shaft	Arbre	Kleine Welle
5554	Camma	Cam	Came	Nocke
5555	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
5556	Supporto	Support	Support	Lager
5557	Pignone	Pinion	Pignon	Ritzel
5558	Albero	Shaft	Arbre	Welle
5559	Perno	Pin	Pivot	Stift
5560	Perno	Pin	Pivot	Stift
5561	Perno	Pin	Pivot	Stift
5562	Rullino	Roller	Rouleau	Rolle
5563	Rullino	Roller	Rouleau	Rolle
5564	Perno	Pin	Pivot	Stift
5565	Perno	Pin	Pivot	Stift
5566	Perno	Pin	Pivot	Stift
5567	Perno	Pin	Pivot	Stift
5568	Perno	Pin	Pivot	Stift
5569	Perno	Pin	Pivot	Stift
5570	Perno	Pin	Pivot	Stift
5571	Leva	Lever	Levier	Hebel
5572	Leva	Lever	Levier	Hebel
5573	Leva	Lever	Levier	Hebel
5574	Leva	Lever	Levier	Hebel
5575	Leva	Lever	Levier	Hebel
5576	Leva	Lever	Levier	Hebel
5577	Leva	Lever	Levier	Hebel
5578	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5579	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5580	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5581	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5582	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5583	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5584	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5585	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
5587	Anello a molla	Spring ring	Bague à ressort	Federring
5648	Dado 8MA UNI 207	Nut 8MA UNI 207	Ecrou 8MA UNI 207	Mutter 8MA UNI 207
5649	Vite B 8MAx25 UNI 2384	Screw B 8MAx25 UNI 2384	Vis B 8MAx25 UNI 2384	Schraube B 8MAx25 UNI 2384
5651	Vite 6MAx55 UNI 2383	Screw 6MAx55 UNI 2383	Vis 6MAx55 UNI 2383	Schraube 6MAx55 UNI 2383
5660	Vite C 6MAx15 UNI 2384	Screw C 6MAx15 UNI 2384	Vis C 6MAx15 UNI 2384	Schraube C 6MAx15 UNI 2384
5661	Anello Seeger E10	Seeger ring E10	Anneau Seeger E10	Seeger Ring E10
5662	Linguetta 6x6x15 UNI 92	Key 6x6x15 UNI 92	Languette 6x6x15 UNI 92	Zungenfeder 6x6x15 UNI 92
5663	Spina 5x44 UNI 129	Locking pin 5x44 UNI 129	Cheville 5x44 UNI 129	Stift 5x44 UNI 129
5664	Vite 8MAx15 UNI 187	Screw 8MAx15 UNI 187	Vis 8MAx15 UNI 187	Schraube 8MAx15 UNI 187
5665	Impugnatura ELESA art. S 253	ELESA Grip S 253	Poignée ELESA art. S 253	Handgriff ELESA S 253
5666	Sfera 5/16"	Ball 5/16"	Bille 5/16"	Kugel 5/16"
5667	Vite 5MAx12 UNI 4993	Screw 5MAx12 UNI 4993	Vis 5MA x12 UNI 4993	Schraube 5MAx12 UNI 4993
5668	Spina elastica da 3x27	Spring pin 3x27	Cheville élastique 3x27	Federnder Stift 3x27
5669	Spina elastica 3x18	Spring pin 3x18	Cheville élastique 3x18	Federnder Stift 3x18
5670	Spina 5x40 UNI 129	Locking pin 5x40 UNI 129	Cheville 5x40 UNI 129	Stift 5x40 UNI 129
5671	Anello di tenuta 14x28x8	Lock ring 14x28x8	Bague de tenue 14x28x8	Dichtungsring 14x28x8
5672	Vite C 6MAx8 UNI 2384	Screw C 6MAx8 UNI 2384	Vis C 6MAx8 UNI 2384	Schraube C 6MAx8 UNI 2384
5673	Spina 6x45 UNI 130	Locking pin 6x45 UNI 130	Cheville 6x45 UNI 130	Stift 6x45 UNI 130
5674	Dado 5MA UNI 207	Nut 5MA UNI 207	Ecrou 5MA UNI 207	Mutter 5MA UNI 207
5675	Spina 5x25 UNI 129	Locking pin 5x25 UNI 129	Cheville 5x25 UNI 129	Stift 5x25 UNI 129
5676	Vite 6MAx35 UNI 2383	Screw 6MAx35 UNI 2383	Vis 6MAx35 UNI 2383	Schraube 6MAx35 UNI 2383
5677	Spina 5x34 UNI 129	Locking pin 5x34 UNI 129	Cheville 5x34 UNI 129	Stift 5x34 UNI 129
5679	Spia d'olio ELESA H 15	Oil window ELESA H 15	Espion d'huile ELESA H 15	Oelstandsauge ELESA H 15



torni  
paralleli



SOC.

**GRAZIANO & C.**

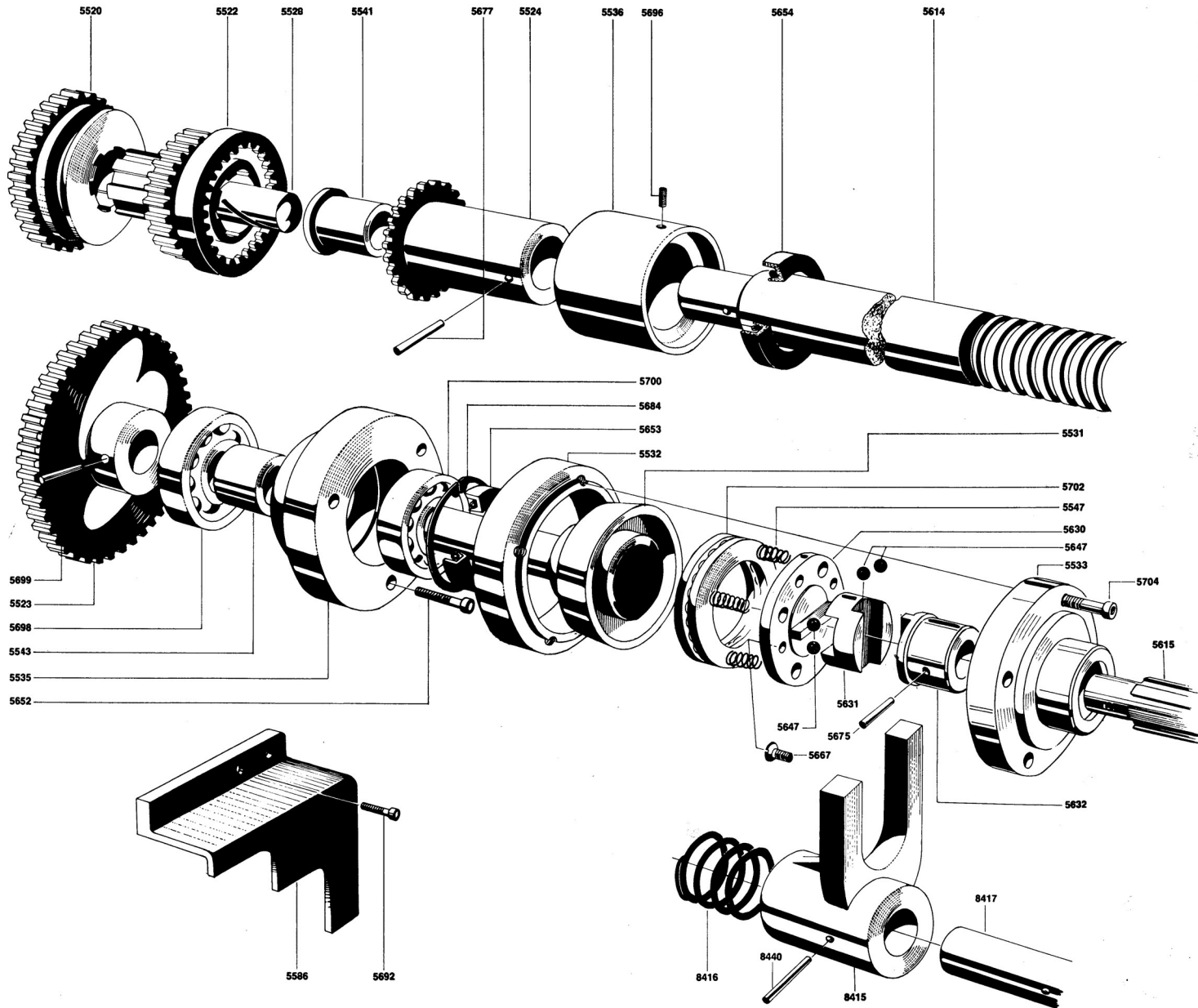
TORTONA - ITALIA

SCATOLA AVANZAMENTI

FEED BOX

BOÎTE DES AVANCES

VORSCHUBGETRIEBE



**SCATOLA AVANZAMENTI**
**FEED BOX**
**BOÎTE DES AVANCES**
**VORSCHUBGETRIEBE**

5520	Ingranaggio Z. 41	Gear Z. 41	Engrenage Z. 41	Getriebe Z. 41
5522	Ingranaggio Z. 25	Gear Z. 25	Engrenage Z. 25	Getriebe Z. 25
5523	Ingranaggio Z. 50	Gear Z. 50	Engrenage Z. 50	Getriebe Z. 50
5524	Manicotto	Sleeve	Duille	Muffe
5528	Albero	Shaft	Arbre	Welle
5531	Albero	Shaft	Arbre	Welle
5532	Anello	Ring	Bague	Ring
5533	Mozzo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
5535	Flangia	Flange	Collet	Flansch
5536	Bussola	Bush	Douille	Buchse
5541	Bronzina	Bearing	Coussinet	Bronzebuchse
5543	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
5547	Molla	Spring	Ressort	Feder
5586	Riparo	Guard	Protection	Schutz
5614	Vite madre	Lead screw	Vis-mère	Leitspindel
5615	Barra comando avanzamenti	Feed control bar	Barre commande avances	Vorschub-Betätigungshebel
5630	Flangia	Flange	Collet	Flansch
5631	Giunto	Coupling	Joint	Gelenk
5632	Mozzo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
5647	Sfera da 1/4"	Ball 1/4"	Bille 1/4"	Kugel 1/4"
5652	Vite 6MAx25 UNI 2383	Screw 6MAx25 UNI 2383	Vis 6MAx25 UNI 2383	Schraube 6MAx25 UNI 2383
5653	Anello di tenuta 30x47x8	Lock ring 30x47x8	Bague de tenue 30x47x8	Dichtungsring 30x47x8
5654	Anello di tenuta 34x46x10	Lock ring 34x46x10	Bague de tenue 34x46x10	Dichtungsring 34x46x10
5667	Vite 5MAx12 UNI 4993	Screw 5MAx12 UNI 4993	Vis 5MAx12 UNI 4993	Schraube 5MAx12 UNI 4993
5675	Spina 5x25 UNI 129	Locking pin 5x25 UNI 129	Cheville 5x25 UNI 129	Stift 5x25 UNI 129
5677	Spina 5x34 UNI 129	Locking pin 5x34 UNI 129	Cheville 5x34 UNI 129	Tift 5x34 UNI 129
5684	Anello Seeger I 47	Seeger ring I 47	Anneau Seeger I 47	Seeger-Ring I 47
5692	Vite 6MAx15 UNI 2383	Screw 6MAx15 UNI 2383	Vis 6MAx15 UNI 2383	Schraube 6MAx15 UNI 2383
5696	Vite C 6MAx10 UNI 2384	Screw C 6MAx10 UNI 2384	Vis C 6MAx10 UNI 2384	Schraube C 6MAx10 UNI 2384
5698	Cuscinetto a sfere RIV 5B	Ball bearing RIV 5B	Roulement à billes RIV 5B	Kugellager RIV 5B
5699	Spina 5x36 UNI 129	Lockpin 5x36 UNI 129	Cheville 5x36 UNI 129	Stift 5x36 UNI 129
5700	Cuscinetto a sfere RIV 5 AOn	Ball bearing RIV 5 AOn	Roulement à billes RIV 5 AOn	Kuegellager RIV 5 AOn
5702	Cuscinetto RIV ELPn 35	Bearing RIV ELPn 35	Roulement RIV ELPn 35	Kugellager RIV ELPn 35
5704	Vite 5MAx25 UNI 2383	Screw 5MAx25 UNI 2383	Vis 5MAx25 UNI 2383	Schraube 5MAx25 UNI 2383
8415	Leva	Lever	Levier	Hebel
8416	Molla	Spring	Ressort	Feder
8417	Barra porta tasselli	Block bearing bar	Barre porta-tasseaux	Einsatzstück Trägerstange
8440	Spina 5x36 UNI 129	Lockpin 5x36 UNI 129	Cheville 5x36 UNI 129	Stift 5x36 UNI 129





**torni  
paralleli**

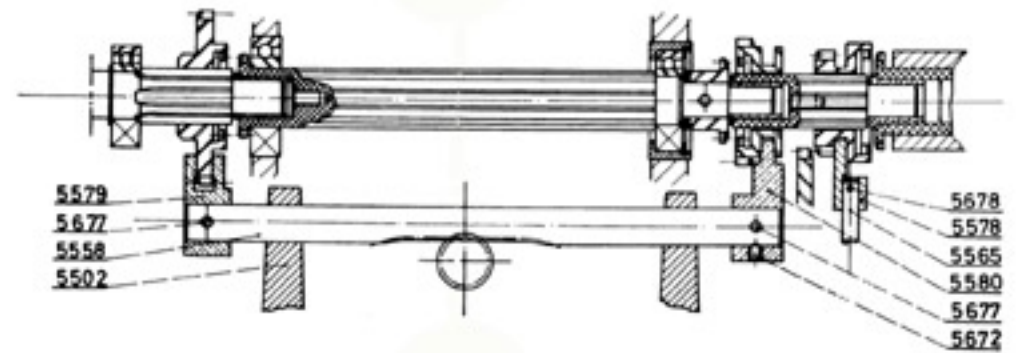
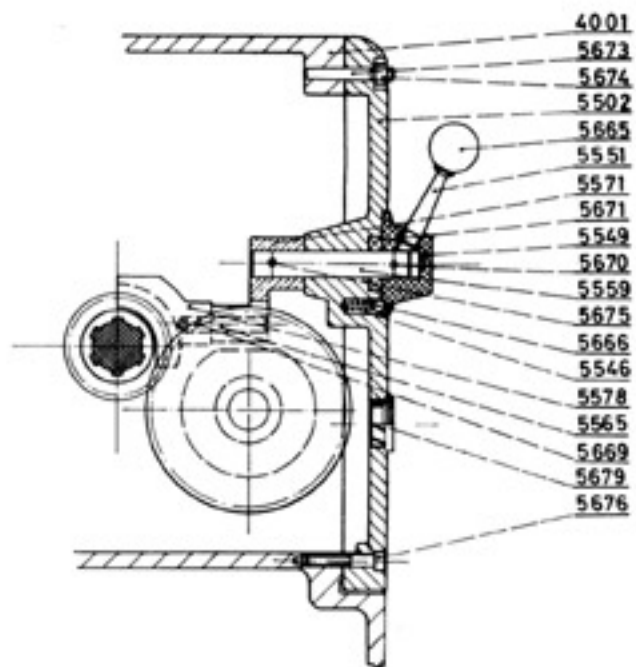
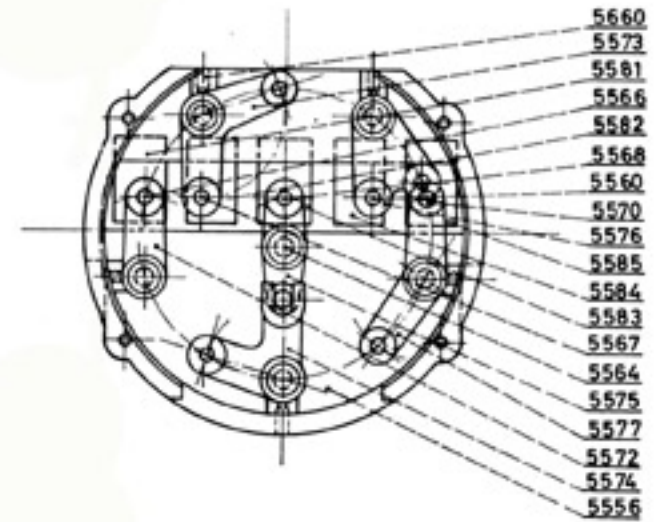
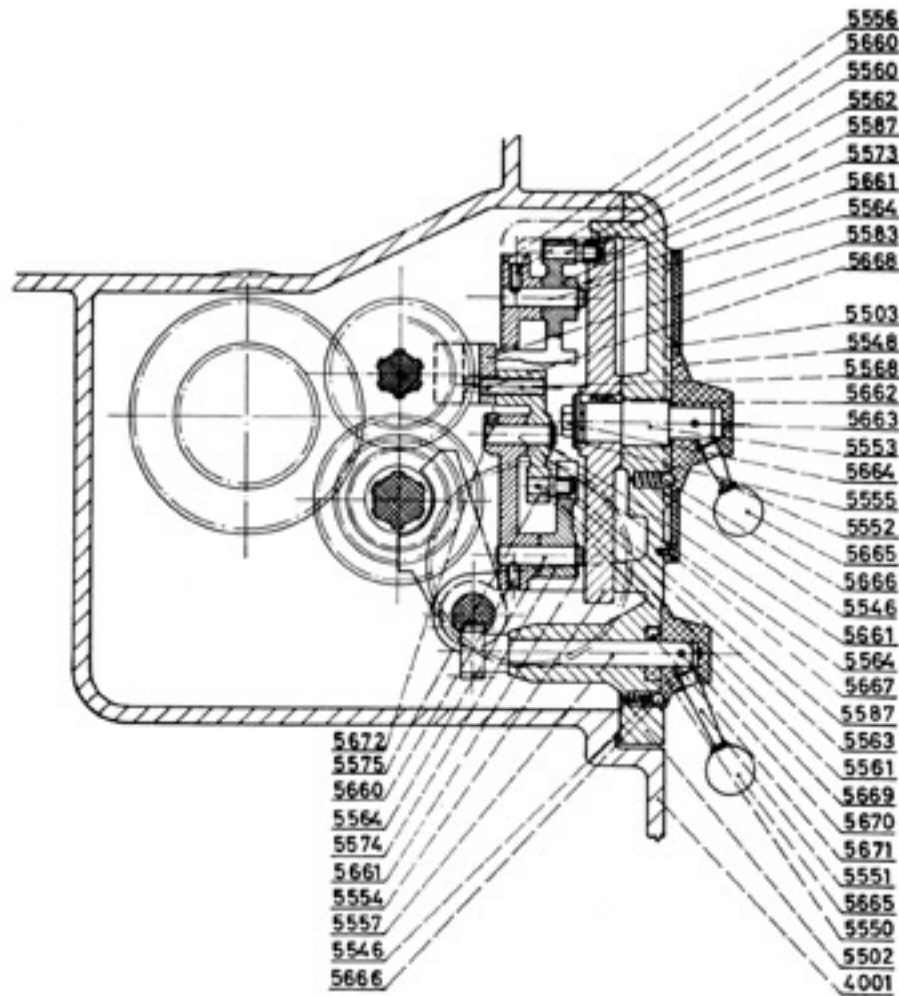


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

COMANDI  
SCATOLA AVANZAMENTI  
FEED BOX CONTROLS  
COMMANDES BOÎTE AVANCES  
VORSCHUBGETRIEBE STEUERUNG







**CARRELLO  
CARRIAGE  
CHARIOT  
LAUFWAGEN**

4146	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
4502	Carro principale	Main carriage	Chariot principal	Hauptschlitten
4503	Carro trasversale	Transversal carriage	Chariot transversal	Querschlitten
4504	Carrello girevole	Rotating carriage	Chariot tournant	Dreharer Schlitten
4505	Carrello porta utensile	Tool carrying truck	Chariot porte-outil	Werkzeugtragerschlitten
4506	Scatola	Box	Boîte	Dose
4507	Lardone	Gib	Coulisseau	Stellschiene
4508	Vite	Screw	Vis	Schraube
4509	Lardone	Gib	Coulisseau	Stellschiene
4510	Vite	Screw	Vis	Schraube
4511	Supporto	Support	Support	Lager
4512	Lardone	Gib	Coulisseau	Stellschiene
4513	Supporto	Support	Support	Lager
4514	Lardone	Gib	Coulisseau	Stellschiene
4515	Supporto	Support	Support	Lager
4516	Lardone	Gib	Coulisseau	Stellschiene
4517	Supporto	Support	Support	Lager
4518	Lardone	Gib	Coulisseau	Stellschiene
4519	Vite	Screw	Vis	Schraube
4520	Staffa	Bracket	Etrier	Bügel
4521	Supporto	Support	Support	Lager
4522	Chiocciola	Lead nut	Colimaçon	Schneckenrad
4523	Molla	Spring	Ressort	Feder
4524	Ingranaggio Z. 28; Z. 52	Gear Z. 28; Z. 52	Engrenage Z. 28; Z. 52	Getriebe Z. 28; Z. 52
4525	Bronzina	Bearing	Coussinet	Bonzebuchse
4526	Perno	Pin	Pivot	Stift
4527	Impugnatura	Grip	Poignée	Handgriff
4528	Perno	Pin	Pivot	Stift
4529	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
4530	Perno	Pin	Pivot	Stift
4531	Perno	Pin	Pivot	Stift
4532	Vite comando carro trasversale	Transversal carriage control screw	Vis de commande chariot transversal	Verstellschraube D. Querschlittens
4533	Volantino	Handwheel	Volant	Handrad
4534	Goniometro	Goniometer	Goniomètre	Winkelmesser
4535	Supporto	Support	Support	Lager
4536	Vite	Screw	Vis	Schraube
4537	Pastiglia	Small disc	Pastille	Kleine Scheibe
4538	Volantino	Handwheel	Volant	Handrad
4539	Impugnatura	Grip	Poignée	Handgriff
4540	Goniometro	Goniometer	Goniomètre	Winkelmesser
4541	Vite comando carrello porta utensile	Tool carrying truck control screw	Vis de commande chariot porte-outil	Stellschraube F. Werkzeugtragerschlitten
4542	Perno	Pin	Pivot	Stift
4543	Ingranaggio Z. 14	Gear Z. 14	Engrenage Z. 14	Getriebe Z. 14
4544	Molla	Spring	Ressort	Feder
4545	Pastiglia	Small disc	Pastille	Kleine Scheibe
4546	Anello	Ring	Bague	Ring
4547	Anello	Ring	Bague	Ring
4548	Pernetto	Small pin	Petit pivot	Kleiner stift
4549	Chiocciola	Lead nut	Colimaçon	Schneckenrad
4550	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
4551	Blocchetto	Block	Bloc	Kl. Block
4554	Premi guarnizione	Stuffing box	Presse-garniture	Dichtungsprissring
4555	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
4556	Premi guarnizione	Stuffing box	Presse-garniture	Dichtungsprissring
4557	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
4563	Impugnatura	Grip	Poignée	Handgriff
4564	Perno	Pin	Pivot	Stift
4565	Rubinetto	Cork	Robinet	Hahn
4566	Prigioniero	Stud colt	Prisonnier	Gewindestift
4567	Perno	Pin	Pivot	Stift
4571	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
4601	Grano A 8MAx10 UNI 2384	Dowel A 8MAx10 UNI 2384	Grain A 8MAx10 UNI 2384	Anschlag A 8MAx10 UNI 2384
4602	Vite 4MAx22 UNI 2383	Screw 4MAx22 UNI 2383	Vis 4MAx22 UNI 2383	Schraube 4MAx22 UNI 2383
4603	Vite 8MAx18 UNI 2383	Screw 8MAx18 UNI 2383	Vis 8MAx18 UNI 2383	Schraube 8MAx18 UNI 2383
4604	Oliatore	Oiler	Graisneur	Oeler
4605	Cuscinetto reggispinta RIV ELP20	Thrust block RIV ELP20	Roulement de butée RIV ELP20	Achsaldrucklager RIV ELP20
4606	Ghiera URAMA GUK SO MC	URAMA ring nut SO MC	Frette URAMA GUK SO MC	Ring SO MC
4607	Spina 5x65	Locking pin 5x65	Cheville 5x65	Stift 5x65



<b>4608</b>	Vite 6MAx25 UNI 2383	Screw 6MAx25 UNI 2383	Vis 6MAx25 UNI 2383	Schraube 6MAx25 UNI 2383
<b>4609</b>	Vite 6MAx10 UNI 240	Screw 6MAx10 UNI 240	Vis 6MAx10 UNI 240	Schraube 6MAx10 UNI 240
<b>4610</b>	Vite C 6MAx10 UNI 2384	Screw C 6MAx10 UNI 2384	Vis C 6MAx10 UNI 2384	Schraube C 6MAx10 UNI 2384
<b>4612</b>	Vite 8MAx45 UNI 2383	Screw 8 MAx45 UNI 2383	Vis 8MAx45 UNI 2383	Schraube 8MAx45 UNI 2383
<b>4613</b>	Vite 4MAx12 UNI 2383	Screw 4MAx12 UNI 2383	Vis 4MAx12 UNI 2383	Schraube 4MAx12 UNI 2383
<b>4614</b>	Spina 6x50 UNI 129	Locking pin 6x50 UNI 129	Cheville 6x50 UNI 129	Stift 6x50 UNI 129
<b>4615</b>	Vite 8MAx50 UNI 2383	Screw 8MAx50 UNI 2383	Vis 8MAx50 UNI 2383	Schraube 8MAx50 UNI 2383
<b>4616</b>	Spina 4x50 UNI 129	Locking pin 4x50 UNI 129	Cheville 4x50 UNI 129	Stift 4x50 UNI 129
<b>4617</b>	Vite 8MAx15 UNI 2283	Screw 8MAx15 UNI 2283	Vis 8MAx15 UNI 2283	Schraube 8MAx15 UNI 2283
<b>4618</b>	Spina 4x20 UNI 129	Locking pin 4x20 UNI 129	Cheville 4x20 UNI 129	Stift 4x20 UNI 129
<b>4619</b>	Spina 4x38 UNI 129	Locking pin 4x38 UNI 129	Cheville 4x38 UNI 129	Dorn 4x38 UNI 129
<b>4622</b>	Vite 5MAx7 UNI 240	Screw 5MAx7 UNI 240	Vis 5MAx7 UNI 240	Schraube 5MAx7 UNI 240
<b>4623</b>	Ghiera URAMA-GUK 17 MC	URAMA ring nut 17 MC	Frette URAMA-GUK 17 MC	Ring URAMA-GUK 17 MC
<b>4624</b>	Vite 4MAx30 UNI 2383	Screw 4MAx30 UNI 2383	Vis 4MAx30 UNI 2383	Schraube 4MAx30 UNI 2383
<b>4625</b>	Leva	Lever	Levier	Hebel
<b>4626</b>	Oliatore	Oiler	Graisneur	Oeler
<b>4627</b>	Tube	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>4628</b>	Tube	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>4629</b>	Vite 6MAx30 UNI 2383	Screw 6MAx30 UNI 2383	Vis 6MAx30 UNI 2383	Schraube 6MAx30 UNI 2383
<b>8501</b>	Carrello porta utensili tipo USA	Tool carrying truck	Coulisseau porte-outil	Werkzeughalterschlitten
<b>8502</b>	Piantone	Column	Colonne	Saule
<b>8503</b>	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
<b>8504</b>	Rondella	Washer	Bague	Beilagscheibe
<b>8505</b>	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
<b>8506</b>	Vite	Screw	Vis	Schraube

torni  
paralleli

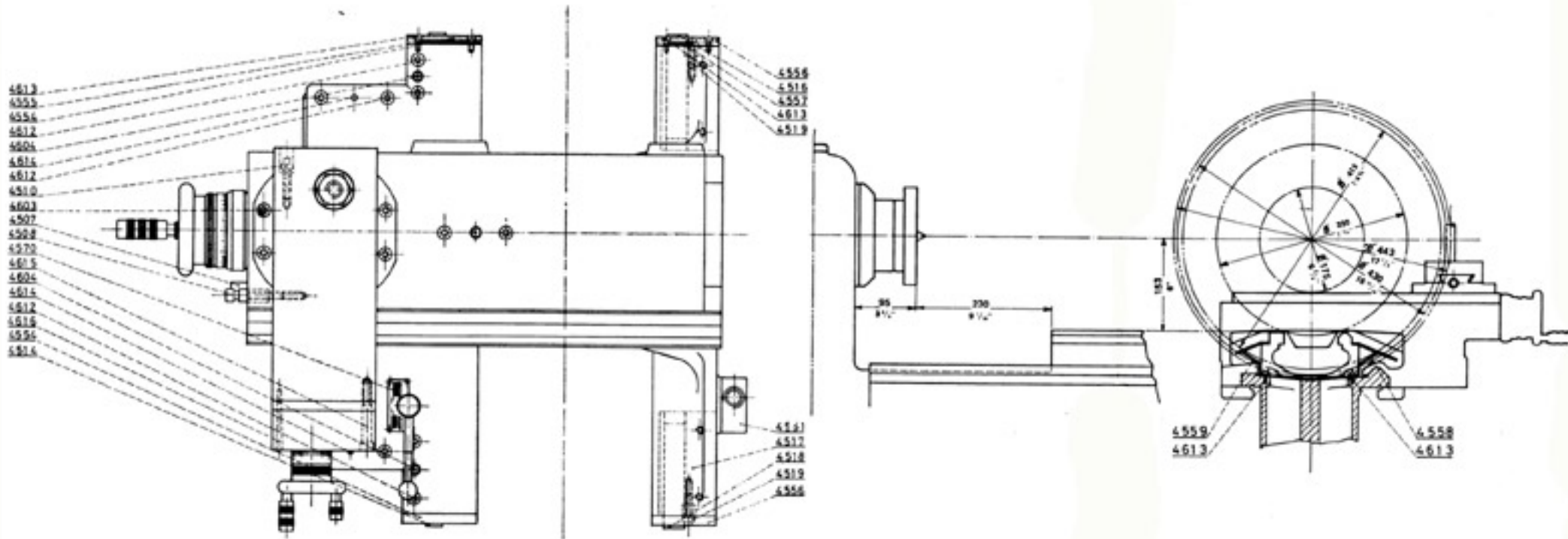
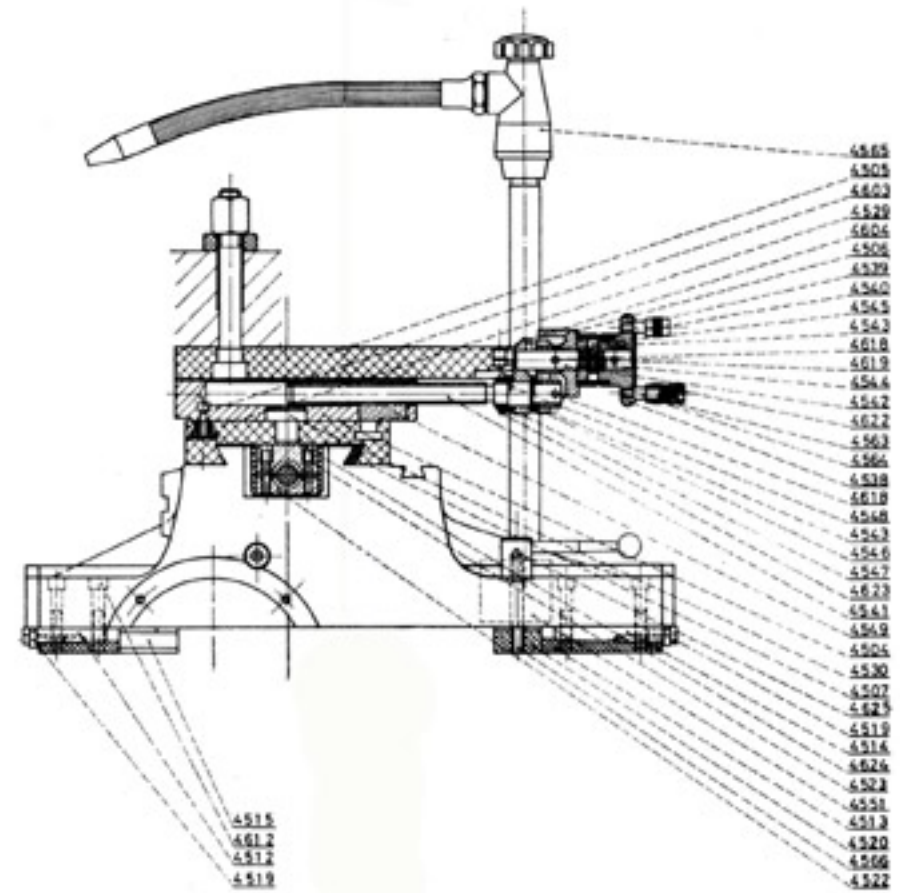
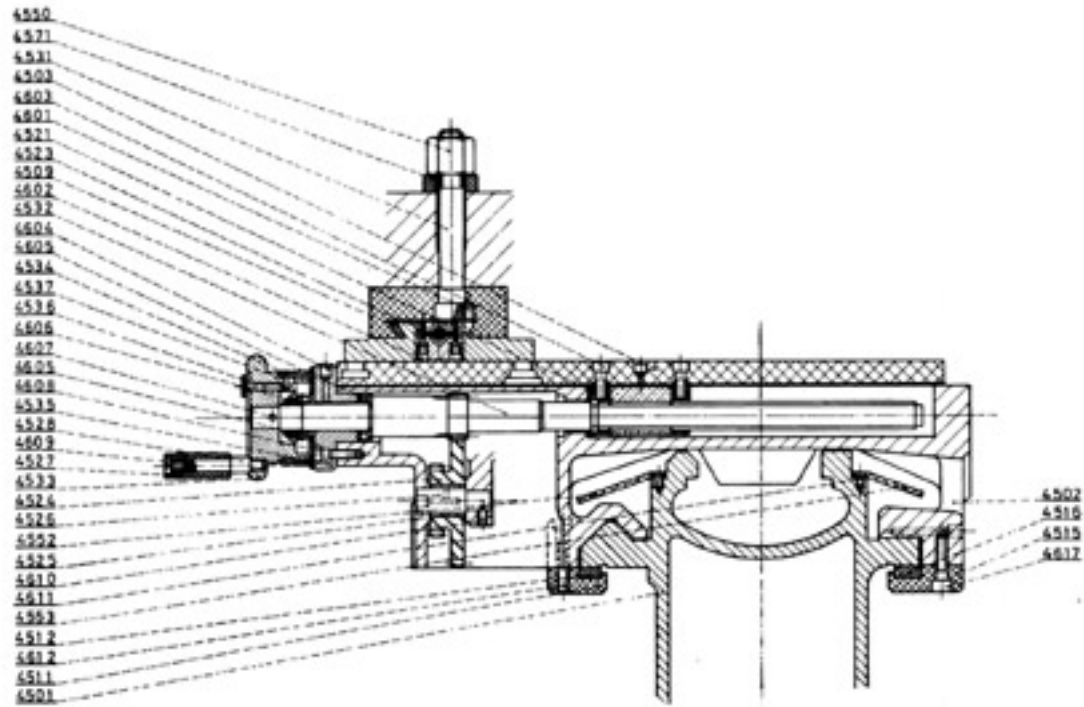


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

CARRELLO  
CARRIAGE  
CHARIOT  
LAUFWAGEN



**torni  
paralleli**

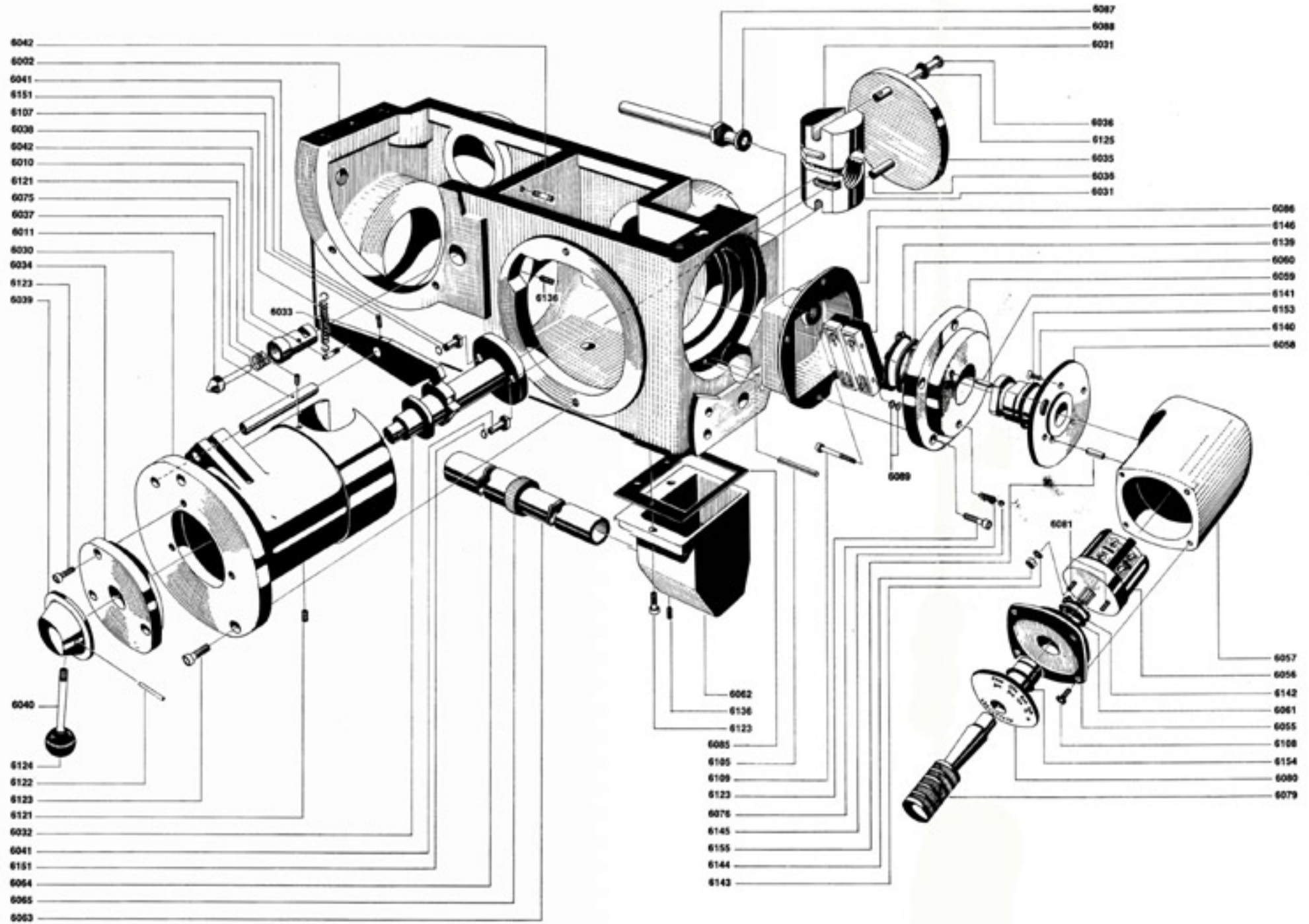


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

GREMBIALE  
TABLIER  
APRON  
SCHLOSSPLATTE





**GREMBIALE**  
**APRON**  
**TABLIER**  
**SCHLOSSPLATTE**

<b>6002</b>	Corpo grembiale	Apron body	Corps tablier	Schlossplatte Korper
<b>6010</b>	Bronzina	Bearing	Coussinet	Bronzebuchse
<b>6011</b>	Puntalino	Pressure rod	Butée à ressort	Druckstück
<b>6030</b>	Bussola	Bush	Douille	Buchse
<b>6031</b>	Chiocciola	Lead nut	Colimaçon	Schnecken
<b>6032</b>	Albero	Shaft	Arbre	Welle
<b>6033</b>	Leva	Lever	Levier	Hebel
<b>6034</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>6035</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>6036</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>6037</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>6038</b>	Molla	Spring	Ressort	Feder
<b>6039</b>	Mozzo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
<b>6040</b>	Leva	Lever	Levier	Hebel
<b>6041</b>	Pernetto	Small pin	Petit pivot	Kleiner Stift
<b>6042</b>	Pernetto	Small pin	Petit pivot	Kleiner Stift
<b>6055</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>6056</b>	Frutto interruttore	Switch push button	Fruit interrupteur	Schalter
<b>6057</b>	Scatola	Box	Boîte	Kasten
<b>6058</b>	Canotto	Sleeve	Canot	Pinole
<b>6059</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>6060</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>6061</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>6062</b>	Supportino	Small support	Petit support	Kleiner Lagerbock
<b>6063</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>6064</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>6065</b>	Anello	Ring	Bague	Ring
<b>6075</b>	Molla	Spring	Ressort	Feder
<b>6076</b>	Molla	Spring	Ressort	Feder
<b>6079</b>	Impugnatura	Grip	Poignée	Handgriff
<b>6080</b>	Disco	Disc	Plateau	Scheibe
<b>6081</b>	Prigioniero	Stud	Prisonnier	Gewindestift
<b>6085</b>	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
<b>6086</b>	Protezione	Guard	Protection	Schutz
<b>6087</b>	Pressacavo	Cable-Holder	Presse-câble	Kabeldurchführeng
<b>6088</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>6089</b>	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
<b>6105</b>	Spina elastica da 5x50	Spring locking pin 5x50	Cheville élastique 5x50	Federnder Stift 5x50
<b>6107</b>	Vite C 5MAx10 UNI 2384	Screw C 5MAx10 UNI 2384	Vis C 5MAx10 UNI 2384	Schraube C 5MAx10 UNI 2384
<b>6108</b>	Vite 4MAx10 UNI 2383	Screw 4MAx10 UNI 2383	Vis 4MAx10 UNI 2383	Schraube 4MAx10 UNI 2383
<b>6109</b>	Vite 3MAx45 UNI 240	Screw 3MAx45 UNI 240	Vis 3MAx45 UNI 240	Schraube 3MAx45 UNI 240
<b>6121</b>	Vite C 5MAx8 UNI 2384	Screw C 5MAx8 UNI 2384	Vis C 5MAx8 UNI 2384	Schraube C 5MAx8 UNI 2384
<b>6122</b>	Spina 5x36 UNI 129	Locking pin 5x36 UNI 129	Cheville 5x36 UNI 129	Stift 5x36 UNI 129
<b>6123</b>	Vite 6MAx15 UNI 2383	Screw 6MAx15 UNI 2383	Vis 6MAx15 UNI 2383	Schraube 6MAx15 UNI 2383
<b>6124</b>	Impugnatura ELESA art. S.253	ELESA grip S.253	Poignée ELESA art. S.253	Handgriff S.253
<b>6125</b>	Molla a disco BAUER 12,5x6,2x0,5	Bauer disc spring 12,5x6,2x0,5	Ressort à disque BAUER 12,5x6,2x0,5	Bauer Spiralfeder 12,5x6,2x0,5
<b>6136</b>	Vite C 6MAx10 UNI 2384	Screw C 6MAx10 UNI 2384	Vis C 6MAx10 UNI 2384	Schraube C 6MAx10 UNI 2384
<b>6139</b>	Anello Seeger EL 30	Seeger ring EL 30	Anneau seeger EL 30	Seeger-Ring EL 30
<b>6140</b>	Vite 5MAx10 UNI 260	Screw 5MAx10 UNI 260	Vis 5MAx10 UNI 260	Schraube 5MAx10 UNI 260
<b>6141</b>	Spina elastica da 6x20	Spring locking pin 6x20	Cheville elastique 6x20	Federnder Stift 6x20
<b>6142</b>	Anello Seeger EL 18	Seeger ring EL 18	Anneau Seeger EL 18	Seeger-Ring EL 18
<b>6143</b>	Rosetta 5,3x11x1 UNI 1734	Washer 5,3x11x1 UNI 1734	Rondelle 5,3x11x1 UNI 1734	Beilagscheibe 5,3x11x1 UNI 1734
<b>6144</b>	Dado 5MA UNI 207	Nut 5MA UNI 207	Ecrou 5MA UNI 207	Mutter 5MA UNI 207
<b>6145</b>	Sfera 5/16"	Ball 5/16"	Bille 5/16"	Kugel 5/16"
<b>6146</b>	Microswitch	Microswitch	Microswitch	Mikro-Schalter
<b>6151</b>	Anello Seeger E 8	Seeger ring E 8	Anneau Seeger E 8	Seeger-Ring E 8
<b>6153</b>	Guarnizione GACO OR 132	Gaco gasket OR 132	Garniture GACO OR 132	GACO-Dichtung OR 132
<b>6154</b>	Guarnizione GACO OR 123	Gaco gasket OR 123	Garniture GACO OR 123	GACO-Dichtung OR 123
<b>6155</b>	Spina eleastica da 4x10	Spring Locking pin 4x10	Cheville élastique 4x10	Federnder Stift 4x10

torni  
paralleli

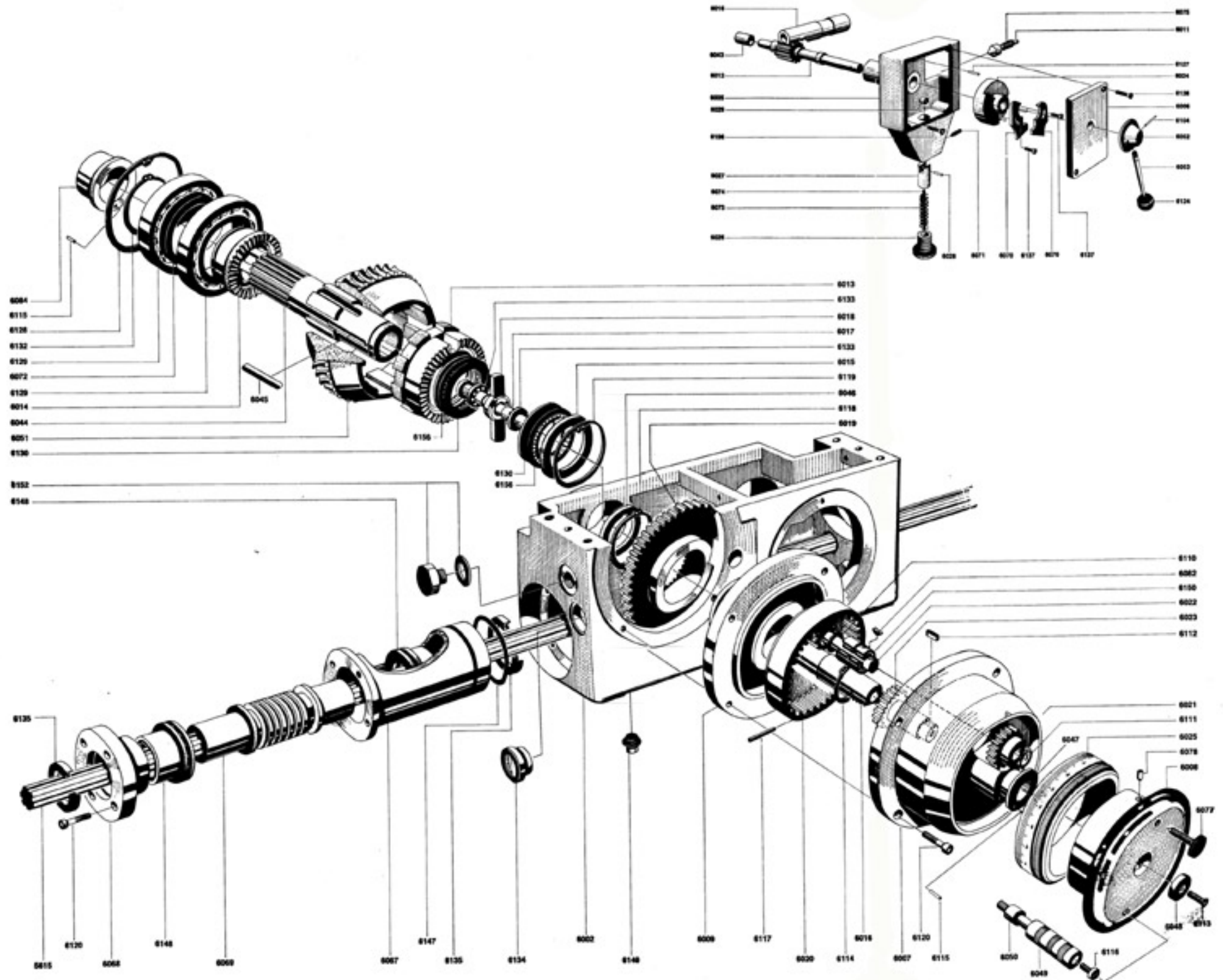


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

GREMBIALE  
APRON  
TABLIER  
SCHLOSSPLATTE



**GREMBIALE  
APRON  
TABLIER  
SCHLOSSPLATTE**

<b>5615</b>	Barra comando avanzamenti	Feed control bar	Barre commande avancement	Vorschub-Betätigungshebel
<b>6002</b>	Corpo grembiale	Apron body	Corps du tablier	Schlossplatte Körper
<b>6007</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>6008</b>	Volantino	Handwheel	Volant	Handrad
<b>6009</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>6013</b>	Innesto	Coupling	Embrayage	Kupplung
<b>6014</b>	Innesto	Coupling	Embrayage	Kupplung
<b>6015</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>6016</b>	Canotto	Sleeve	Canot	Pinole
<b>6017</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>6018</b>	Crociera	Cross	Croisillon	Kreuzstück
<b>6019</b>	Ingranaggio Z. 75	Gear Z. 75	Engrenage Z. 75	Getriebe Z. 75
<b>6020</b>	Ingranaggio Z. 60	Gear Z. 60	Engrenage Z. 60	Getriebe Z. 60
<b>6021</b>	Ingranaggio Z. 21	Gear Z. 21	Engrenage Z 21	Getriebe Z 21
<b>6022</b>	Pignone	Pinion	Pignon	Ritzel
<b>6023</b>	Pignone	Pinion	Pignon	Ritzel
<b>6025</b>	Goniometro	Goniometer	Goniomètre	Winkelmesser
<b>6044</b>	Canotto dentato	Toothed sleeve	Canot denté	Gezahnte Schützbüchse
<b>6045</b>	Chiavetta	Key	Clavette	Keil
<b>6046</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>6047</b>	Bronzina	Bearing	Coussinet	Bronzebuchse
<b>6048</b>	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
<b>6049</b>	Impugnatura	Grip	Poignée	Handgriff
<b>6050</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>6051</b>	Ruota per vite senza fine	Worm gear	Roue pour vis sans fin	Gegentrad zum Schneckenrad
<b>6067</b>	Bussola	Bush	Douille	Buchse
<b>6068</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>6069</b>	Vite senza fine	Worm screw	Vis sans fin	Schneckenrad
<b>6072</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>6077</b>	Vite	Screw	Vis	Schraube
<b>6078</b>	Pernetto	Small pin	Petit pivot	Kleine Stift
<b>6082</b>	Linguetta	Key	Langnette	Zungenfeder
<b>6084</b>	Bronzina	Bearing	Coussinet	Bronzebuchse
<b>6110</b>	Distanziale INA AS 15-28	Spacer INA AS 15-28	Entretoise INA AS 15-28	Abstandsstück INA AS 15-28
<b>6111</b>	Anello Seeger E12	Seeger ring E12	Anneau Seeger E12	Seeger ring E12
<b>6112</b>	Linguetta 5x5x12 UNI 92	Key 5x5x12 UNI 92	Langnette 5x5x12 UNI 92	Zungenfeder 5x5x12 UNI 92
<b>6113</b>	Vite 6MAx18 UNI 4993	Screw 6MAx18 UNI 4993	Vis 6MAx18 UNI 4993	Schraube 6MAx18 UNI 4993
<b>6114</b>	Anello Seeger E35	Seeger ring E35	Anneau Seeger E35	Seeger ring E35
<b>6115</b>	Spina elastica 2,5x8	Spring pin 2,5x8	Cheville élastique 2,5x8	Federnder Stift 2,5x 8
<b>6116</b>	Vite 6MAx10 UNI 240	Screw 6MAx10 UNI 240	Vis 6MAx10 UNI 240	Schraube 6MAx10 UNI 240
<b>6117</b>	Spina 3x25 UNI 129	Locking pin 3x25 UNI 129	Cheville 3x25 UNI 129	Stift 3x25 UNI 129
<b>6118</b>	Anello Seeger E 56	Seeger ring E56	Anneau Seeger E56	Seeger-Ring E56
<b>6119</b>	Anello Seeger I 60	Seeger ring I 60	Anneau Seeger I 60	Seeger-Ring I 60
<b>6120</b>	Vite 6MAx22 UNI 2383	Screw 6MAx22 UNI 2383	Vis 6MAx22 UNI 2383	Schraube 6MAx22 UNI 2383
<b>6128</b>	Anello Seeger I 90	Screw ring I 90	Anneau Seeger I 90	Seeger Ring I 90
<b>6129</b>	Cuscinetto a sfere RIV ELn 55	Ball bearing RIV ELn 55	Roulement à billes RIV ELn 55	Kugellager RIV ELn 55
<b>6130</b>	Distanziale reggispinta INA AS 40-60	Ball bearing spacer INA AS 40-60	Entretoise de butée INA AS 40-60	Achsialdruck-Abstandsstück INA AS 40-60
<b>6132</b>	Anello Seeger E 55	Seeger ring E 55	Anneau Seeger E 55	Seeger Ring E 55
<b>6133</b>	Cuscinetto reggispinta RIV ELP 10	Thrust bearing RIV ELP 10	Palier de butée RIV ELP 10	Drucklager RIV ELP 10
<b>6134</b>	Spia olio ELESA H 15	ELESA oil windiw H. 15	Espion d'huile ELESA H 15	Oelstansauge ELESA H 15
<b>6135</b>	Anello di tenuta 35-52-8	Lock ring 35-52-8	Bague de tenue 35-52-8	Dichtungsring 35-52-8
<b>6147</b>	Guarnizione GACO OR 162	GACO gasket OR 162	Garniture GACO OR 162	GACO Dichtung OR 162
<b>6148</b>	Cuscinetti INA NKX 35 Z	Bearings INA NKX 35 Z	Roulements INA NKX 35 Z	Lager INA NKX 35 Z
<b>6149</b>	Tappo da 1/4" Gas	1/4" Gas Plug	Cheville 1/4" Gaz	Pfropfen 1/4" Gas
<b>6150</b>	Cuscinetto a rullini INA NA 4901	Roller bearing INA NA 4901	Roulement à rouleaux INA NA 4901	Rollenlager INA NA 4901
<b>6152</b>	Tappo 3/8" Gas	3/8" Gas plug	Cheville 3/8" Gaz	Pfropfen 3/8" Gas
<b>6156</b>	Gabbia a rullini reggispinta INA AXK 40-60	Thrust bearing roller sage INA AXK 40-60	Cage des rouleaux de butée INA AXK 40-60	Kafig mit Druckrollen INA AXK 40-60
<b>6005</b>	Blocchetto	Block	Bloc	Block
<b>6006</b>	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
<b>6011</b>	Puntalino	Pushrod	Butée	Druckstück
<b>6012</b>	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Getriebe
<b>6016</b>	Canotto	Sleeve	Canot	Pinole
<b>6024</b>	Mozzo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
<b>6026</b>	Tappo	Plug	Cheville	Pfropfen
<b>6027</b>	Nottolino	Pawl	Cliquet	Klinke



torni  
paralleli

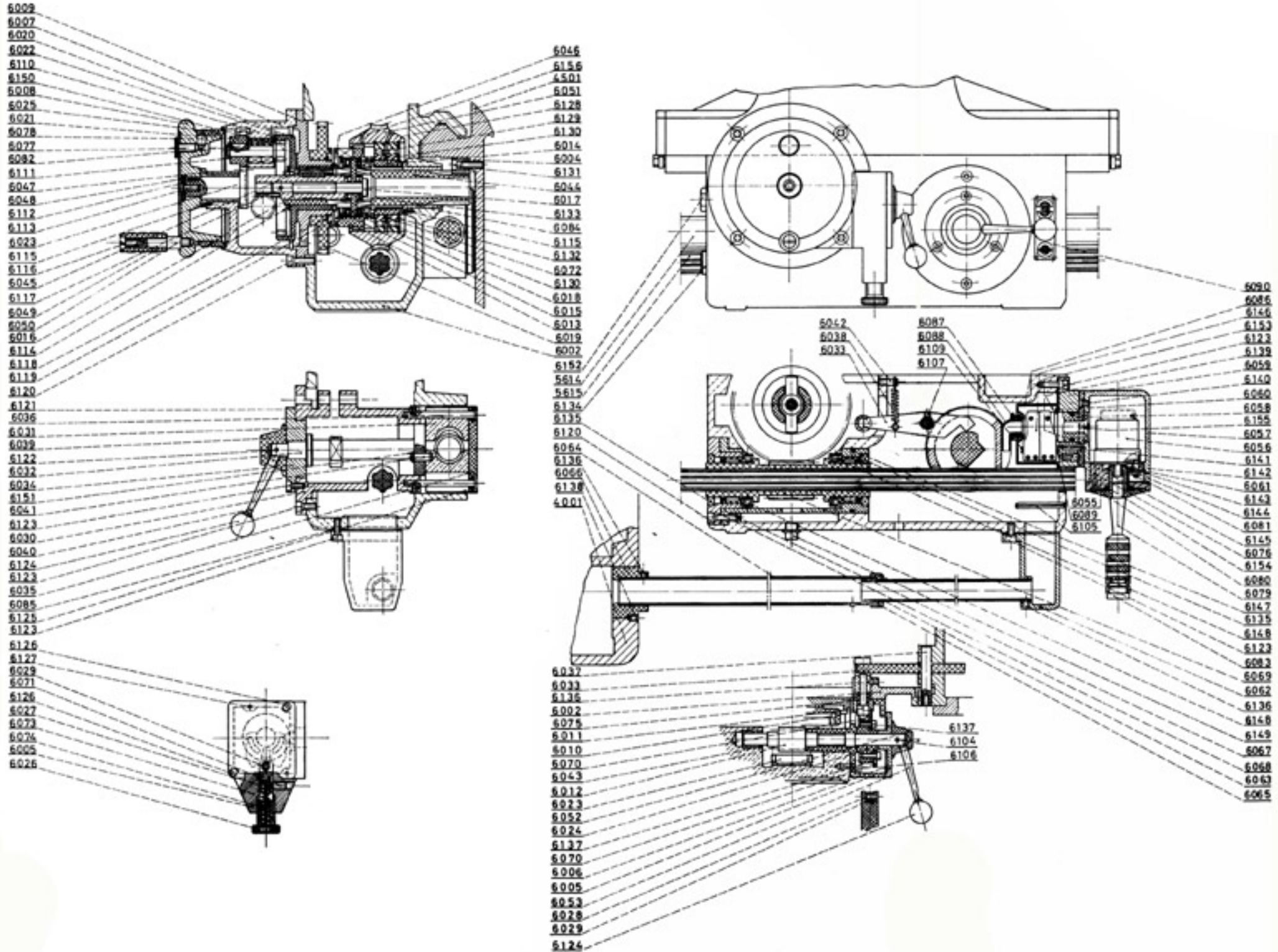


SOC.

GRAZIANO & C.

TORTONA - ITALIA

GREMBIALE  
APRON  
TABLIER  
SCHLOSSPLATTE



**torni  
paralleli**

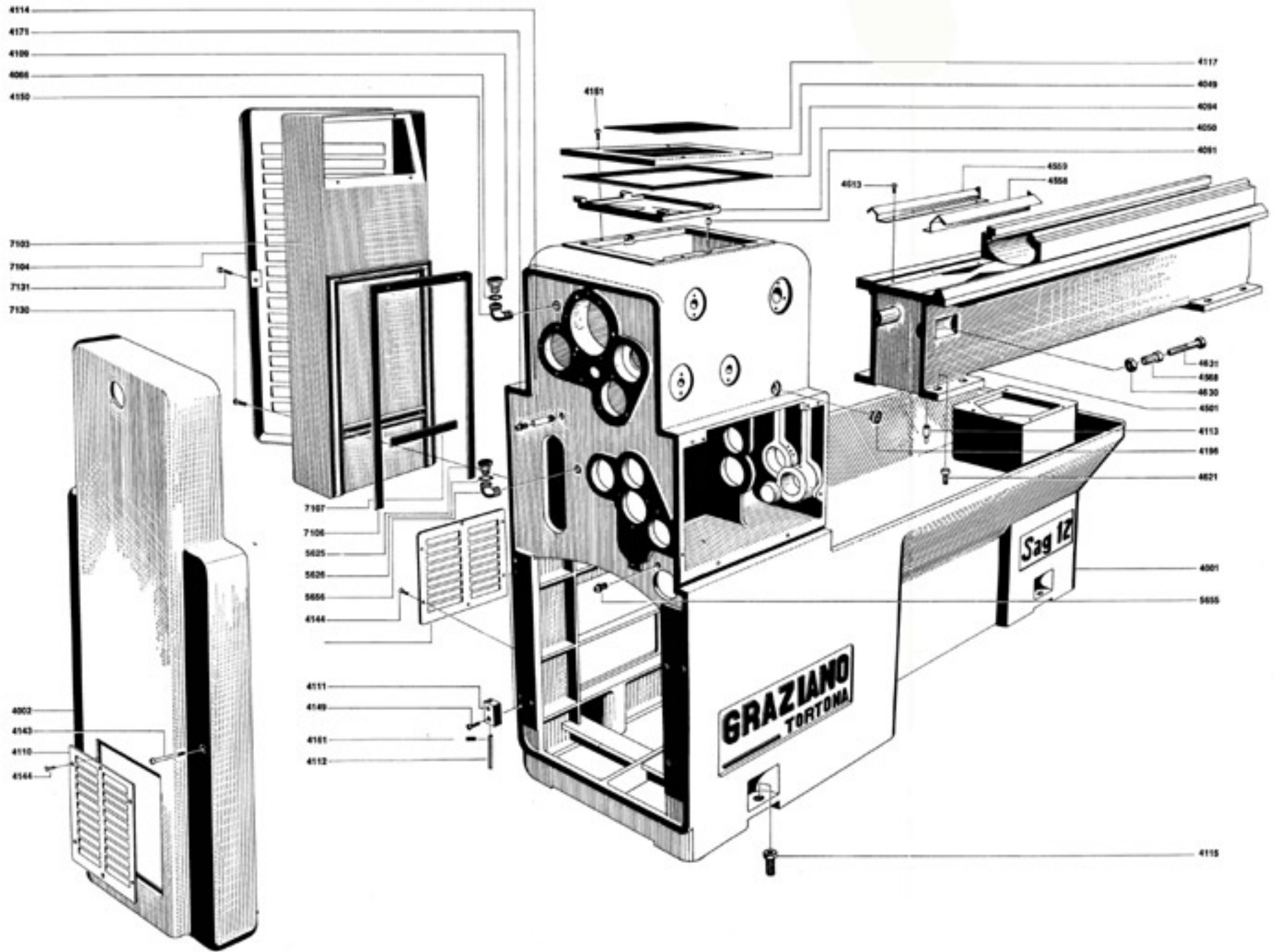


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

**BASAMENTO E RIPARO**  
BASE AND GUARD  
SOUBASSEMENT ET PROTECTION  
GRUNDGESTELL UND SCÜTZUNG





**BASAMENTO E RIPARO**  
**BASE AND GUARD**  
**SOUBASSEMENT ET PROTECTION**  
**GRUNDGESTELL UND SCÜTZUNG**

4001	Basamento	Base	Soubassement	Grundgestell
4002	Riparo piede e testa	Foot and head guard	Protection pied ed tête	Fuss- und Kopfschutz
4049	Coperchio testa	Head cover	Couv rcle poupée	Kopfdeckel
4050	Gocciolatoio	Drainer	Egouttoir	Tropfenoler
4066	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
4091	Tappo	Plug	Chevile	Pfropfen
4094	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
4109	Tappo	Plug	Chevile	Pfropfen
4110	Lamiera alettata	Finned metal sheet	Tôle nervurée	Geripptes Blech
4111	Cerniera	Hinge	Charnière	Scharnier
4112	Perno	Pin	Pivot	Stift
4113	Perno	Pin	Pivot	Stift
4114	Tubetto	Pipe	Petit tuyau	Rohr
4115	Bullone livellatura	Level Bolt	Boulon nivellement	Livellierbolzen
4117	Linoleum	Linoleum	Linoleum	Linoleum
4143	Vite 8MAx90 UNI 2383	Screw 8MAx90 UNI 2383	Vis 8MAx90 UNI 2383	Schraube 8MAx90 UNI 2383
4144	Vite 5MAx10 UNI 4993	Screw 5MAx10 UNI 4993	Vis 5MAx10 UNI 4993	Schraube 5MAx10 UNI 4993
4149	Vite 6MAx30 UNI 2383	Screw 6MAx30 UNI 2383	Vis 6MAx30 UNI 2383	Schraube 6MAx30 UNI 2383
4150	Gomito 1/2" Gas	Gas elbow 1/2"	Chevile 1/2" Gaz	Winkelstück 1/2" Gas
4151	Vite 6MAx20 UNI 2383	Screw 6MAx20 UNI 2383	Vis 6MAx20 UNI 2383	Schraube 6MAx20 UNI 2383
4161	Vite C 6MAx8 UNI 2384	Screw C 6MAx8 UNI 2384	Vis C 6MAx8 UNI 2384	Schraube C 6MAx8 UNI 2384
4171	Tappo 1/4" Gas	1/4" Gas Plug	Chevile 1/4" Gaz	Pfropfen 1/4" Gas
4196	Spia olio ELESA H. 15	Oil window ELESA H 15	Espion huile ELESA H. 15	Oelschauglas ELESA H. 15
4501	Bancale	Bed	Banc	Maschinenbett
4568	Vite	Screw	Vis	Schraube
4621	Vite 12MAx35 UNI 2383	Screw 12MAx35 UNI 2383	Vis 12MAx35 UNI 2383	Schraube 12MAx35 UNI 2383
4630	Dado 14MB UNI 209	Nut 14MB UNI 209	Ecrou 14MB UNI 209	Mutter 14MB UNI 209
4631	Vite 8MAx55 UNI 187	Screw 8MAx55 UNI 187	Vis 8MAx55 UNI 187	Schraube 8MAx55 UNI 187
4558	Ala di protezione	Guard flange	Aile de protection	Schutzrippe
4559	Ala di protezione	Guard flange	Aile de protection	Schutzrippe
4613	Vite 5MAx12 UNI 2383	Screw 5MAx12 UNI 2383	Vis 5MAx12 UNI 2383	Schraube 5MAx12 UNI 2383
5625	Tappo	Plug	Bouchon	Pfropfen
5626	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
5655	Tappo 1/4" Gas	Gas plug 1/4"	Chevile 1/4" Gaz	Pfropfen 1/4" Gas
5656	Gomito da 1/2" Gas	Gas elbow 1/2"	Chevile 1/2" Gaz	Winkelstück 1/2 Gas
7103	Scatola	Box	Boîte	Kasten
7104	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
7106	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
7107	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
7130	Vite 8MAx20 UNI 2383	Screw 8MAx20 UNI 2383	Vis 8MAx20 UNI 2383	Schraube 8MAx20 UNI 2383
7131	Vite 6MAx55 UNI 2383	Screw 6MAx55 UNI 2383	Vis 6MAx55 UNI 2383	Schraube 6MAx55 UNI 2383



**torni  
paralleli**

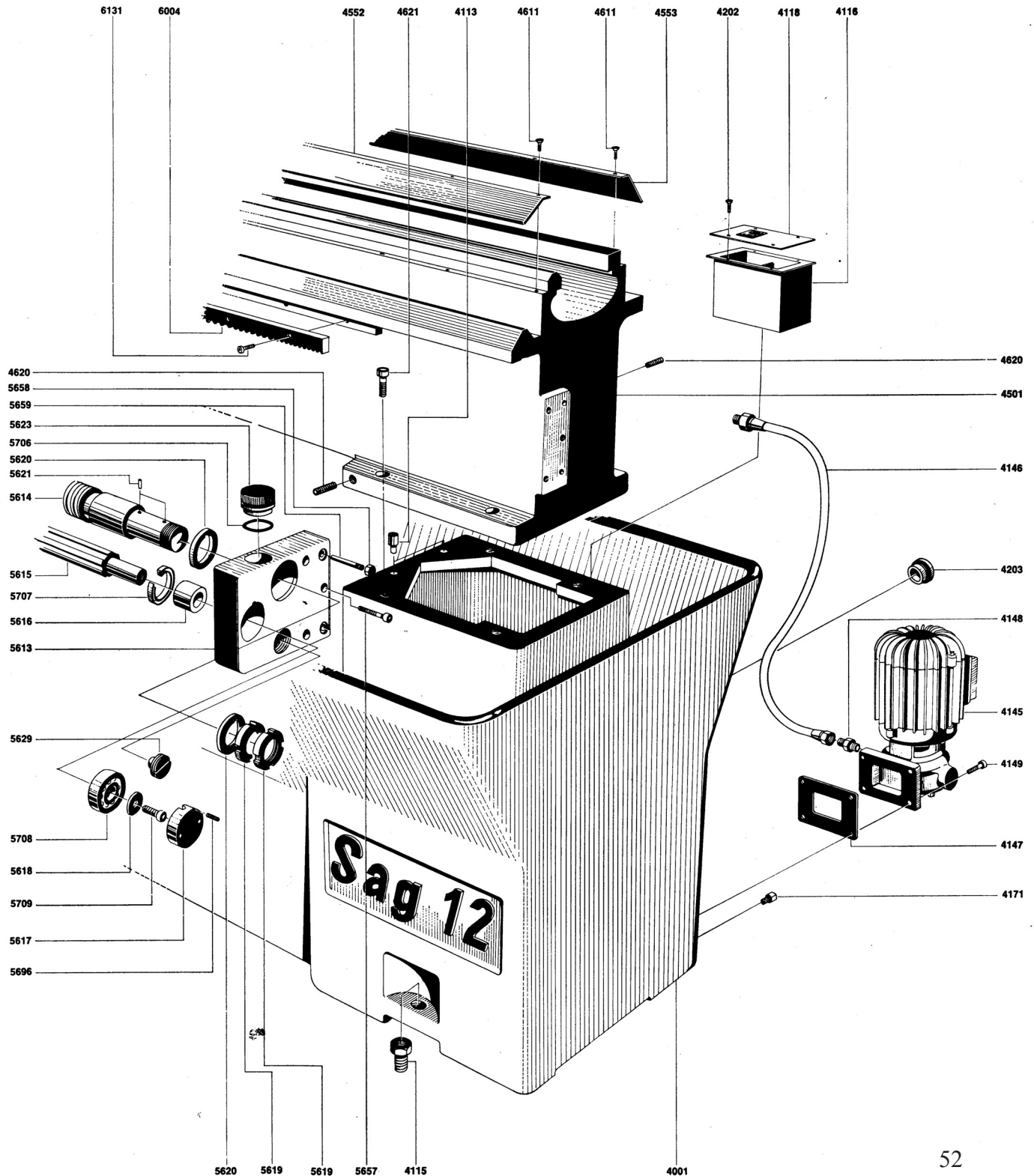


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

**SUPPORTO BARRE - ELETTOPOMPA  
REGISTRAZIONE BANCALE**  
**BAR SUPPORT ELECTROPUMP  
BED ADJUSTMENT**  
**SUPPORT BARRES - ELECTROPOMPE  
REGLAGE DU BANC**  
**STABESTUTZE ELEKTROPUMPE  
BANK EINSTELLUNG**



**SUPPORTO BARRE - ELETTROPOMPA  
REGISTRAZIONE BANCALE  
BAR SUPPORT ELECTROPUMP  
BED ADJUSTMENT  
SUPPORT BARRES - ELECTROPOMPE  
REGLAGE DU BANC  
STABESTUTZE ELEKTROPUMPE  
BANK EINSTELLUNG**

<b>4001</b>	Basamento	Base	Soubassement	Grundgestell
<b>4113</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>4115</b>	Bullone livellatura	Level Bolt	Boulon nivellement	Livellierbolzen
<b>4116</b>	Serbatoio	Reservoir	Réservoir	Behälter
<b>4118</b>	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
<b>4145</b>	Elettropompa	Motor-driven pump	Electropompe	Elektropumpe
<b>4146</b>	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
<b>4147</b>	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung
<b>4148</b>	Raccordo	Union	Raccord	Übergangsstück
<b>4149</b>	Vite 6MAx30 UNI 2383	Screw 6MAx30 UNI 2383	Vis 6MAx30 UNI 2383	Schraube 6MAx30 UNI 2383
<b>4171</b>	Tappo da 1/4" Gas	Gas plug 1/4"	Cheville 1/4" Gaz	Pfropfen 1/4"
<b>4202</b>	Vite 5MAx15 UNI 4993	Screw 5MAx15 UNI 4993	Vis 5MAx15 UNI 4993	Schraube 5MAx15 UNI 4993
<b>4203</b>	Spia olio ELESA H25	ELESA oil window H25	Espion huile ELESA H25	Öelstandsaug ELESA H25
<b>4501</b>	Bancale	Bed	Banc	Maschinenbett
<b>4552</b>	Ala di protezione	Guard flange	Aile de protection	Schutzrippe
<b>4553</b>	Ala di protezione	Guard flange	Aile de protection	Schutzrippe
<b>4611</b>	Vite 5MAx12 UNI 4993	Screw 5MAx12 UNI 4993	Vis 5MAx12 UNI 4993	Schraube 5MAx12 UNI 4993
<b>4620</b>	Vite 12MAx50 A UNI 2384	Screw 12MAx50 A UNI 2384	Vis 12MAx50 A UNI 2384	Schraube 12MAx50 A UNI 2384
<b>4621</b>	Vite 12MAx35 UNI 2383	Screw 12MAx35 UNI 2383	Vis 12MAx35 UNI 2383	Schraube 12MAx35 UNI 2383
<b>5613</b>	Supporto barre	Bar support	Support barres	Stabelstütze
<b>5614</b>	Vite madre	Lead screw	Vis-mère	Leitspindel
<b>5615</b>	Barra comando avanzamenti	Feed control bar	Barre commande avancements	Vorschub (Betätigungs) Hebel
<b>5616</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>5617</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>5618</b>	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
<b>5619</b>	Ghiera	Ring nut	Frette	Ring
<b>5620</b>	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
<b>5621</b>	Pernetino	Small Pin	Petit pivot	Kleiner Stift
<b>5623</b>	Tappo	Plug	Cheville	Pfropfen
<b>5629</b>	Tappo filettato	Threaded plug	Cheville filetée	Gewindepfropfen
<b>5657</b>	Vite 6MAx50 UNI 2383	Screw 6MAx50 UNI 2383	Vis 6MAx50 UNI 2383	Schraube 6MAx50 UNI 2383
<b>5658</b>	Dado 5MA UNI 207	Nut 5MA UNI 207	Ecrou 5MA UNI 207	Mutter 5MA UNI 207
<b>5659</b>	Spina 6x60 UNI 130	Locking pin 6x60 UNI 130	Cheville 6x60 UNI 130	Stift 6x60 UNI 130
<b>5696</b>	Vite 6MAx10 A UNI 2384	Screw 6MAx10 A UNI 2384	Vis 6MAx10 A UNI 2384	Schraube 6MAx10 A UNI 2384
<b>5706</b>	Guarnizione GACO OR 126	Gaco gasket OR 126	Garniture GACO OR 126	Dichtung GACO OR 126
<b>5707</b>	Anello di tenuta 22-32-7	Lock ring 22-32-7	Bague de tenue 22-32-7	Dichtungsring 22-32-7
<b>5708</b>	Cuscinetto a sfere RIV 02 AAJ	Ball bearing RIV 02 AAJ	Roulement à billes RIV 02 AAJ	Kugellager RIV 02 AAJ
<b>5709</b>	Vite 8MAx15 UNI 2383	Screw 8MAx15 UNI 2383	Vis 8MAx15 UNI 2383	Schraube 8MAx15 UNI 2383
<b>6004</b>	Cremagliera	Rack	Crémaillère	Zahnstange
<b>6131</b>	Vite 5MAx30 UNI 2383	Screw 5MAx30 UNI 2383	Vis 5MAx30 UNI 2383	Schraube 5MAx30 UNI 2383

**torni  
paralleli**

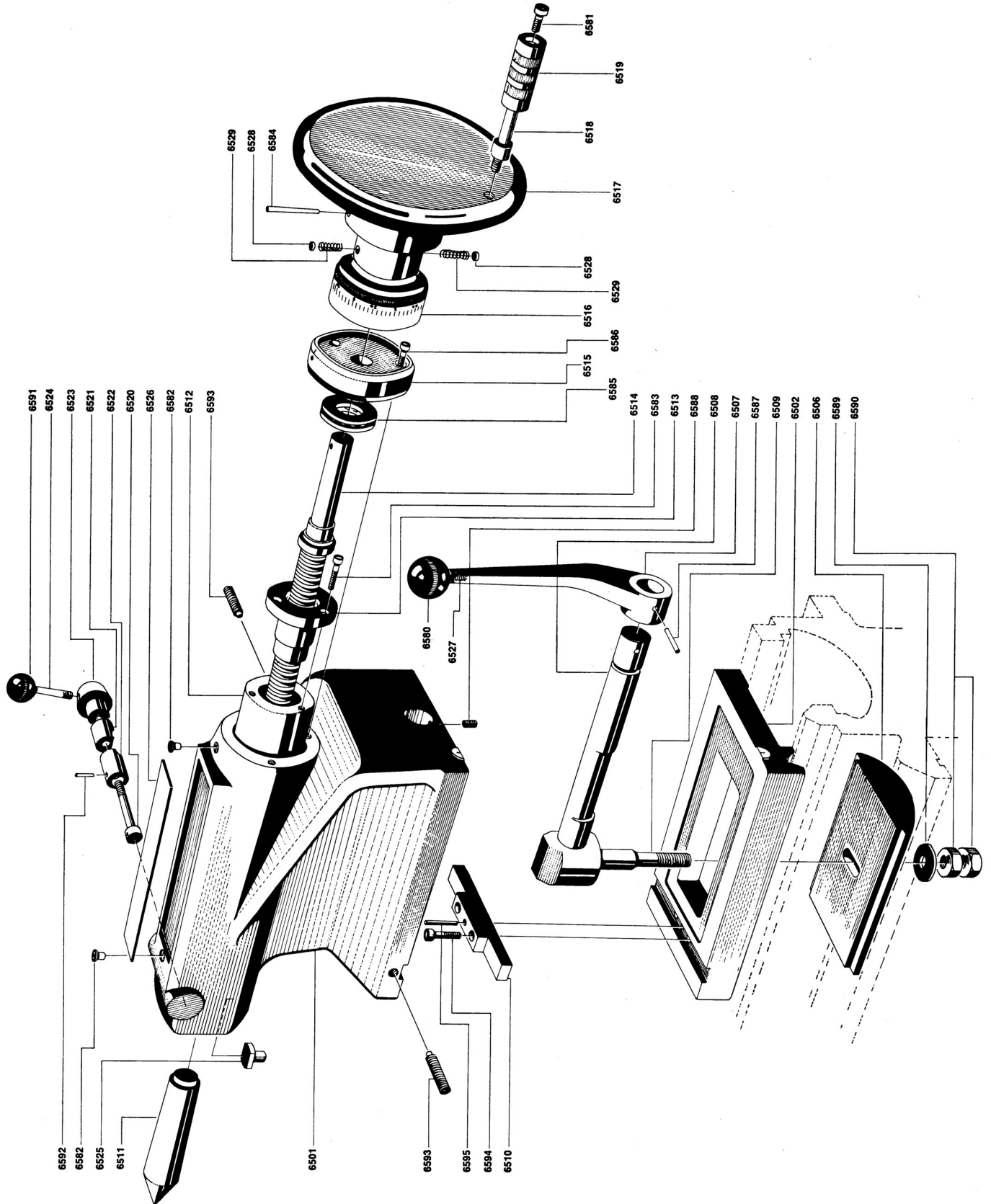


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

**CONTROTESTA  
TAILSTOCK  
CONTRE-POUPÉE  
REITSTOCK**





**CONTROTESTA  
TAILSTOCK  
CONTRE-POUPÉE  
REITSTOCK**

<b>6501</b>	Corpo controtesta	Tailstock casing	Corps contre-poupée	Körper des reitstock
<b>6502</b>	Basamento	Base	Soubassement	Grundgestell
<b>6506</b>	Staffa	Bracket	Etrier	Bugel
<b>6507</b>	Leva	Lever	Levier	Hebel
<b>6508</b>	Albero	Shaft	Arbre	Welle
<b>6509</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>6510</b>	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
<b>6511</b>	Punta cono Morse N. 3	Center taper Morse 3	Pointe cône Morse 3	Spitze Morsekonus 3
<b>6512</b>	Canotto	Sleeve	Canot	Pinole
<b>6513</b>	Chiocciola	Lead nut	Colimaçon	Schneckenrad
<b>6514</b>	Vite	Screw	Vis	Schraube
<b>6515</b>	Flangia	Flange	Collet	Flansch
<b>6516</b>	Goniometro	Goniometer	Goniomètre	Winkelmesser
<b>6517</b>	Volantino	Handwheel	Volant	Handrad
<b>6518</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>6519</b>	Impugnatura	Grip	Poignée	Handgriff
<b>6520</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>6521</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>6522</b>	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
<b>6523</b>	Mozzo	Hub	Moyeu	Wellenstummel
<b>6524</b>	Leva	Lever	Levier	Hebel
<b>6525</b>	Chiavetta	Key	Clavette	Keil
<b>6526</b>	Linolum	Linoleum	Linoleum	Linoleum
<b>6527</b>	Grano	Dowel	Grain	Anschlag
<b>6528</b>	Pastiglia	Small disc	Pastille	Scheibchen
<b>6529</b>	Molla	Spring	Ressort	Feder
<b>6580</b>	Impugnatura ELESA S. 301	ELESA Grip S. 301	Poignée ELESA S. 301	Handgriff ELESA S. 301
<b>6581</b>	Vite 6MAx10 UNI 240	Screw 6MAx10 UNI 240	Vis 6MAx10 UNI 240	Schraube 6MAx10 UNI 240
<b>6582</b>	Oliatore	Oiler	Graisseur	Oeler
<b>6583</b>	Vite 5MAx22 UNI 2383	Screw 5MAx22 UNI 2383	Vis 5MAx22 UNI 2383	Schraube 5MAx22 UNI 2383
<b>6584</b>	Spina 5x60 UNI 129	Locking pin 5x60 UNI 129	Chevilles 5x60 UNI 129	Stift 5x60 UNI 129
<b>6585</b>	Cuscinetto reggispinta RIV LP17	Thrust block RIV LP17	Palier de butée RIV LP17	Achsialschublager RIV LP17
<b>6586</b>	Vite 5HAx20 UNI 2383	Screw 5MAx20 UNI 2383	Vis 5MAx20 UNI 2383	Schraube 5MAx20 UNI 2383
<b>6587</b>	Spina 5x36 UNI 129	Locking Pin 5x36 UNI 129	Chevilles 5x36 UNI 129	Stift 5x36 UNI 129
<b>6588</b>	Vite C 8MAx10 UNI 2384	Screw C 8MAx10 UNI 2384	Vis C 8MAx10 UNI 2384	Schraube C 8MAx10 UNI 2384
<b>6589</b>	Rosetta 14,5x28x3 UNI 1734	Washer 14,5x28x3 UNI 1734	Rondelle 14,5x28x3 UNI 1734	Beilagscheibe 14,5x28x3 UNI 1734
<b>6590</b>	Dado 14 MA UNI 209	Nut 14 MA UNI 209	Ecrou 14 MA UNI 209	Mutter 14 MA UNI 209
<b>6591</b>	Impugnatura ELESA art. S.253	ELESA Grip S.253	Poignée ELESA art. S.253	Handgriff S.253
<b>6592</b>	Spina elastica da 3x18	Spring locking pin 3x18	Chevilles élastique 3x18	Federnder Stift 3x18
<b>6593</b>	Vite B 8MAx35 UNI 2384	Screw B 8MAx35 UNI 2384	Vis B 8MAx35 UNI 2384	Schraube B 8MAx35 UNI 2384
<b>6594</b>	Vite 5MAx25 UNI 2383	Screw 5MAx25 UNI 2383	Vis 5MAx25 UNI 2383	Schraube 5MAx25 UNI 2383
<b>6595</b>	Spina 5x31 UNI 129	Locking pin 5x31 UNI 129	Chevilles 5x31 UNI 129	Stift 5x31 UNI 129

**torni  
paralleli**

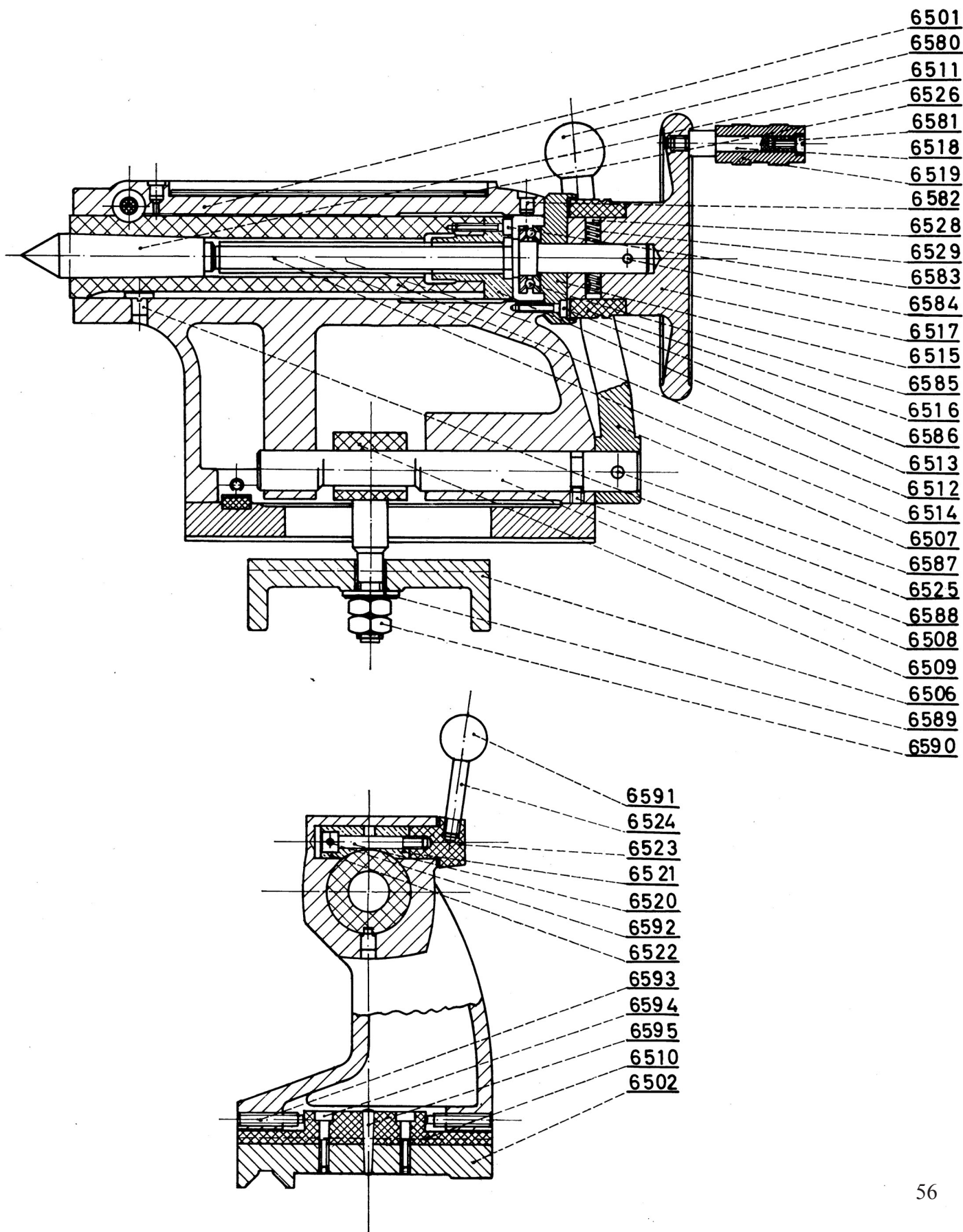


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

CONTROTESTA  
TAILSTOCK  
CONTRE-POUPÉE  
REITSTOCK



**COPIA CONICO**  
**TAPER ATTACHMENT**  
**DISPOSITIF A COPIER CONIQUE**  
**KEGELDREHVERRICHTUNG**

8001	Supporto	Support	Support	Lager
8002	Slitta	Slide	Chariot	Schlitten
8003	Supporto	Support	Support	Lager
8004	Supporto	Support	Support	Lager
8005	Volantino	Handwheel	Volant	Handrad
8006	Supporto	Support	Support	Lager
8007	Goniometro	Goniometer	Goniomètre	Winkelmesser
8008	Canotto	Sleeve	Canot	Pinole
8009	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
8010	Canotto	Sleeve	Canot	Pinole
8011	Tappo	Plug	Cheville	Pfropfen
8012	Vite	Screw	Vis	Schraube
8013	Pastiglia	Small disc	Pastille	Kleine Scheibe
8014	Linguetta	Key	Languette	Zungenfeder
8015	Impugnatura	Grip	Poignée	Handgriff
8016	Perno	Pin	Pivot	Stift
8017	Vite telescopica	Telescopic screw	Vis télescopique	Teleskopische Schraube
8018	Perno	Pin	Pivot	Stift
8019	Traversa	Cross-piece	Traverse	Querträger
8020	Tirante	Stay rod	Tirant	Zuganker
8021	Pomolo	Knob	Bouton	Knopf
8022	Staffa	Bracket	Etrier	Buhel
8023	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsstück
8024	Lardone	Gib	Coulisseau	Stellschiene
8025	Vite	Screw	Vis	Schraube
8026	Perno	Pin	Pivot	Stift
8027	Perno	Pin	Pivot	Stift
8028	Vite	Screw	Vis	Schraube
8029	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
8030	Tassello	Block	Tasseau	Einsatzstück
8031	Vite	Screw	Vis	Schraube
8032	Vite	Screw	Vis	Schraube
8033	Pomolo	Knob	Bouton	Knopf
8034	Piastrina	Plate	Plaquette	Platte
8035	Riparo	Guard	Protection	Schutz
8040	Vite 6MAx10 UNI 240	Screw 6MAx10 UNI 240	Vis 6MAx10 UNI 240	Schraube 6MAx10 UNI 240
8041	Oliatore	Oiler	Graisneur	Oeler
8042	Spina 5x20 UNI 129	Locking pin 5x20 UNI 129	Cheville 5x20 UNI 129	Stift 5x20 UNI 129
8043	Cuscinetto reggispinta RIV LP 15	Thrust block RIV LP 15	Palier de butée RIV LP 15	Achsialschublager RIV LP 15
8044	Ghiera URAMA-GUK 15 MC	URAMA ring nut 15 MC	Frette URAMA-GUK 15 MC	Ring URAMA-GUK 15 MC
8045	Vite 8MAx20 UNI 2383	Screw 8MAx20 UNI 2383	Vis 8MAx20 UNI 2383	Schraube 8MAx20 UNI 2383
8046	Vite 8MAx35 UNI 2383	Screw 8MAx 35 UNI 2383	Vis 8MAx 35 UNI 2383	Schraube 8MAx35 UNI 2383
8047	Spina 6x50 UNI 130	Locking pin 6x50 UNI 130	Cheville 6x50 UNI 130	Stift 6x50 UNI 130
8048	Dado 5MA UNI 207	Nut 5MA UNI 207	Ecrou 5MA UNI 207	Mutter 5MA UNI 207
8049	Vite 8MAx45 UNI 2383	Screw 8MAx45 UNI 2383	Vis 8MAx45 UNI 2383	Schraube 8MAx45 UNI 2383
8050	Vite A 8MAx18 UNI 2384	Screw A 8MAx18 UNI 2384	Vis A 8MAx18 UNI 2384	Schraube A 8MAx18 UNI 2384
8051	Vite 8MAx30 UNI 2383	Screw 8MAx30 UNI 2383	Vis 8MAx30 UNI 2383	Schraube 8MAx30 UNI 2383
8052	Vite 5MAx15 UNI 2383	Screw 5MAx15 UNI 2383	Vis 5MAx15 UNI 2383	Schraube 5MAx 15 UNI 2383
8053	Spina elastica da 3x15	Spring locking pin 3x15	Cheville élastique 3x15	Federnder stift 3x15



**torni  
paralleli**

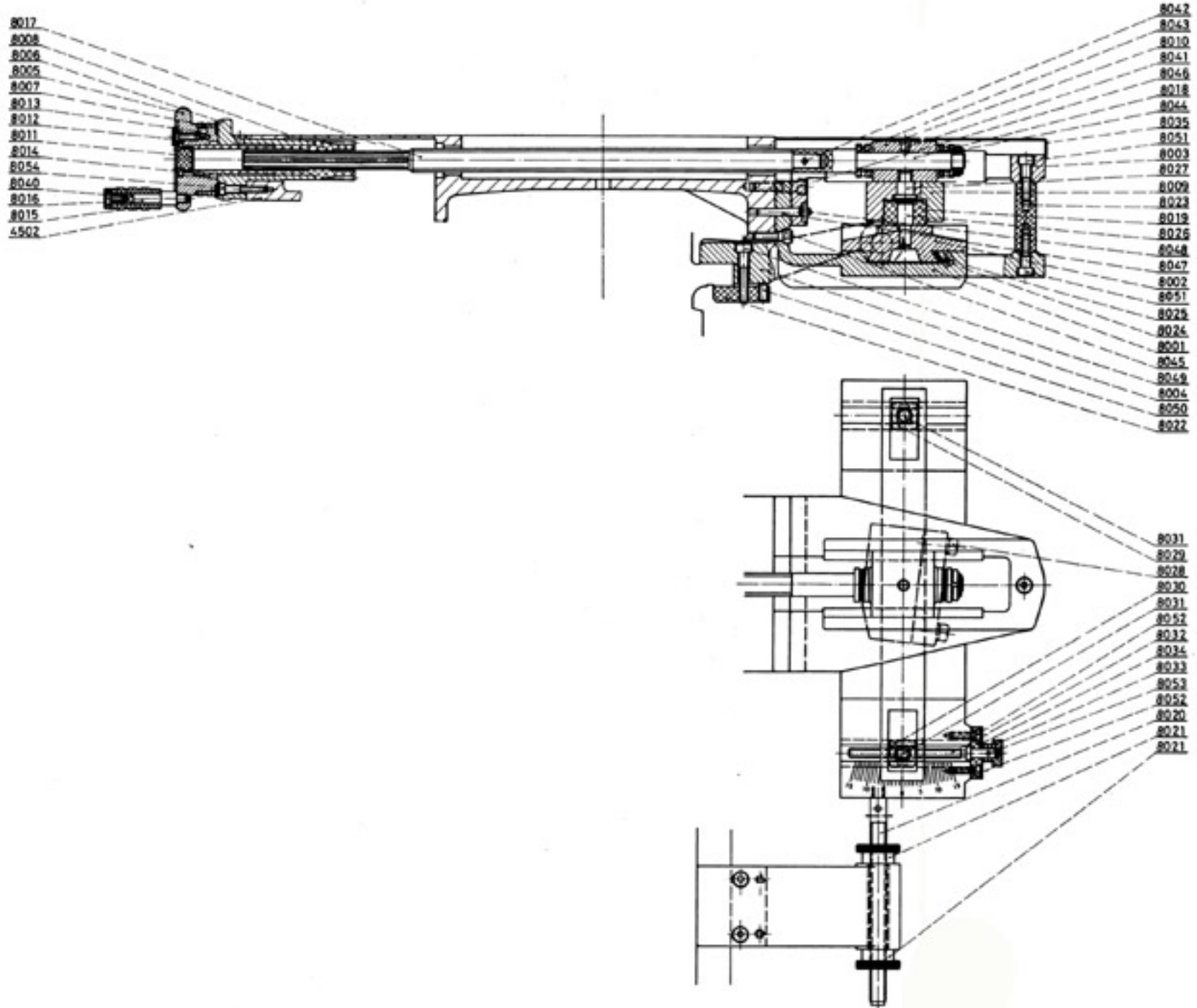


SOC.

**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

COPIA CONICO  
TAPER ATTACHMENT  
DISPOSITIF A COPIER CONIQUE  
KEGELDREHVORRICHTUNG



**torni  
paralleli**

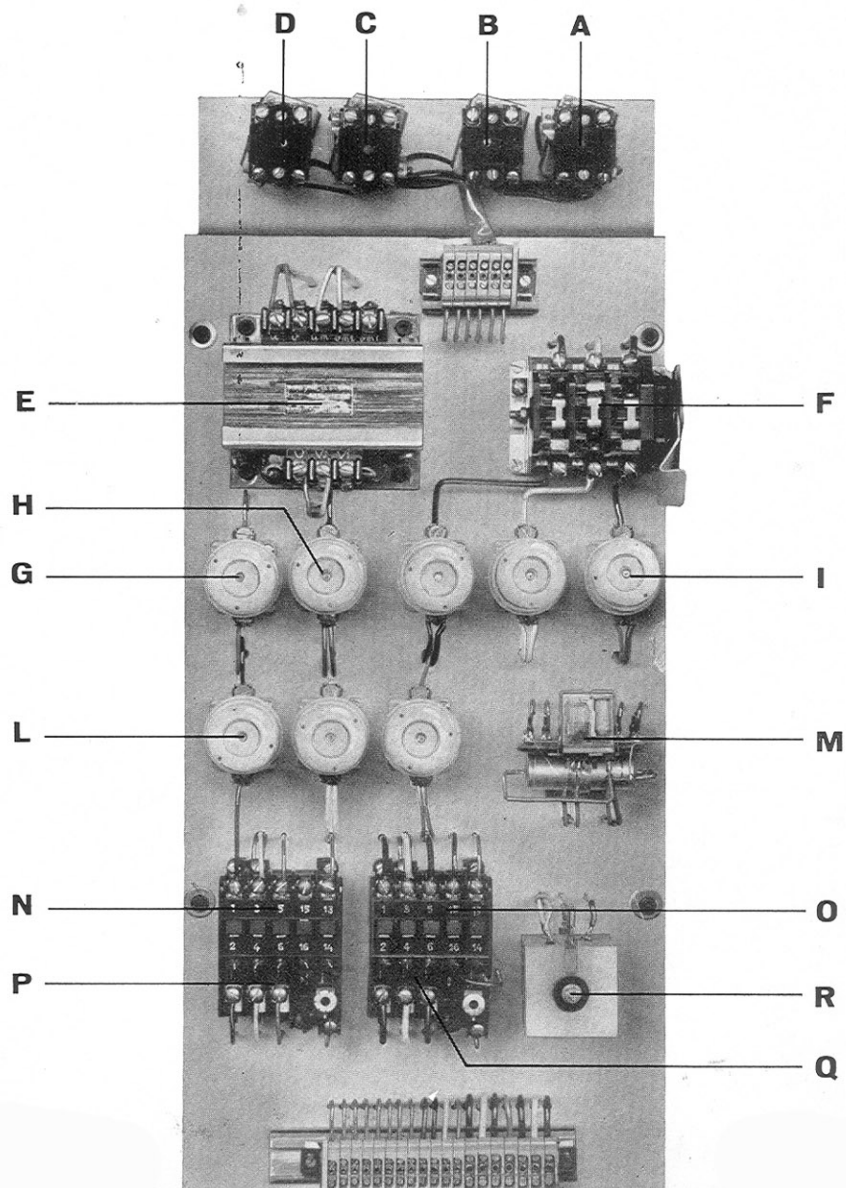
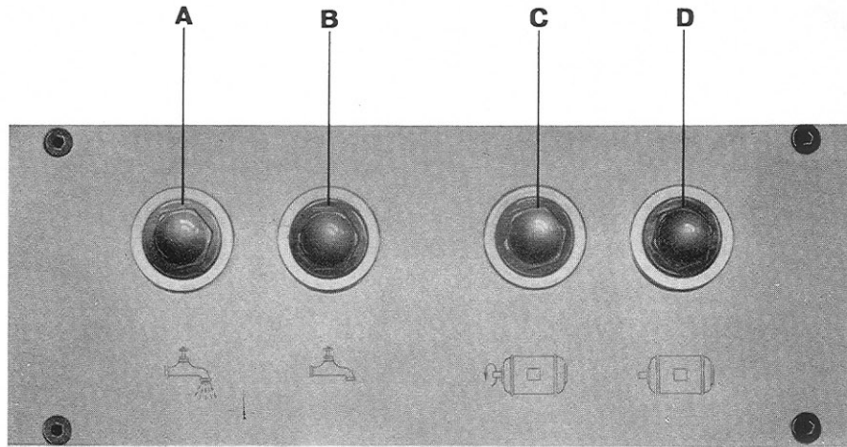


SOC.

**GRAZIANO & C.**

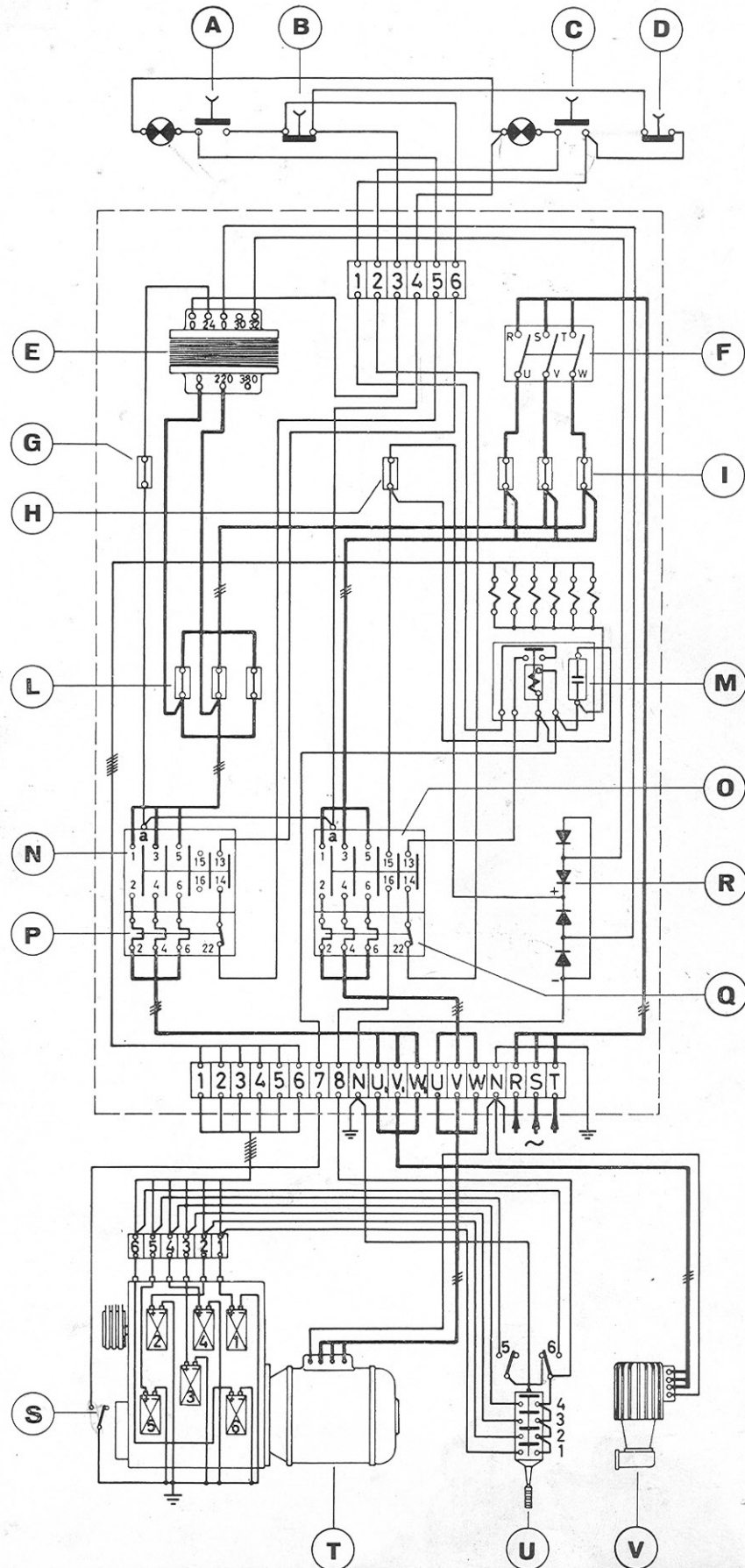
TORTONA - ITALIA

SCHEMA APPARECCHIATURA ELETTRICA TIPO SIEMENS  
DIAGRAM OF ELECTRIC EQUIPMENT SIEMENS TYPE  
SCHEMA DE L'APPAREILLAGE ELECTRIQUE TYPE SIEMENS  
SCHEMA DE ELEKTRISCHEN EINRICHTUNG TYPE SIEMENS





SCHEMA APPARECCHIATURA ELETTRICA TIPO SIEMENS  
 DIAGRAM OF ELECTRIC EQUIPMENT SIEMENS TYPE  
 SCHEMA DE L'APPAREILLAGE ELECTRIQUE TYPE SIEMENS  
 SCHEMA DE ELEKTRISCHEN EINRICHTUNG TYPE SIEMENS





**A Pulsante marcia e spia funzionamento elettropompa**  
**B Pulsante arresto elettropompa**  
**C Pulsante marcia e spia funzionamento motore**  
**D Pulsante arresto motore**  
**E Trasformatore**  
**F Interruttore generale**  
**G Valvola bassa tensione**  
**H Valvola corrente continua**  
**I Valvole principali**  
**L Valvole elettropompa**  
**M Temporizzatore**  
**N Teleruttore elettropompa**  
**O Teleruttore motore**  
**P Salvamotore termico elettropompa**  
**Q Salvamotore termico motore**  
**R Raddrizzatore**  
**S Micho switch pressione olio pompa cambio**  
**T Motore**  
**U Selettore delle velocità e inversione del senso di rotazione mandrino**  
**V Elettropompa**

**A Poussoir pour la marche et indicateur lumineux du fonctionnement de l'électropompe**  
**B Poussoir pour l'arrêt de l'électropompe**  
**C Poussoir pour la marche et indicateur lumineux du fonctionnement du moteur**  
**D Poussoir pour l'arrêt du moteur**  
**E Transformateur**  
**F Interrupteur général**  
**G Valve de la basse tension**  
**H Soupape courant continu**  
**I Soupapes principales**  
**L Soupape de l'électropompe**  
**M Temporiseur**  
**N Téléruteur de l'électropompe**  
**O Téléruteur moteur**  
**P Coupe-circuit thermique de surcharge de l'électropompe**  
**Q Coupe-circuit thermique de surcharge moteur**  
**R Redresseur**  
**S Micro swich pression huile pompe changement**  
**T Moteur**  
**U Sélecteur des vitesses et inversion du sens de rotation de la broche**  
**V Electropompe**

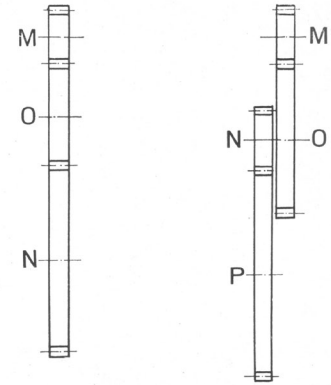
**A Electropump pushbutton and running indicator**  
**B Electropump stop pushbutton**  
**C Motor motion pushbutton and running indicator**  
**D Motor stop pushbutton**  
**E Transformer**  
**F Main safety switch**  
**G Low-tension cutout fuse**  
**H Direct current valve**  
**I Main cutout fuses**  
**L Electropump cutout fuse**  
**M Timer**  
**N Electropump remote control switch**  
**O Motor remote control switch**  
**P Electropump thermal overload cutout**  
**Q Thermal overload cutout motor**  
**R Rectifier**  
**S Gear-box oil pump pressure micro-Switch**  
**T Motor**  
**U Spindle rotation speed and reverse selector**  
**V Electropump**

**A Elektropumpe - Einschaltknopf und Signallampe**  
**B Ausschaltknopf für Elektropumpe**  
**C Motor - Einschaltknopf und Signallampe**  
**D Motor - Ausschaltknopf**  
**E Transformator**  
**F Sicherung General Unterbrecher**  
**G Niederspannungssicherung**  
**H Sicherung des Gleichstromes**  
**I Hauptsicherungen**  
**L Sicherung der Elektropumpe**  
**M Zeitregler**  
**N Fernschalter für Elektropumpe**  
**O Motor Fernschalter**  
**P Thermischer Strombrecher für Elektropumpe**  
**Q Motor-Thermischer Strombrecher**  
**R Gleichrichter**  
**S Mikrounterbrecher des Oeldruckes des Gangwechsels**  
**T Motor**  
**U Wähler der Spindelgeschwindigkeiten und Drehrichtungswechsel**  
**V Elektropumpe**

**MONTAGGI DI INGRANAGGI DI RICAMBIO  
PER PASSI SPECIALI**

ASSEMBLY OF SPARE GEARS FOR SPECIAL PITCHES  
MONTAGES D'ENGRENAGES DE RECHANGES  
POUR PAS DE FILETAGE SPECIAUX

ANORDNUNG DER WECHSELRÄDER ZWECKS AUSFÜHRUNG  
VON SPEZIELLEN GEWINDESTEIFUNGEN



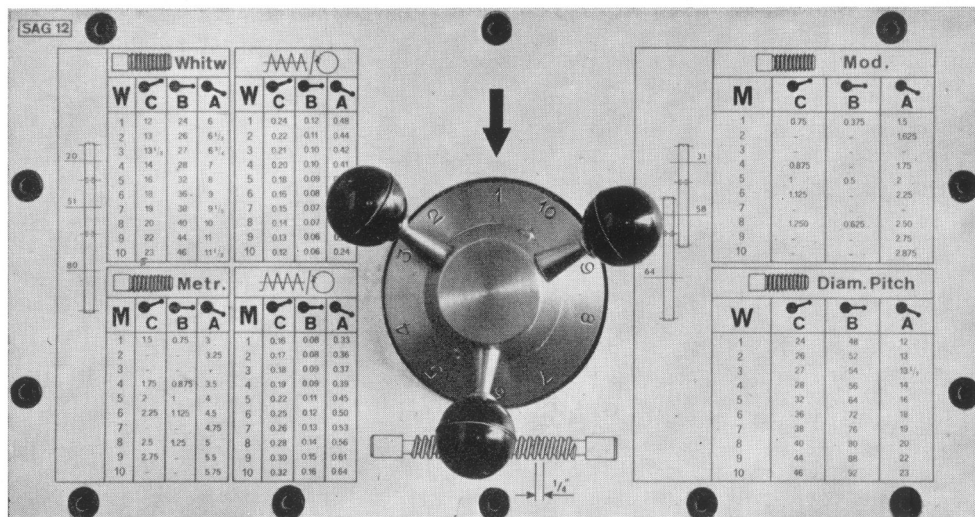
PASSO DA ESEGUIRE PITCH TO BE CARRIED  PAS DE FILETAGE  GEWINDE STEIFUNGEN	MONTAGGIO INGRANAGGI ASSEMBLY OF GEARS ENGRENAGES A MONTER EINZUSETZENDE WECHSELRÄDER				POSIZIONE LEVE SCATOLA AVANZAMENTI FEED BOX LEVER POSITION POSITION LEVIER BOITE AVANCEMENTS HEBELSTELLUNG AUF VORSCHUBGETRIEBE			
	M	O	N	P	C-B-A	M-W	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
mm. 0,25	20	80	26*	78*	B	M	1	
mm. 0,4	20	75*	30*	80	B	M	1	
mm. 0,5	21*	63*	40	80	B	M	1	
mm. 0,6	28	63*	36*	80	B	M	1	
mm. 0,7	28	63*	42*	80	B	M	1	
mm. 0,8	24*	54*	48*	80	B	M	1	
mm. 0,9	28	63*	36*	80	B	M	6	
mm. 6	40	47	80		A	M	1	
mm. 8	40	47	80		A	M	4	
mm. 7	40	47	80		A	M	5	
mm. 9	40	47	80		A	M	6	
mm. 10	40	47	80		A	M	8	

\* Ingranaggi speciali

\* Special gears

\* Engrenages speciaux

\* Special zahnäder



INGRANAGGI DI RICAMBIO

SPARE GEARS

ENGRENAGES DE RECHANGE

ERSATZZAHNRÄDER

**torni  
paralleli**

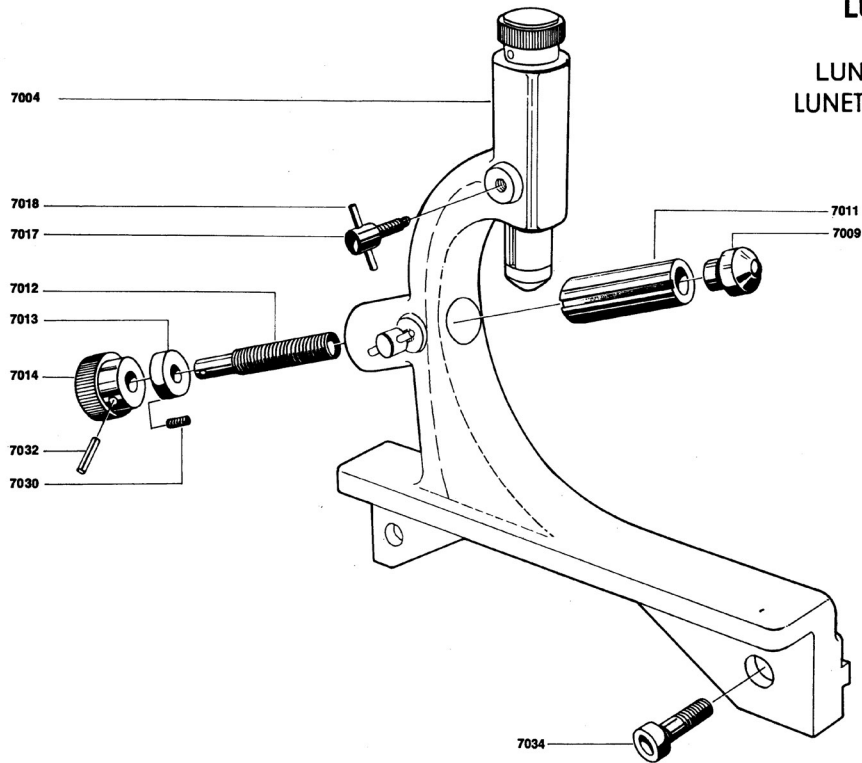


SOC.

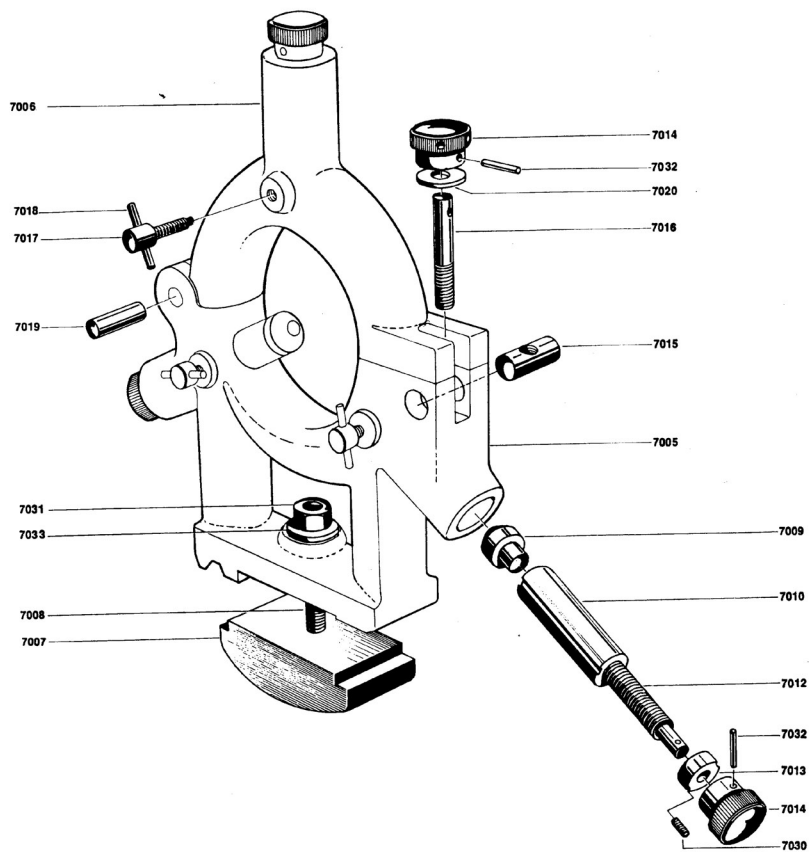
**GRAZIANO & C.**

TORTONA - ITALIA

**LUNETTA MOBILE**  
FOLLOW REST  
LUNETTE A SUIVRE  
LUNETTE VERSTELLBARE



**LUNETTA FISSA**  
STEADY REST  
LUNETTE FIXE  
SETZSTOCK





**LUNETTA MOBILE**  
**FOLLOW REST**  
**LUNETTE À SUIVRE**  
**LUNETTE VERSTELLBARE**

<b>7004</b>	Corpo	Body	Corps	Korper
<b>7009</b>	Puntalino	Pushrod	Butée	Druckstück
<b>7011</b>	Canotto	Sleeve	Douille	Pinole
<b>7012</b>	Vite	Screw	Vis	Schraube
<b>7013</b>	Anello	Ring	Bague	Ring
<b>7014</b>	Pomolo	Knob	Bouton	Knopf
<b>7017</b>	Vite	Screw	Vis	Schraube
<b>7018</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>7030</b>	Vite A 6MAx10 UNI 2384	Screw A 6MAx10 UNI 2384	Vis A 6MAx10 UNI 2384	Schraube A 6MAx10 UNI 2384
<b>7032</b>	Spina elastica 3x26	Spring locking pin 3x26	Chevillle élastique 3x26	Federnder Stift 3x26
<b>7034</b>	Vite 8MAx30 UNI 2383	Screw 8MAx30 UNI 2383	Vis 8MAx30 UNI 2383	Schraube 8MAx30 UNI 2383

**LUNETTA FISSA**  
**STEADY REST**  
**LUNETTE FIXE**  
**SETZSTOCK**

<b>7005</b>	Corpo	Body	Corps	Korper
<b>7006</b>	Corpo	Body	Corps	Korper
<b>7007</b>	Staffa	Bracket	Etrier	Budel
<b>7008</b>	Prigioniero	Stud	Prisonnier	Gewindestift
<b>7009</b>	Puntalino	Pushrod	Butée	Druckstück
<b>7010</b>	Canotto	Sleeve	Douille	Pinole
<b>7012</b>	Vite	Screw	Vis	Schraube
<b>7013</b>	Anello	Ring	Bague	Ring
<b>7014</b>	Pomolo	Knob	Bouton	Knopf
<b>7015</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>7016</b>	Tirante	Stay rod	Tirant	Zuganker
<b>7017</b>	Vite	Screw	Vis	Schraube
<b>7018</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>7019</b>	Perno	Pin	Pivot	Stift
<b>7020</b>	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagsheibe
<b>7030</b>	Vite A 6MAx10 UNI 2384	Screw A 6MAx10 UNI 2384	Vis A 6MAx10 UNI 2384	Schraube A 6MAx10 UNI 2384
<b>7031</b>	Dado 12MA UNI 205	Nut 12MA UNI 205	Ecrou 12MA UNI 205	Mutter 12MA UNI 205
<b>7032</b>	Spina elastica 3x26	Spring lockin pin 3x26	Chevillle élastique 3x26	Federnder Stift 3x26
<b>7033</b>	Rondella	Washer	Rondelle	Beilagsheibe